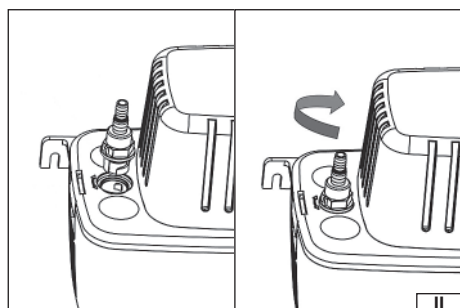
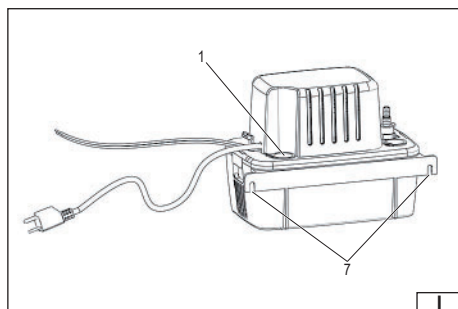
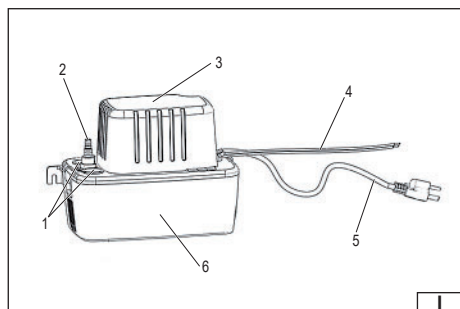


FALA

PL POMPA DO SKROPLIN
EN CONDENSATE PUMP
DE KONDENSWASSERPUMPE
RU КОНДЕНСАТНЫЙ НАСОС
UA НАСОС ВИДАЛЕННЯ КОНДЕНСАТУ
LT KONDENSATO SIURBLYS
LV KONDENSĀTA SŪKNIS
CZ ČERPADLO KONDENZÁTU
SK ČERPADLO KONDENZÁTU
HU KONDENZVÍZ SZIVATTYÚ
RO POMPA DE CONDENS
ES BOMBA DE CONDENSADO
FR POMPE À CONDENSATS
IT POMPA PER CONDENZA
NL CONDENSAATPOMP
GR ΑΝΤΛΙΑ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΩΝ
BG ПОМПА ЗА КОНДЕНЗАТ
PT BOMBA DE CONDENSADOS
HR PUMPA ZA ODVOD KONDENZATA
AR مضخة التكثيف

75985





PL

1. wlot pompy
2. wylot pompy
3. obudowa silnika
4. kabel przełącznika
5. kabel zasilający z wtyczką
6. zbiornik
7. uchwyty do montażu

RU

1. вход насоса
2. выход насоса
3. корпус двигателя
4. кабель переключателя
5. кабель питания с вилкой
6. резервуар
7. монтажные кронштейны

LV

1. sūkņa iepļūde
2. sūkņa izpļūde
3. motora korpus
4. slēdža kabelis
5. barošanas kabelis ar spraudni
6. tvertne
7. montāžas kronšteini

HU

1. szivattyú bemenet
2. szivattyú kimenet
3. motorház
4. kapcsolókábel
5. tápkábel csatlakozóval
6. tartály
7. rögzítő konzolok

FR

1. entrée de la pompe
2. sortie de la pompe
3. boîtier du moteur
4. câble de l'interrupteur
5. câble d'alimentation avec prise
6. réservoir
7. supports de montage

GR

1. είσοδος αντλίας
2. έξοδος αντλίας
3. περίβλημα κινητήρα
4. καλώδιο διακόπτη
5. καλώδιο ρεύματος με βύσμα
6. δεξαμενή
7. βραχίονες στερέωσης

HR

1. ulaz pumpe
2. izlaz pumpe
3. kućište motora
4. kabel prekidača
5. kabel za napajanje s utikačem
6. spremnik
7. nosači za montažu

EN

1. pump inlet
2. pump outlet
3. motor housing
4. switch cable
5. power cable with plug
6. tank
7. mounting brackets

UA

1. вхід насоса
2. вихід насоса
3. корпус двигуна
4. кабель перемикача
5. кабель живлення з вилкою
6. резервуар
7. монтажні кронштейни

CZ

1. vstup čerpadla
2. výstup čerpadla
3. kryt motoru
4. kabel přepínače
5. napájecí kabel se zástrčkou
6. nádrž
7. montážní držáky

RO

1. intrare pompă
2. ieșire pompă
3. carcasă motor
4. cablu întrerupător
5. cablu de alimentare cu ștecher
6. rezervor
7. suporturi de montaj

IT

1. ingresso pompa
2. uscita pompa
3. carcassa motore
4. cavo dell'interruttore
5. cavo di alimentazione con spina
6. serbatoio
7. staffe di montaggio

BG

1. вход на помпата
2. изход на помпата
3. корпус на двигателя
4. кабел на преклуквателя
5. захранващ кабел с щепсел
6. резервоар
7. монтажни скоби

AR

١. مدخل المضخة
٢. مخرج المضخة
٣. غلاف المحرك
٤. كابل المقاطع
٥. كابل الطاقة مع قبس
٦. الخزان
٧. حوامل التثبيت

DE

1. Pumpeneinlass
2. Pumpenauslass
3. Motorgehäuse
4. Schalterkabel
5. Netzkabel mit Stecker
6. Behälter
7. Montagehalterungen

LT

1. siurblio įvadas
2. siurblio išvadas
3. variklio korpusas
4. jungiklio laidas
5. maitinimo laidas su kištuku
6. talpykla
7. tvirtinimo laikikliai

SK

1. vstup čerpadla
2. výstup čerpadla
3. kryt motoru
4. kábel prepínača
5. napájací kábel so zástrčkou
6. nádrž
7. montážne úchyty

ES

1. entrada de la bomba
2. salida de la bomba
3. carcasa del motor
4. cable del interruptor
5. cable de alimentación con enchufe
6. depósito
7. soportes de montaje

NL

1. pompinlaat
2. pomputilaat
3. motorbehuizing
4. schakelkabel
5. voedingskabel met stekker
6. tank
7. montagebeugels

PT

1. entrada da bomba
2. saída da bomba
3. corpo do motor
4. cabo do interruptor
5. cabo de alimentação com ficha
6. reservatório
7. suportes de montagem



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instructiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل

220 - 240 V~ 50 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Mains voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Ītampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovitě napětí a frekvence
Menovitě napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal
Tension et fréquence nominale
Tensione e frequenza nominale
Nominale spanning en frequentie
Ovoznost' i čestota
Номинално напрежение и честота
Tensão e frequência nominais
Nazivni napon i frekvencija
الجهد والتردد المقدر

90 W

Moc znamionowa
Nominal power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nominala spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal
Puissance nominale
Potenza nominale
Nominiaal vermogen
Ovoznost' i čestota
Номинална мощност
Potência nominal
Nazivna snaga
القدرة المقدر

H_{max} 6 m

Maks. wysokość tłoczenia
Max. height of delivery
Max. Förderhöhe
Макс. высота нагнетания
Макс. висота нагнітання
Maksimalus kėlimo aukštis
Maks. sūkšanas augstums
Max. výtlačná výška
Max. výtlačná výška
Max. emelőmagasság
Înălțimea de presare max.
Altura máxima del bombeo
Hauteur maximale de pompage
Max. quota di pompaggio
Max. pomphoogte
Μέγιστο ύψος άντλησης
Макс. височина на изпомпване
Altura máxima de elevação
Maksimalna visina dobeve
أقصى ارتفاع المضخ

350 l/h

Wydajność
Efficiency
Ergiebigkeit
Производительность
Продуктивність
Produktyvumas
Tvertnes tilpums
Výkonnost
Téjlesztmény
Debit
Eficiencia
Efficacité
Rendimento
Rendement
Αποδοτικότητα
Дебит
Caudal
Kapacitet
معدل التدفق

T_{max} 35 °C

Temperatura wody zasilającej
The temperature of the water supply
Speisewassertemperatur
Давление воды питания
Температура води живлення
Tiekiamojo vandens temperatūra
Piegādes ūdens temperatūra
Teplota napájací vody
Teplota napájacie vody
Tápvíz hőmérséklet
Temperatura apei de alimentare
Temperatura de alimentación de agua
Température maximale des égouts
Max. temp. di scarichi
Max. temp. afvoerwater
Μέγιστη θερμοκρασία λυμάτων
Температура на подаваната вода
Temperatura da água de alimentação
Temperatura dovodne vode
درجة حرارة مياه الإمداد



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekiu su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī un reģenerācijai, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ielieto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na správné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék menhelyisének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Pompa do skroplin to urządzenie przeznaczone do automatycznego odprowadzania skroplonej wody, powstającej podczas pracy klimatyzacji, systemów chłodniczych oraz kotłów kondensacyjnych. Dzięki zwartej konstrukcji oraz wysokiej wydajności pompa zapewnia skuteczne usuwanie kondensatu do kanalizacji lub innego punktu odpływowego. Urządzenie jest wyposażone w czujnik poziomu skroplin, automatycznie uruchamiający pompę po osiągnięciu określonego poziomu cieczy. Kompaktowe rozmiary oraz cicha praca umożliwiają jej montaż w różnych lokalizacjach, zapewniając komfort użytkowania i minimalne wymagania konserwacyjne. Produkt został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywane profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu zależy od właściwego montażu i eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

Pompa jest dostarczana w stanie kompletnym, do właściwego działania pompy wymagany jest poprawny montaż. Wymagane jest aby montaż przyłączy wodnych i elektrycznych przeprowadził wykwalifikowany pracownik.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		75985
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Stopień ochrony		IPX4
Moc znamionowa	[W]	90
Maksymalna temperatura wody zasilającej	[°C]	35
Maksymalna wydajność	[l/h]	350
Maksymalna wysokość pompowania	[m]	6
Średnica wlotu pompy	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Średnica wylotu pompy	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Pojemność zbiornika	[l]	2
Waga	[kg]	1,6

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pompowania wody czystej, pozbawionej zanieczyszczeń mechanicznych. Urządzenie nie jest przeznaczone do przepompowywania innych cieczy niż woda, takich jak: oleje, benzyny, rozpuszczalniki, kwasy, zasady, substancje organiczne, tłuszcze, ścieki, fekalia, a także wody zanieczyszczonej takimi substancjami.

Pompa nie może być stosowana: do przepompowywania wody przeznaczonej do spożycia; do pracy ciągłej na przykład do zasilania fontanny; do przepompowywania wody o temperaturze wyższej niż określona w tabeli z danymi technicznymi. W przypadku pomp zawie-

rających środki smarne, podczas pracy może następować zanieczyszczenie skroplin tymi środkami na skutek wycieku.

W przypadku wykrycia wycieków, należy natychmiast zatrzymać pracę pompy, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka i usunąć wycieki przed wznowieniem pracy.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych, należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazda sieciowego, w celu odłączenia od źródła zasilania. Regularnie kontrolować urządzenie pod kątem szczelności oraz sprawności działania wszystkich elementów.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji urządzenia

Ostrzeżenie! Urządzenie nie może być zanurzane w wodzie lub innej cieczy. Urządzenia nie należy wystawiać na działanie opadów atmosferycznych. Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Ostrzeżenie! Urządzenie podczas czynności montażowych i przygotowawczych musi być odłączone od zasilania. Wtyczka kabla zasilającego pompę musi być odłączona od gniazdka sieci zasilającej.

Urządzenie musi być ustawione poziomo. Przechylenie lub przewrócenie urządzenia prowadzi do nieprawidłowej pracy, zmniejsza wydajność, a także może doprowadzić do uszkodzenia.

Zabronione jest wiercenie w urządzeniu jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji.

Urządzenie przenosić chwytając za obudowę. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Ostrzeżenie! Urządzenie powinno być zasilane przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiekolwiek przerabianie wtyczki.

Obwód sieci zasilającej urządzenie musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni roz-

winięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenie. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W żadnym wypadku nie dopuszcza się do pracy pompy z uszkodzonym w jakikolwiek sposób kablem przyłączeniowym lub wtyczką kabla. W razie stwierdzenia takich uszkodzeń muszą być one wymienione na nowe przez uprawniony do tego personel, a po wymianie muszą być przeprowadzone pomiary skuteczności ochrony przeciwporażeniowej.

Produkt należy przyłączyć do sieci elektrycznej o parametrach wymienionych na tabliczce znamionowej. Instalacja przyłączeniowa musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCBO) o prądzie znamionowym min. 6A i prądzie różnicowym max. 30mA. Pompę należy podłączyć bezpośrednio do gniazdka, unikając przedłużaczy. Umieszczenie gniazdka elektrycznego powinno umożliwiać łatwy dostęp przez cały czas użytkowania pompy.

Przed konserwacją lub bieżącą obsługą pompy należy wyjąć wtyczkę kabla pompy z sieci elektrycznej.

MONTAŻ POMPY

Uwaga! Ze względu na ryzyko porażenia prądem wymagane jest aby montaż pompy został przeprowadzony przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania elektrycznego.

Miejsce montażu

Wybrać odpowiednie miejsce montażu, które zapewni łatwy dostęp do urządzenia w celu późniejszego serwisowania oraz konserwacji.

Zamocować pompę na stabilnej, poziomej powierzchni lub przymocować ją do ściany przy pomocy uchwytów montażowych. Pompę należy umiejscowić możliwie blisko rury wylotowej. Wydajność pompy spada wraz ze wzrostem wysokości na jaką pompa musi pompować. Nominalna wydajność pompy jest podana dla zerowej wysokości podnoszenia.

Wlot i wylot pompy

Rurki i węże użyte do podłączenia pompy nie mogą mieć mniejszej średnicy niż wlot i wylot pompy.

Uwaga! Niektóre z otworów przyłącza są fabrycznie zaślepiene, przed skorzystaniem z nich należy zdjąć zaślepkę.

Podłączyć rurkę dopływową (odprowadzającą skropliny z urządzenia, np. klimatyzatora) do otworu wlotowego pompy.

Rurka powinna znajdować się ponad dnem zbiornika pompy, aby uniknąć ograniczenia przepływu skroplin. W tym celu należy ściąć końcówkę rurki pod kątem 45°.

Można wybrać dowolny z trzech wlotów pompy, ale należy się przy tym kierować zasadą, że wlot pompy nie może być umieszczony wyżej niż punkt wylotu wody. Skropliny powinny grawitacyjnie spływać w kierunku pompy. Niewykorzystany wlot skroplin zabezpieczyć za pomocą zaślepki. Możliwe jest jednocześnie podłączenie odprowadzania skroplin do trzech punktów wlotu pompy. Przy jednoczesnym wykorzystaniu więcej niż jednego wlotu pompy, należy pamiętać aby nie przekroczyć maksymalnej wydajności pompy.

Do wylotu pompy należy podłączyć zawór zwrotny, który został dostarczony wraz z pompą. Należy zwrócić uwagę aby nie podłączyć zaworu zwrotnego odwrotnie. Zawór powinien umożliwiać wypływ wody z pompy i uniemożliwiać jej ponowne wpłynięcie do pompy (II). Zawór zwrotny zabezpieczyć wylot pompy przed wpływaniem skroplin pozostających w instalacji hydraulicznej. Do zaworu podłączyć wąż odprowadzający o średnicy podanej w tabeli, który został dostarczony wraz z pompą i zabezpieczyć połączenie opaską zaciskową. Opaskę należy zacisnąć z siłą wystarczającą na zapewnienie szczelności. Zbyt mocne zacisnięcie może zniszczyć elementy gumowe. W razie potrzeby należy użyć dodatkowych uszczelnień. Wylot pompy podłączyć do odpływu, kierując go do miejsca odprowadzania skroplin (np. kanalizacja lub zbiornik zbiorczy). Przewód odpływowy powinien być ułożony ze spadkiem, bez zagłębów lub załamań.

Uruchomienie pompy

Po zakończonym montażu hydraulicznym, należy podłączyć pompę do gniazdka sieci elektrycznej, zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Następnie za pomocą czystej wody sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych. W przypadku wykrycia nieszczelności należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka i usunąć przyczynę przecieku.

Po wykonaniu wszystkich połączeń należy sprawdzić poprawność działania pompy, uruchamiając system klimatyzacji lub chłodniczy i obserwując, czy skropliny są prawidłowo odprowadzane.

Po zakończeniu instalacji, upewnić się, że wszystkie przewody są odpowiednio zabezpieczone i nie stanowią zagrożenia.

Przełącznik wysokiego poziomu cieczy

Pompa jest wyposażona w przełącznik wysokiego poziomu cieczy, z którego są wyprowadzone 2 czarne kable umożliwiające podłączenie do zewnętrznego źródła na 2 sposoby:

- do obwodu termostatu układu ogrzewania / chłodzenia – aktywacja przełącznika na skutek wysokiego poziomu cieczy, spowoduje rozłączenie obwodu, co można wykorzystać do zatrzymania jednostki skraplacza układu ogrzewania / chłodzenia. W celu prawidłowego montażu kabli przełącznika należy zapoznać się z instrukcją urządzenia grzewczego / chłodniczego;

- do obwodu niskiego napięcia w celu uruchomienia zewnętrznego alarmu lub przekaźnika (nie są dołączone do pompy). W celu prawidłowego montażu kabli przełącznika, należy zapoznać się z instrukcją alarmu lub przekaźnika.

UŻYTKOWANIE POMPY

Pompa uruchamia się automatycznie po napełnieniu się skroplinami oraz przestaje pracować po opróżnieniu zbiornika.

Zabronione jest pompowanie wody zanieczyszczonej drobinami części stałych, gdyż może to zablokować pracę silnika pompy, doprowadzić do jego przegrzania i uszkodzenia. Może także spowodować rozszczelnienie instalacji hydraulicznej i zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku zaobserwowania nietypowych objawów pracy, np. zwiększony hałas, wibracje, należy pompę natychmiast zatrzymać przez odłączenie wtyczki od gniazdka elektrycznego. Przed ponownym podłączeniem pompy do sieci elektrycznej należy usunąć przyczynę nieprawidłowej pracy.

KONSERWACJA POMPY

Uwaga! Podczas normalnej pracy pompa nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Należy okresowo sprawdzać czy instalacja hydrauliczna nie uległa rozszczelnieniu. Podczas pracy należy zwrócić uwagę na zmiany sposobu pracy i / lub efektywności działania. W przypadku pozostawiania pompy w miejscach gdzie temperatura może spaść poniżej zera stopni, należy pompę oraz całą instalację hydrauliczną opróżnić z wody. Woda podczas zamarzania zwiększa swoją objętość, co może doprowadzić do uszkodzenia pompy oraz instalacji hydraulicznej.

Uwaga! W przypadku wykrycia usterki pompy, należy ją niezwłocznie odłączyć od zasilania prądem elektrycznym i dopiero wtedy rozpocząć szukanie przyczyn usterki.

Poniżej podano najbardziej typowe przyczyny oraz możliwe rozwiązania problemów jakie można napotkać podczas użytkowania pompy.

Urządzenie pracuje ale:	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
- niewystarczająco wydajnie lub zbyt wolno.	Wąż odpływowy jest zbyt długi. Średnica węża odpływowego jest zbyt mała. Wąż odpływowy jest częściowo zablokowany.	Sprawdzić wąż odpływowy. Uruchomić pompę ponownie.
- nie pompuje mimo słyszalnej pracy silnika.	Pompa jest zablokowana. Zawór zwrotny zamontowany w niewłaściwym kierunku.	Oczyszczyć pompę. Sprawdzić kierunek montażu zaworu zwrotnego.
- uruchamia się przypadkowo. - pracuje ciągle.	Awaria czujnika poziomu wody w zbiorniku. Zbyt duży napływ skroplin do wlotu pompy.	Przekazać pompę do autoryzowanego serwisu. Zmniejszyć ilość wprowadzanych skroplin do wlotu pompy.
- pompa nie pracuje.	Awaria zasilania. Awaria czujnika poziomu wody. Awaria silnika.	Przekazać pompę do autoryzowanego serwisu.
- następuje wyciek wody z pompy.	Rozszczelnienie przyłączy. Mechaniczne uszkodzenie korpusu. Przelanie wewnętrznego zbiornika pompy wskutek przekroczenia dopuszczalnej przepustowości urządzenia lub awarii czujnika poziomu wody.	Sprawdzić szczelność przyłączy i obudowy pompy. Sprawdzić czy ilość wody na wlocie pompy nie przekroczyła maksymalnej wydajności pompy. Przekazać pompę do autoryzowanego serwisu.

DEVICE CHARACTERISTICS

The condensate pump is a device designed for automatic drainage of condensed water generated during the operation of air conditioning, refrigeration systems and condensing boilers. Thanks to its compact design and high efficiency, the pump ensures effective removal of condensate to the sewage system or another drainage point. The device is equipped with a condensate level sensor that automatically starts the pump when a certain liquid level is reached. Compact dimensions and quiet operation allow it to be installed in various locations, ensuring comfort of use and minimal maintenance requirements. The product has been designed for use in households only and cannot be used professionally, i.e. in workplaces and for commercial work. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper installation and operation, therefore:

Before using the product, read the entire instruction manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

DEVICE EQUIPMENT

The pump is supplied complete, correct assembly is required for proper pump operation. It is required that the water and electrical connections are installed by a qualified employee.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		75985
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50
Degree of protection		IPX4
Rated power	[W]	90
Maximum feed water temperature	[°C]	35
Maximum efficiency	[l/h]	350
Maximum pumping height	[m]	6
Pump inlet diameter	[° / mm]	(1 1/8) / 28,6
Pump outlet diameter	[° / mm]	(3/8) / 9,5
Tank capacity	[l]	2
Weight	[kg]	1,6

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Recommendations for using the device

The device is intended only for pumping clean water, free of mechanical impurities. The device is not intended for pumping liquids other than water, such as: oils, petrol, solvents, acids, bases, organic substances, fats, sewage, feces, as well as water contaminated with such substances.

The pump must not be used: to pump water intended for consumption; for continuous operation, for example to feed a fountain; for pumping water at a temperature higher than that specified in the technical data table. In the case of pumps containing lubricants, contamination of the condensate with these lubricants may occur during operation due to leakage.

If leaks are detected, stop the pump immediately, disconnect the power cord from the outlet

and repair the leak before resuming operation.

It is forbidden to repair, disassemble or modify the device yourself. All repairs to the product must be carried out by an authorized repair center.

The appliance is not intended for use by children under 8 years of age or by persons with reduced physical or mental abilities or persons lacking experience and knowledge of the appliance. Unless they are supervised or instructed on how to use the appliance in a safe manner so that the hazards involved are understood. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not clean or maintain the appliance without supervision.

Before starting maintenance, remove the device's plug from the mains socket to disconnect it from the power source. Regularly check the device for leaks and proper operation of all components.

Recommendations for transporting and installing the device

Warning! The device must not be immersed in water or any other liquid. The device must not be exposed to precipitation. The device is intended for indoor use only.

Warning! The device must be disconnected from the power supply during assembly and preparation work. The pump's power cable plug must be disconnected from the mains socket. The device must be placed horizontally. Tilting or overturning the device will cause improper operation, reduced efficiency, and may also result in damage.

It is prohibited to drill any holes in the device or make any other modifications to the product not described in the instructions.

Carry the device by holding it by its housing. Do not move the device by pulling on the power cable.

Recommendations for connecting the device to the power supply

Warning! The appliance should be powered through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA .

Before connecting the device to the power supply, make sure that the voltage, frequency and capacity of the power supply correspond to the values shown on the device's nameplate. The plug must fit the socket. It is forbidden to modify the plug in any way.

The mains circuit supplying the device must be equipped with a protective conductor and a fuse of at least 16 A.

Avoid contact of the power cable with sharp edges and hot objects and surfaces. The power cable must always be fully unwound during operation and must be positioned so that it does not obstruct operation of the device. The power cable must not be positioned to pose a tripping hazard. The power socket should be located in such a way that it is always possible to quickly disconnect the power cable plug of the device. When disconnecting the power cable plug, always pull on the housing of the plug, never on the cable.

If the power cable or plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the device with a damaged power cable or plug. The power cable or plug cannot be repaired, in the event of damage to these elements they must be replaced with new ones free from defects.

SPECIAL SECURITY CONDITIONS

Under no circumstances is it permissible to operate the pump with a damaged connection cable or cable plug. If such damage is detected, it must be replaced by authorized personnel, and after replacement, measurements of the effectiveness of protection against electric shock must be carried out.

The product must be connected to the electrical network with the parameters listed on the nameplate. The connection installation must be equipped with a differential circuit breaker (RCBO) with a rated current of min. 6A and a differential current of max. 30mA. The pump should be plugged directly into the socket, avoiding extension cords. The location of the electrical socket should allow easy access at all times when the pump is in use.

Before performing maintenance or ongoing operation of the pump, disconnect the pump cable plug from the mains.

PUMP INSTALLATION

Note! Due to the risk of electric shock, the pump must be installed by a person with appropriate qualifications .

Before beginning installation, read this manual carefully and make sure that the device is disconnected from the power source.

Installation location

Select a suitable mounting location that will provide easy access to the device for subsequent servicing and maintenance.

Mount the pump on a stable, horizontal surface or attach it to the wall using the mounting brackets.

The pump should be positioned as close to the discharge pipe as possible. Pump capacity decreases with increasing height to which the pump must pump. The nominal pump capacity is given for zero head.

Pump inlet and outlet

Pipes and hoses used to connect the pump must not have a smaller diameter than the pump inlet and outlet.

Note! Some of the connection holes are factory-sealed, before using them you must remove the cover.

Connect the inlet pipe (draining condensation from a device such as an air conditioner) to the pump inlet port.

The tube should be above the bottom of the pump tank to avoid condensate flow restriction. To do this, cut the end of the tube at a 45°.

You can choose any of the three pump inlets, but you should be guided by the principle that the pump inlet cannot be placed higher than the water outlet point. Condensate should flow by gravity towards the pump. The unused condensate inlet should be protected with a cap. It is possible to connect the condensate drain to three pump inlet points simultaneously. When using more than one pump inlet at the same time, remember not to exceed the maximum pump capacity.

The non-return valve supplied with the pump should be connected to the pump outlet. Be careful not to connect the non-return valve the wrong way round. The valve should allow water to flow out of the pump and prevent it from flowing back into the pump (II). The non-return valve will protect the pump outlet from the inflow of condensate remaining in the hydraulic system. Connect a drain hose with the diameter given in the table, supplied with the pump, to the valve and secure the connection with a hose clamp. The hose clamp should be tightened with sufficient force to ensure tightness. Tightening too hard may destroy the rubber elements. If necessary, use additional seals. Connect the pump outlet to the drain, directing it to the place where the condensate is drained (e.g. sewage or collection tank). The drain pipe should be laid with a slope, without bends or kinks.

Starting the pump

After completing the hydraulic assembly, connect the pump to the electrical outlet, in accordance with the parameters given on the device's nameplate. Then, use clean water to check the tightness of the hydraulic connections. If a leak is detected, immediately disconnect the power cable plug from the outlet and remove the cause of the leak.

Once all connections have been made, check the correct operation of the pump by starting the air conditioning or refrigeration system and observing that condensation is draining properly.

Once installation is complete, make sure all cables are properly secured and do not pose a hazard.

High Fluid Level Switch

The pump is equipped with a high liquid level switch with 2 black cables leading out of it, allowing connection to an external source in 2 ways:

- to the heating/cooling thermostat circuit - activation of the switch due to high liquid level will cause the circuit to be disconnected, which can be used to stop the heating/cooling condenser unit. For correct installation of the switch cables, refer to the instructions for the heating/cooling device;

- to a low voltage circuit to activate an external alarm or relay (not included with the pump). For correct installation of switch cables, refer to the alarm or relay instructions.

USING THE PUMP

The pump starts automatically when it is filled with condensate and stops when the tank is empty.

It is forbidden to pump water contaminated with particles of solids, as this may block the pump motor, lead to its overheating and damage. It may also cause leaks in the hydraulic system and increases the risk of electric shock.

If you notice any unusual operating symptoms, such as increased noise or vibration, you should immediately stop the pump by disconnecting the plug from the electrical outlet. Before reconnecting the pump to the electrical network, you should eliminate the cause of the incorrect operation.

PUMP MAINTENANCE

Note! During normal operation, the pump does not require any special maintenance procedures. Periodically check whether the hydraulic system has not leaked. During operation, pay attention to changes in the method of operation and/or efficiency of operation. If the pump is left in places where the temperature may drop below zero degrees, the pump and the entire hydraulic system should be emptied of water. Water increases its volume when freezing, which may damage the pump and the hydraulic system.

Note! If a pump fault is detected, it should be disconnected from the power supply immediately and only then should the cause of the fault be sought.

Below are the most common causes and possible solutions to problems you may encounter when using the pump.

The device works but:	Possible cause	Solution
- not efficient enough or too slow.	The drain hose is too long. The diameter of the drain hose is too small. The drain hose is partially blocked.	Check the drain hose. Restart the pump.
- does not pump even though the engine can be heard running.	The pump is blocked. Check valve installed in wrong direction.	Clean the pump. Check the installation direction of the non-return valve.
- starts up randomly. - works constantly.	Water tank level sensor failure. Too much condensate flow into the pump inlet.	Take the pump to an authorized service center. Reduce the amount of condensate introduced into the pump inlet.
- the pump is not working.	Power failure. Water level sensor failure. Engine failure.	Take the pump to an authorized service center.
- water leaks from the pump.	Leaking connections. Mechanical damage to the body. Overflow of the pump's internal tank due to exceeding the device's permissible capacity or failure of the water level sensor.	Check the tightness of the connections and pump housing. Check that the amount of water at the pump inlet does not exceed the maximum pump capacity. Take the pump to an authorized service center.

GERÄTEMERKMALE

Eine Kondensatpumpe ist ein Gerät zum automatischen Ablassen von Kondenswasser, das beim Betrieb von Klimaanlage, Kälteanlagen und Brennkesseln entsteht. Dank ihrer kompakten Bauweise und hohen Effizienz sorgt die Pumpe für eine effektive Abfuhr des Kondensats in die Kanalisation oder zu anderen Abflussstellen. Das Gerät ist mit einem Kondensatniveausensor ausgestattet, der die Pumpe automatisch startet, wenn ein bestimmter Flüssigkeitsstand erreicht ist. Seine kompakte Größe und der leise Betrieb ermöglichen die Installation an verschiedenen Standorten und gewährleisten so eine komfortable Nutzung und einen minimalen Wartungsaufwand. Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und darf nicht beruflich, d. h. am Arbeitsplatz oder zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit, eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der ordnungsgemäßen Installation und Bedienung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht.

GERÄTEAUSSTATTUNG

Die Pumpe wird komplett geliefert, für den ordnungsgemäßen Betrieb der Pumpe ist eine korrekte Montage erforderlich. Es ist erforderlich, dass die Installation der Wasser- und Elektroanschlüsse durch einen qualifizierten Mitarbeiter durchgeführt wird.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		75985
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Schutzart		IPX4
Nennleistung	[W]	90
Maximale Speisewassertemperatur	[°C]	35
Maximale Effizienz	[l/h]	350
Maximale Pumphöhe	[m]	6
Durchmesser des Pumpeneinlasses	[“ / mm]	(1 1/8) / 28,6
Durchmesser des Pumpenauslasses	[“ / mm]	(3/8) / 9,5
Tankinhalt	[l]	2
Waage	[kg]	1,6

SICHERHEITSHINWEISE

AUFMERKSAMKEIT! Lesen Sie alle Anweisungen unten. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder einer Verletzung.

FOLGEN SIE DEN UNTENSTEHENDEN ANWEISUNGEN

Empfehlungen zur Verwendung des Geräts

Das Gerät ist ausschließlich zum Pumpen von sauberem, von mechanischen Verunreinigungen befreitem Wasser bestimmt. Das Gerät ist nicht zum Pumpen anderer Flüssigkeiten als Wasser bestimmt, wie etwa: Öle, Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen, organische Substanzen, Fette, Abwässer, Fäkalien sowie mit derartigen Substanzen verunreinigtes Wasser.

Die Pumpe darf nicht verwendet werden: zum Pumpen von Trinkwasser; für den Dauerbetrieb, beispielsweise zum Betreiben eines Springbrunnens; zum Pumpen von Wasser mit einer höheren Temperatur als in der Tabelle mit den technischen Daten angegeben. Bei

schmiermittelhaltigen Pumpen kann es während des Betriebs durch Leckagen zu Verunreinigungen des Kondensats mit diesen Schmiermitteln kommen.

Wenn Lecks erkannt werden, stoppen Sie die Pumpe sofort, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und reparieren Sie das Leck, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.

Es ist verboten, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen am Produkt müssen von einem autorisierten Reparaturzentrum durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 8 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät vorgesehen. Sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten, sodass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Stecker des Geräts aus der Steckdose, um es von der Stromquelle zu trennen. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Dichtheit und ordnungsgemäße Funktion aller Komponenten.

Empfehlungen für den Transport und die Installation des Geräts

Warnung! Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Das Gerät sollte keinem Niederschlag ausgesetzt werden. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

Warnung! Während der Montage- und Vorbereitungstätigkeiten muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden. Der Stecker des Pumpennetzkabels muss aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Das Gerät muss waagrecht aufgestellt werden. Das Kippen oder Umkippen des Geräts führt zu Fehlfunktionen, verminderter Leistung und kann auch zu Schäden führen.

Das Bohren von Löchern in das Gerät oder sonstige Veränderungen am Produkt, die nicht in der Anleitung beschrieben sind, sind untersagt.

Tragen Sie das Gerät, indem Sie es am Gehäuse halten. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen.

Empfehlungen zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung

Warnung! Das Gerät sollte über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Nenn-differenzstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Jegliche Veränderung des Plug-Ins ist untersagt.

Der das Gerät versorgende Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer Sicherung von mindestens 16 A ausgestattet sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten und heißen Gegenständen und Oberflächen. Während des Gerätebetriebs muss das Netzkabel immer vollständig abgewickelt sein und seine Position muss so festgelegt sein, dass es beim Betrieb des Gerätes kein Hindernis darstellt. Das Netzkabel darf nicht so verlegt werden, dass eine Stolpergefahr

besteht. Die Steckdose sollte so platziert sein, dass jederzeit ein schnelles Abziehen des Netzkabelsteckers des Gerätes möglich ist. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzsteckers immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel.

Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich für einen Austausch an das autorisierte Servicecenter des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker können nicht repariert werden, bei Beschädigung dieser Komponenten müssen diese durch neue, einwandfreie ersetzt werden.

BESONDERE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Auf keinen Fall darf die Pumpe mit einem in irgendeiner Art und Weise beschädigten Anschlusskabel oder Kabelstecker betrieben werden. Werden derartige Schäden festgestellt, müssen diese durch autorisiertes Personal ausgetauscht werden und nach dem Austausch sind Messungen zur Wirksamkeit des Berührungsschutzes durchzuführen.

Das Produkt muss an ein Stromnetz mit den auf dem Typenschild angegebenen Parametern angeschlossen werden. Die Anschlussinstallation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCBO) mit einem Nennstrom von mindestens 6A und Differenzstrom max. 30 mA. Die Pumpe sollte direkt an die Steckdose angeschlossen werden, Verlängerungskabel sollten vermieden werden. Die Steckdose muss so positioniert sein, dass sie während des Pumpenbetriebs jederzeit leicht zugänglich ist.

Vor Wartungsarbeiten oder laufendem Betrieb der Pumpe den Stecker des Pumpenkabels aus der Steckdose ziehen.

PUMPENINSTALLATION

Aufmerksamkeit! Wegen der Gefahr eines Stromschlags muss die Pumpe von einer Person mit entsprechender Qualifikation installiert werden.

Lesen Sie dieses Handbuch vor Beginn der Installation sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.

Installationsort

Wählen Sie einen geeigneten Montageort, der einen einfachen Zugang zum Gerät für spätere Service- und Wartungsarbeiten ermöglicht. Montieren Sie die Pumpe auf einer stabilen, waagerechten Fläche oder befestigen Sie sie mit den Montagehalterungen an der Wand. Die Pumpe sollte möglichst nah am Auslassrohr platziert werden. Die Pumpeneffizienz nimmt mit der Höhe ab, bis zu der die Pumpe pumpen muss. Die Nennleistung der Pumpe wird bei Nulldruck angegeben.

Pumpeneinlass und -auslass

Rohre und Schläuche zum Anschluss der Pumpe dürfen keinen kleineren Durchmesser als der Pumpeneinlass und -auslass haben. Aufmerksamkeit! Einige der Anschlusslöcher sind werkseitig versiegelt, vor der Verwendung müssen Sie die Kappe entfernen. Schließen Sie das Zulaufrohr (zum Ablassen von Kondenswasser von einem Gerät wie beispielsweise einer Klimaanlage) an den Pumpeneinlassanschluss an.

Das Rohr sollte sich über dem Boden des Pumpentanks befinden, um eine Einschränkung des Kondensatflusses zu vermeiden. Schneiden Sie dazu das Ende des Rohres in einem 45°.

Sie können jeden der drei Pumpeneinlässe wählen, es gilt jedoch die Regel, dass der Pumpeneinlass nicht höher als der Wasserauslasspunkt platziert werden darf. Das Kondenswasser sollte durch die Schwerkraft zur Pumpe fließen. Schützen Sie den nicht verwendeten Kondensateinlass mit einer Kappe. Es ist möglich, den Kondensatablauf gleichzeitig an drei Pumpeneinlasspunkte anzuschließen. Wenn Sie mehrere Pumpeneinlässe gleichzeitig verwenden, achten Sie darauf, die maximale Pumpenkapazität nicht zu überschreiten.

Das mit der Pumpe mitgelieferte Rückschlagventil muss an den Pumpenausgang angeschlossen werden. Achten Sie darauf, das Rückschlagventil nicht verkehrt herum anzuschließen. Das Ventil soll den Wasserabfluss aus der Pumpe ermöglichen und einen Rückfluss in die Pumpe verhindern (II). Das Rückschlagventil schützt den Pumpenauslass vor dem Einströmen von im Hydrauliksystem verbleibendem Kondensat. Schließen Sie den mit der Pumpe mitgelieferten Druckschlauch mit dem in der Tabelle angegebenen Durchmesser an das Ventil an und sichern Sie die Verbindung mit einer Schlauchschelle. Um eine dichte Abdichtung zu gewährleisten, muss die Klemme mit ausreichender Kraft angezogen werden. Durch zu festes Anziehen können die Gummikomponenten beschädigt werden. Verwenden Sie bei Bedarf zusätzliche Dichtungen. Schließen Sie den Pumpenauslass an den Abfluss an und leiten Sie ihn zur Kondensatentsorgungsstelle (z. B. Kanalisation oder Sammeltank). Das Abflussrohr sollte mit Gefälle, ohne Biegungen und Knicke verlegt werden.

Starten der Pumpe

Nach Abschluss der Hydraulikmontage schließen Sie die Pumpe gemäß den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Parametern an die Steckdose an. Anschließend mit klarem Wasser die Dichtheit der Hydraulikanschlüsse prüfen. Wenn Sie eine Undichtigkeit feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und beseitigen Sie die Ursache der Undichtigkeit.

Nachdem alle Anschlüsse hergestellt wurden, überprüfen Sie die korrekte Funktion der Pumpe, indem Sie die Klimaanlage oder das Kühlsystem starten und beobachten, ob das Kondenswasser ordnungsgemäß abläuft. Stellen Sie nach Abschluss der Installation sicher, dass alle Kabel ordnungsgemäß befestigt sind und keine Gefahr darstellen.

Schalter für hohen Flüssigkeitsstand

Die Pumpe ist mit einem Schalter für hohen Flüssigkeitsstand ausgestattet, aus dem zwei schwarze Kabel herausführen, die den Anschluss an eine externe Quelle auf zwei Arten ermöglichen:

- zum Heiz-/Kühlthermostatkreis - die Aktivierung des Schalters aufgrund eines hohen Flüssigkeitsstands trennt den Kreis, was zum Stoppen der Heiz-/Kühlkondensatoreinheit verwendet werden kann. Informationen zur korrekten Installation der Schalterkabel finden Sie in der Anleitung des Heiz-/Kühlgeräts.
- an einen Niederspannungskreis, um einen externen Alarm oder ein Relais zu aktivieren (nicht im Lieferumfang der Pumpe enthalten). Informationen zur korrekten Installation des Schalterkabels finden Sie in der Alarm- oder Relaisanleitung.

VERWENDUNG DER PUMPE

Die Pumpe startet automatisch, wenn sie mit Kondensat gefüllt ist und stoppt, wenn der Tank leer ist.

Es ist verboten, mit Feststoffpartikeln verunreinigtes Wasser zu pumpen, da dies den Betrieb des Pumpenmotors blockieren und zu seiner Überhitzung und Beschädigung führen kann. Außerdem kann es zu Undichtigkeiten im Rohrleitungssystem kommen und das Risiko eines Stromschlags steigt.

Sollten Sie ungewöhnliche Betriebssymptome feststellen, z. B. erhöhte Geräusche oder Vibrationen, stoppen Sie die Pumpe sofort, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Bevor die Pumpe wieder an das Stromnetz angeschlossen wird, muss die Ursache für die Fehlfunktion beseitigt werden.

PUMPENWARTUNG

Aufmerksamkeit! Im Normalbetrieb bedarf die Pumpe keiner besonderen Wartung. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Hydrauliksystem dicht ist. Während der Arbeit sollte auf Änderungen der Arbeitsweise und/oder der Betriebseffizienz geachtet werden. Wenn die Pumpe an Orten gelassen wird, wo die Temperatur unter null Grad fallen kann, sollte das Wasser aus der Pumpe und dem gesamten Hydrauliksystem entleert werden. Beim Gefrieren vergrößert sich das Wasservolumen, was zu Schäden an der Pumpe und dem Hydrauliksystem führen kann.

Aufmerksamkeit! Wird ein Fehler an der Pumpe festgestellt, sollte diese sofort von der Stromversorgung getrennt werden und erst dann mit der Suche nach der Fehlerursache begonnen werden.

Nachfolgend finden Sie die häufigsten Ursachen und möglichen Lösungen für Probleme, die bei der Verwendung der Pumpe auftreten können.

Das Gerät funktioniert, aber:	Mögliche Ursache	Lösung
- nicht effizient genug oder zu langsam.	Der Ablaufschlauch ist zu lang. Der Durchmesser des Ablaufschlauchs ist zu klein. Der Ablaufschlauch ist teilweise verstopft.	Überprüfen Sie den Ablaufschlauch. Starten Sie die Pumpe neu.
- pumpt nicht, obwohl man den Motor laufen hört.	Die Pumpe ist blockiert. Rückschlagventil in falscher Richtung eingebaut.	Reinigen Sie die Pumpe. Beachten Sie die Einbaurichtung des Rückschlagventils.
- startet zufällig. - funktioniert ständig.	Ausfall des Füllstandssensors im Wassertank. Zu viel Kondensat fließt in den Pumpeneinlass.	Bringen Sie die Pumpe zu einem autorisierten Service-center. Reduzieren Sie die Menge des in den Pumpeneinlass eingeleiteten Kondensats.
- die Pumpe funktioniert nicht.	Stromausfall. Ausfall des Wasserstandssensors. Motorschaden.	Bringen Sie die Pumpe zu einem autorisierten Service-center.
- Wasser tritt aus der Pumpe aus.	Undichte Verbindungen. Mechanische Schäden am Körper. Überlauf des internen Tanks der Pumpe aufgrund einer Überschreitung der zulässigen Kapazität des Geräts oder eines Ausfalls des Wasserstandssensors.	Überprüfen Sie die Dichtheit der Anschlüsse und des Pumpengehäuses. Stellen Sie sicher, dass die Wassermenge am Pumpeneinlass die maximale Pumpenkapazität nicht überschreitet. Bringen Sie die Pumpe zu einem autorisierten Service-center.

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Конденсатный насос - это устройство, предназначенное для автоматического откачивания конденсата, образующегося в процессе работы систем кондиционирования воздуха, холодильных установок и конденсационных котлов. Благодаря компактной конструкции и высокой эффективности насос обеспечивает эффективный отвод конденсата в канализацию или другую точку дренажа. Устройство оснащено датчиком уровня конденсата, который автоматически запускает насос при достижении определенного уровня жидкости. Компактный размер и бесшумная работа позволяют устанавливать его в различных местах, обеспечивая удобство использования и минимальные требования к обслуживанию. Изделие предназначено только для использования в домашних условиях и не может использоваться в профессиональных целях, т. е. на рабочих местах или для получения дохода. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильной установки и эксплуатации, поэтому:

Перед использованием изделия внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Насос поставляется в полной комплектации, для правильной работы насоса необходима его правильная сборка. Необходимо, чтобы монтаж водопроводных и электрических соединений выполнялся квалифицированным специалистом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		75985
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Степень защиты		IPX4
Номинальная мощность	[Вт]	90
Максимальная температура питательной воды	[°C]	35
Максимальная эффективность	[л/ч]	350
Максимальная высота откачки	[м]	6
Диаметр входного отверстия насоса	["] / мм]	(1 1/8) / 28,6
Диаметр выходного отверстия насоса	["] / мм]	(3/8) / 9,5
Емкость бака	[л]	2
Весы	[кг]	1,6

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все инструкции ниже. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ

Рекомендации по использованию устройства

Устройство предназначено только для перекачивания чистой воды, свободной от механических примесей. Устройство не предназначено для перекачивания жидкостей, отличных от воды, таких как: масла, бензин, растворители, кислоты, щелочи, органические вещества, жиры, сточные воды, фекалии, а также вода, загрязненная такими веществами.

Насос нельзя использовать: для перекачивания воды, предназначенной для питья; для непрерывной работы, например, для питания фонтана; для перекачивания воды с температурой выше указанной в таблице технических данных. В случае насосов,

содержащих смазочные материалы, во время работы конденсат может загрязняться этими смазочными материалами из-за утечки.

При обнаружении утечек немедленно остановите насос, отсоедините шнур питания от розетки и устраните утечку перед возобновлением работы.

Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать устройство. Все ремонтные работы изделия должны выполняться в авторизованном ремонтном центре.

Устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об оборудовании. Если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о том, как безопасно пользоваться устройством, и не понимают связанных с этим опасностей. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с оборудованием. Детям не следует чистить или обслуживать прибор без присмотра.

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию выньте вилку устройства из розетки, чтобы отключить его от источника питания. Регулярно проверяйте герметичность устройства и исправность всех компонентов.

Рекомендации по транспортировке и установке устройства

Предупреждение! Устройство нельзя погружать в воду или любую другую жидкость. Устройство не должно подвергаться воздействию осадков. Устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Предупреждение! Во время сборки и подготовки устройство должно быть отключено от источника питания. Вилка кабеля питания насоса должна быть отсоединена от розетки. Устройство должно быть расположено горизонтально. Наклон или опрокидывание устройства приведет к неправильной работе, снижению производительности, а также может привести к повреждению.

Запрещается сверлить отверстия в устройстве или вносить в изделие какие-либо иные изменения, не описанные в инструкции.

Переносите устройство, держа его за корпус. Не перемещайте прибор, потянув за шнур питания.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Предупреждение! Питание устройства должно осуществляться через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА.

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение, частота и мощность электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке устройства. Вилка должна подходить к розетке. Любая модификация плагина запрещена. Сетевая цепь, питающая устройство, должна быть оснащена защитным проводником и предохранителем номиналом не менее 16 А.

Избегайте контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Во время работы прибора сетевой шнур должен быть всегда полностью размотан, а его положение должно быть определено таким образом, чтобы он не создавал помех во время работы прибора. Кабель питания не должен прокладываться

таким образом, чтобы об него можно было споткнуться. Розетка электропитания должна быть расположена в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки шнура питания всегда тяните за корпус вилки, а не за кабель.

Если кабель питания или вилка повреждены, немедленно отсоедините их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой. Кабель питания или вилка не подлежат ремонту, если эти компоненты повреждены, их необходимо заменить новыми, без дефектов.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Ни при каких обстоятельствах не допускается эксплуатация насоса с поврежденным соединительным кабелем или кабельной вилкой. При обнаружении таких повреждений они должны быть заменены уполномоченным персоналом, а после замены должны быть проведены измерения эффективности защиты от поражения электрическим током.

Изделие должно быть подключено к электрической сети с параметрами, указанными на заводской табличке. Установка подключения должна быть оборудована дифференциальным автоматическим выключателем (ДВС) с номинальным током не менее 6А и дифференциальный ток макс. 30мА.

Насос следует подключать непосредственно к розетке, избегая использования удлинителей. Расположение электрической розетки должно обеспечивать легкий доступ к ней в любое время при использовании насоса.

Перед выполнением технического обслуживания или дальнейшей эксплуатации насоса отсоедините вилку кабеля насоса от сети.

УСТАНОВКА НАСОСА

Внимание! Из-за риска поражения электрическим током установку насоса должен выполнять человек, имеющий соответствующую квалификацию.

Перед началом установки внимательно прочтите данное руководство и убедитесь, что устройство отключено от источника питания.

Место установки

Выберите подходящее место для монтажа, обеспечивающее легкий доступ к устройству для последующего обслуживания и ремонта.

Установите насос на устойчивую горизонтальную поверхность или прикрепите его к стене с помощью монтажных кронштейнов. Насос следует размещать как можно ближе к выпускному патрубку. Эффективность насоса уменьшается с высотой, на которую насос должен перекачивать жидкость. Номинальная производительность насоса указана для нулевого напора.

Вход и выход насоса

Трубы и шланги, используемые для подключения насоса, не должны иметь диаметр меньше диаметра входного и выходного отверстий насоса.

Внимание! Некоторые соединительные отверстия запломбированы на заводе, перед их использованием необходимо снять заглушку.

Подсоедините впускную трубу (для слива конденсата из устройства, например, кондиционера) к впускному отверстию насоса. Трубка должна располагаться выше дна бака насоса, чтобы не ограничивать поток конденсата. Для этого отрежьте конец трубки под углом 45°.

Вы можете выбрать любой из трех входных отверстий насоса, но правило заключается в том, что входное отверстие насоса не может быть расположено выше точки выхода воды. Конденсат должен самотеком стекать в насос. Защитите неиспользуемое отверстие для впуска конденсата крышкой. Возможно подключение отвода конденсата к трем точкам входа насоса одновременно. При одновременном использовании более одного входного отверстия насоса помните, что нельзя превышать максимальную производительность насоса.

Обратный клапан, входящий в комплект поставки насоса, должен быть подключен к выходному отверстию насоса. Будьте осторожны, чтобы не подключить обратный клапан в обратном порядке. Клапан должен обеспечивать вытекание воды из насоса и препятствовать ее обратному потоку в насос (II). Обратный клапан защитит выходное отверстие насоса от попадания конденсата, оставшегося в гидравлической системе. Подсоедините к клапану сливной шланг указанного в таблице диаметра, входящий в комплект поставки насоса, и закрепите соединение хомутом. Зажим должен быть натянут с достаточным усилием, чтобы

обеспечить герметичность. Слишком сильная затяжка может привести к повреждению резиновых деталей. При необходимости используйте дополнительные уплотнения. Подключите выход насоса к сливу, направив его в место утилизации конденсата (например, в канализацию или сборный резервуар). Дренажную трубу следует прокладывать под уклоном, без изгибов и перегибов.

Запуск насоса

После завершения гидравлической сборки подключите насос к электрической розетке в соответствии с параметрами, указанными на заводской табличке устройства. Затем проверьте герметичность гидравлических соединений с помощью чистой воды. При обнаружении утечки немедленно отсоедините вилку кабеля питания от розетки и устраните причину утечки.

После выполнения всех подключений проверьте правильность работы насоса, включив систему кондиционирования воздуха или охлаждения и проследив за тем, чтобы конденсат сливался должным образом.

После завершения установки убедитесь, что все кабели надежно закреплены и не представляют опасности.

Реле высокого уровня жидкости

Насос оснащен реле высокого уровня жидкости, из которого выходят два черных кабеля, что позволяет подключаться к внешнему источнику двумя способами:

- к контуру термостата нагрева/охлаждения – срабатывание переключателя из-за высокого уровня жидкости отключит контур, что может быть использовано для остановки конденсаторного блока нагрева/охлаждения. Для правильной установки кабелей переключения обратитесь к инструкции к нагревательному/охлаждающему устройству;
- к цепи низкого напряжения для активации внешней сигнализации или реле (не входит в комплект поставки насоса). Для правильной установки кабеля переключателя обратитесь к инструкциям по сигнализации или реле.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСОСА

Насос автоматически запускается при заполнении конденсатом и останавливается, когда бак пустеет.

Запрещается перекачивать воду, загрязненную частицами твердых частиц, так как это может заблокировать работу двигателя насоса, привести к его перегреву и выходу из строя. Это также может привести к протечкам в водопроводной системе и увеличить риск поражения электрическим током.

Если вы заметили какие-либо необычные симптомы работы, например, повышенный шум или вибрацию, немедленно остановите насос, отсоединив вилку от электрической розетки. Перед повторным подключением насоса к электросети необходимо устранить причину неправильной работы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСОСА

Внимание! При нормальной эксплуатации насос не требует специального обслуживания. Периодически проверяйте, нет ли утечек в гидравлической системе. Во время работы следует обращать внимание на изменения в методах работы и/или эффективности работы. Если насос остается в местах, где температура может опускаться ниже нуля градусов, из насоса и всей гидравлической системы следует слить воду. При замерзании вода увеличивается в объеме, что может повредить насос и гидравлическую систему.

Внимание! При обнаружении неисправности насоса следует немедленно отключить его от электропитания и только после этого приступить к поиску причины неисправности.

Ниже приведены наиболее распространенные причины и возможные решения проблем, с которыми вы можете столкнуться при использовании насоса.

Устройство работает, но:	Возможная причина	Решение
- недостаточно эффективно или слишком медленно.	Сливной шланг слишком длинный. Диаметр сливного шланга слишком мал. Сливной шланг частично засорен.	Проверьте сливной шланг. Перезапустите насос.
- не качает, хотя слышно, как работает двигатель.	Насос заблокирован. Обратный клапан установлен в неправильном направлении.	Очистите насос. Проверьте направление установки обратного клапана.
- запускается случайным образом. - работает постоянно.	Неисправность датчика уровня воды в баке. Слишком большой поток конденсата на входе насоса.	Отнесите насос в авторизованный сервисный центр. Уменьшите количество конденсата, поступающего на вход насоса.
- насос не работает.	Отказ электропитания. Неисправность датчика уровня воды. Отказ двигателя.	Отнесите насос в авторизованный сервисный центр.

Устройство работает, но:	Возможная причина	Решение
- течь воды из насоса.	Протекающие соединения. Механические повреждения кузова. Переполнение внутреннего бака насоса из-за превышения допустимой производительности устройства или выхода из строя датчика уровня воды.	Проверьте герметичность соединений и корпуса насоса. Убедитесь, что количество воды на входе в насос не превышает максимальную производительность насоса. Отнесите насос в авторизованный сервисный центр.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Конденсатний насос - це пристрій, призначений для автоматичного відведення конденсату, що утворюється під час роботи систем кондиціонування повітря, холодильних установок і конденсаційних котлів. Завдяки компактній конструкції та високому ККД насос забезпечує ефективне відведення конденсату в каналізацію або іншу точку водовідведення. Прилад оснащений датчиком рівня конденсату, який автоматично запускає насос при досягненні певного рівня рідини. Компактний розмір і тиха робота дозволяють встановлювати його в різних місцях, забезпечуючи комфорт використання та мінімальні вимоги до обслуговування. Виріб розроблено лише для домашнього використання та не може використовуватися професійно, наприклад, на робочих місцях або для отримання прибутку. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильного монтажу та експлуатації, тому:

Перед використанням продукту прочитайте всю інструкцію з експлуатації та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ПРИСТРОЮ

Насос поставляється в комплекті, для правильної роботи насоса потрібна правильна збірка. Монтаж водопровідних та електричних з'єднань повинен виконувати кваліфікований працівник.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		75985
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Ступінь захисту		IPX4
Номінальна потужність	[Вт]	90
Максимальна температура живильної води	[°C]	35
Максимальна ефективність	[л/год]	350
Максимальна висота закачування	[м]	6
Діаметр входу насоса	["/ мм]	(1 1/8) / 28,6
Діаметр виходу насоса	["/ мм]	(3/8) / 9,5
Ємність бака	[л]	2
Ваги	[кг]	1,6

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травмування.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ВКАЗІВОК НИЖЧЕ

Рекомендації по використанню приладу

Пристрій призначений тільки для перекачування чистої води, вільної від механічних домішок. Пристрій не призначений для перекачування рідин, крім води, таких як: масла, бензин, розчинники, кислоти, луги, органічні речовини, жири, стічні води, фекалії, а також вода, забруднена такими речовинами.

Насос не можна використовувати: для перекачування води, призначеної для споживання; для постійної роботи, наприклад для живлення фонтану; для перекачування води з температурою вище зазначеної в таблиці технічних даних. У випадку насосів, що містять мастила, конденсат може забруднюватися цими мастилами під час роботи

через витік.

Якщо виявлені витоки, негайно зупиніть насос, від'єднайте шнур живлення від розетки та усуньте витік перед відновленням роботи.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Усі ремонти виробу повинні виконуватись авторизованим ремонтним центром.

Пристрій не призначений для використання дітьми віком до 8 років, особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або особами, які не мають досвіду та знань про обладнання. Якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо безпечного використання пристрою, щоб зрозуміти пов'язану з цим небезпеку. Слідкуйте за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування вийміть вилку пристрою з розетки, щоб відключити його від джерела живлення. Регулярно перевіряйте пристрій на герметичність і справність роботи всіх компонентів.

Рекомендації по транспортуванню і установці пристрою

УВАГА! Пристрій не можна занурювати у воду чи іншу рідину. Прилад не повинен піддаватися впливу атмосферних опадів. Прилад призначений тільки для використання в приміщенні.

УВАГА! Під час монтажних і підготовчих робіт пристрій необхідно відключити від джерела живлення. Вилку кабелю живлення насоса необхідно від'єднати від розетки.

Пристрій необхідно розташувати горизонтально. Нахил або перекидання пристрою призведе до неправильної роботи, зниження продуктивності, а також може призвести до пошкодження.

Забороняється свердлити будь-які отвори в пристрої або вносити будь-які інші зміни в продукт, не описані в інструкції.

Переносити пристрій, тримаючи його за корпус. Не пересувайте прилад, тягнучи за кабель живлення.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

УВАГА! Пристрій має жити від пристрою захисного відключення (RCD) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА.

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність електромережі відповідають значенням, зазначеним на паспортній табличці пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Будь-яка модифікація плагіна заборонена.

Мережева мережа, що живить пристрій, повинна бути оснащена захисним провідником і запобіжником не менше 16 А.

Уникайте контакту кабелю живлення з гострими кінцями та гарячими предметами та поверхнями. Під час роботи приладу кабель живлення завжди повинен бути повністю розмотаний, а його положення повинно бути визначено таким чином, щоб він не становив перешкоди під час роботи приладу. Кабель живлення не можна прокладати так, щоб можна було спіткнутися. Розетка повинна бути розташована в такому місці, щоб

завжди можна було швидко від'єднати вилку кабелю живлення пристрою. Від'єднуючи вилку шнура живлення, завжди тягніть за корпус вилки, а не за кабель. Якщо кабель живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єднайте їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Кабель живлення або вилка не підлягають ремонту, якщо ці компоненти пошкоджені, їх необхідно замінити на нові, без дефектів.

ОСОБЛИВІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

За жодних обставин не дозволяється експлуатувати насос із будь-яким чином пошкодженим з'єднувальним кабелем або штекером. У разі виявлення таких пошкоджень вони повинні бути замінені уповноваженим персоналом, а після заміни повинні бути проведені вимірювання ефективності протиударного захисту.

Виріб має бути підключено до електричної мережі з параметрами, зазначеними на заводській таблиці. Приєднувальна установка повинна бути обладнана диференційним автоматичним вимикачем (RCBO) з номінальним струмом не менше 6А та диференціальний струм макс. 30 мА.

Насос слід підключати безпосередньо до розетки, уникаючи подовжувачів. Розташування електричної розетки повинно забезпечувати легкий доступ у будь-який час, коли насос використовується.

Перед виконанням технічного обслуговування або поточної експлуатації насоса від'єднайте вилку кабелю насоса від мережі.

МОНТАЖ НАСОСА

Увага! Через ризик ураження електричним струмом насос має встановлювати особа з відповідною кваліфікацією.

Перед початком встановлення уважно прочитайте цей посібник і переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела живлення.

Місце установки

Виберіть відповідне місце для монтажу, яке забезпечить легкий доступ до пристрою для подальшого обслуговування та обслуговування.

Встановіть насос на стійку горизонтальну поверхню або прикріпіть його до стіни за допомогою монтажних кронштейнів. Насос слід розташовувати якомога ближче до вихідної труби. Ефективність насоса зменшується з висотою, на яку насос повинен качати. Номінальна потужність насоса вказана для нульового напору.

Вхід і вихід насоса

Труби та шланги, які використовуються для підключення насоса, не повинні мати діаметр вхідного та вихідного отворів насоса. Увага! Деякі з'єднувальні отвори запечатані на заводі, перед їх використанням необхідно зняти кришку.

Під'єднайте впускну трубу (для відводу конденсату з такого пристрою, як кондиціонер) до вхідного отвору насоса.

Трубка повинна бути вище дна резервуара насоса, щоб уникнути обмеження потоку конденсату. Для цього відріжте кінець трубки під кутом 45°.

Ви можете вибрати будь-який з трьох вхідних отворів насоса, але правило полягає в тому, що вхідний отвір насоса не може бути розміщений вище за точку випуску води. Конденсат має текти самотією до насоса. Закрийте невикористаний вхідний отвір для конденсату кришкою. Можливе підключення відводу конденсату до трьох точок входу насоса одночасно. При одночасному використанні кількох вхідних отворів насоса пам'ятайте, що не можна перевищувати максимальну потужність насоса.

Зворотний клапан, що постачається разом з насосом, повинен бути підключений до вихідного отвору насоса. Будьте обережні, щоб не приєднати зворотний клапан назад. Клапан повинен дозволити воді витікати з насоса та перешкоджати її зворотному витoku в насос (II). Зворотний клапан захистить вихід насоса від надходження конденсату, що залишився в гідросистемі. Під'єднайте напірний шланг із вказаним у таблиці діаметром, який постачався разом із насосом, до клапана та зафіксуйте з'єднання хомутот. Хомут необхідно затягнути з достатньою силою, щоб забезпечити щільне ущільнення. Занадто сильне затягування може пошкодити гумові компоненти. При необхідності використовувати додаткові ущільнювачі. Під'єднайте випускний отвір насоса до дренажу, направляючи його до місця утилізації конденсату (наприклад, у каналізацію чи збірний резервуар). Водостічну трубу слід прокладати з ухилом, без вигинів і перегинів.

Запуск насоса

Після завершення гідравлічного монтажу підключіть насос до електричної розетки відповідно до параметрів, вказаних на заводській таблиці пристрою. Потім за допомогою чистої води перевірте герметичність гідравлічних з'єднань. Якщо

виявлено витік, негайно вийміть вилку кабелю живлення з розетки та усуньте причину витoku.

Після встановлення всіх з'єднань перевірте правильність роботи насоса, запустивши систему кондиціонування повітря або холодильну систему та спостерігаючи за належним стіканням конденсату.
Після завершення встановлення переконайтеся, що всі кабелі належним чином закріплені та не становлять небезпеки.

Перемикач високого рівня рідини

Насос оснащений реле високого рівня рідини з 2 чорними кабелями, що виходять з нього, що дозволяє підключатися до зовнішнього джерела двома способами:

- до контуру термостата опалення/охолодження – активація перемикача через високий рівень рідини від'єднає ланцюг, що може бути використано для зупинки блоку конденсатора опалення/охолодження. Щоб правильно встановити кабелі перемикача, зверніться до інструкції до приладу нагрівання/охолодження;
- до ланцюга низької напруги для активації зовнішньої сигналізації або реле (не входить до складу насоса). Щоб правильно встановити кабель комутатора, зверніться до інструкцій щодо сигналізації або реле.

ВИКОРИСТАННЯ НАСОСА

Насос запускається автоматично при наповненні конденсатом і зупиняється, коли резервуар порожній.
Забороняється перекачувати воду, забруднену частинками твердих часток, оскільки це може заблокувати роботу двигуна насоса, призвести до його перегріву та поломки. Це також може спричинити витік у водопровідній системі та збільшити ризик ураження електричним струмом.

Якщо ви помітили будь-які незвичайні симптоми роботи, наприклад, підвищений шум або вібрацію, негайно вимкніть насос, від'єднавши вилку від електричної розетки. Перед повторним підключенням насоса до електромережі необхідно усунути причину некоректної роботи.

ОБСЛУГОВУВАННЯ НАСОСА

Увага! Під час нормальної роботи насос не потребує спеціального обслуговування. Періодично перевіряйте, чи не протікає гідравлічна система. Під час роботи слід звертати увагу на зміни в методі роботи та/або ефективності роботи. Якщо насос залишити в місцях, де температура може опуститися нижче нуля градусів, насос і всю гідравлічну систему необхідно злити з води. Під час замерзання вода збільшується в об'ємі, що може пошкодити насос і гідравлічну систему.

Увага! При виявленні несправності насоса необхідно негайно відключити його від електроживлення і тільки після цього приступати до пошуку причини несправності.

Нижче наведено найпоширеніші причини та можливі рішення проблем, з якими ви можете зіткнутися під час використання насоса.

Прилад працює, але:	Можлива причина	Рішення
- недостатньо ефективний або надто повільний.	Зливний шланг занадто довгий. Замалий діаметр зливного шланга. Зливний шланг частково забитий.	Перевірте зливний шланг. Перезапустіть насос.
- не качає, навіть якщо чути, як двигун працює.	Насос заблокований. Зворотний клапан встановлено в неправильному напрямку.	Очистіть насос. Перевірте напрямок встановлення зворотного клапана.
- запускається випадково. - працює постійно.	Несправність датчика рівня води в баку. Забарто конденсату надходить у вхідний отвір насоса.	Віднесіть насос до авторизованого сервісного центру. Зменшіть кількість конденсату, що надходить на вхід насоса.
- насос не працює.	Збій живлення. Несправність датчика рівня води. Несправність двигуна.	Віднесіть насос до авторизованого сервісного центру.
- витік води з насоса.	Негерметичні з'єднання. Механічні пошкодження тіла. Переповнення внутрішньої ємності насоса через перевищення допустимої потужності пристрою або несправності датчика рівня води.	Перевірте герметичність з'єднань і корпус насоса. Переконайтеся, що кількість води на вході в насос не перевищує максимальну потужність насоса. Віднесіть насос до авторизованого сервісного центру.

PRIETAISO CHARAKTERISTIKOS

Kondensato siurblys yra įrenginys, skirtas automatiškai išleisti kondensuatą vandenį, susidarantį veikiant oro kondicionavimo, šaldymo sistemoms ir kondensaciniams katilams. Dėl kompaktiškos konstrukcijos ir didelio efektyvumo siurblys užtikrina efektyvų kondensato pašalinimą į nuotekų sistemą ar kitą drenažo tašką. Įrenginyje yra kondensato lygio jutiklis, kuris automatiškai paleidžia siurblį, kai pasiekiamas tam tikras skysčio lygis. Kompaktiškas dydis ir tylus veikimas leidžia montuoti įvairiose vietose, užtikrinant naudojimo patogumą ir minimalius priežiūros reikalavimus. Gaminys buvo skirtas naudoti tik namų ūkiuose ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. darbo vietose ar apmokamam darbui. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo įrengimo ir veikimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

PRIETAISŲ ĮRANGA

Siurblys pristatomas sukomplektuotas, reikalingas teisingas surinkimas, kad siurblys tinkamai veiktų. Reikalaujama, kad vandens ir elektros pajungimų montavimą atliktų kvalifikuotas darbuotojas.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		75985
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Apsaugos laipsnis		IPX4
Nominali galia	[W]	90
Maksimali tiekiamo vandens temperatūra	[°C]	35
Maksimalus efektyvumas	[l/h]	350
Maksimalus siurbimo aukštis	[m]	6
Siurblio įleidimo skersmuo	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Siurblio išleidimo angos skersmuo	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Bako talpa	[l]	2
Svarstyklės	[kg]	1,6

SAUGOS INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Jei jų nesilaikysite, galite gauti elektros smūgį, gaisrą arba susižaloti.

VADYKITE TOLIAU INSTRUKCIJŲ

Prietaiso naudojimo rekomendacijos

Prietaisas skirtas tik švariam vandeniui be mechaninių priemaišų siurbti. Prietaisas nėra skirtas siurbti kitus skysčius, išskyrus vandenį, tokius kaip: alyvos, benzinai, tirpikliai, rūgštys, šarmai, organinės medžiagos, riebalai, nuotekos, išmatos, taip pat tokiomis medžiagomis užterštas vanduo.

Siurblys negali būti naudojamas: vartojimui skirtam vandeniui siurbti; nuolatiniam darbui, pavyzdžiui, maitinti fontaną; siurbti vandenį, kurio temperatūra aukštesnė nei nurodyta techninių duomenų lentelėje. Jei siurbliuose yra tepalų, kondensatas gali būti užterštas šiais tepalais darbo metu dėl nuotėkio.

Jei aptinkamas nuotėkis, nedelsdami išjunkite siurblį, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo ir

pašalinkite nuotėkį prieš tęsdami darbą.

Draudžiama patiems remontuoti, ardyti ar modifikuoti įrenginį. Visus gaminio remonto darbus turi atlikti įgaliotasis remonto centras.

Prietaisas nėra skirtas naudoti jaunesniems nei 8 metų vaikams arba asmenims su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent jie būtų prižiūrimi arba jiems instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad būtų suprantami su juo susiję pavojai. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros.

Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, ištraukite prietaiso kištuką iš sieninio lizdo, kad atjungtumėte jį nuo maitinimo šaltinio. Reguliariai tikrinkite prietaiso sandarumą ir visų komponentų veikimą.

Prietaiso transportavimo ir montavimo rekomendacijos

Įspėjimas! Prietaiso negalima panardinti į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Prietaisas neturi būti veikiamas kritulių. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.

Įspėjimas! Surinkimo ir paruošimo metu prietaisas turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Siurblio maitinimo laido kištukas turi būti ištrauktas iš elektros lizdo.

Prietaisas turi būti pastatytas horizontaliai. Pakreipiant arba apvertus prietaisą, jis netinkamai veiks, sumažės jo veikimas ir gali būti sugadintas.

Draudžiama įrenginyje gręžti bet kokias skylutes ar daryti bet kokius gaminio pakeitimus, kurie neaprašyti instrukcijose.

Neškite prietaisą laikydami jį už korpuso. Nejudinkite prietaiso traukdami už maitinimo laido.

Prietaiso prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Įspėjimas! Įrenginys turi būti maitinamas liekamosios srovės įtaisu (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA.

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa, dažnis ir talpa atitinka prietaiso vardinėje plokštelėje nurodytas vertes. Kištukas turi tilpti į lizdą. Bet koks papildinio modifikavimas yra draudžiamas.

Įrenginį maitinančioje tinklo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir ne mažesnis kaip 16 A saugiklis.

Stenkitės, kad maitinimo kabelis nesiliestų su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Kai prietaisas veikia, maitinimo laidas visada turi būti iki galo išvyniotas, o jo padėtis turi būti nustatyta taip, kad nesudarytų kliūčių prietaiso veikimo metu. Maitinimo kabelis neturi būti nutiestas taip, kad kiltų pavojus užkliūti. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laido kištuką. Atjungdami maitinimo laido kištuką, visada traukite už kištuko korpuso, o ne už laido.

Jei maitinimo laidas arba kištukas pažeistas, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir susisieki su gamintojo įgaliotu techninės priežiūros centru dėl pakeitimo. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba kištuku. Maitinimo kabelio ar kištuko taisyti negalima, jei šie komponentai yra pažeisti, juos reikia pakeisti naujais, be defektų.

SPECIALIOS SAUGOS SĄLYGOS

Jokiomis aplinkybėmis negalima eksploatuoti siurblio su pažeistu jungiamuoju kabeliu arba kabelio kištuku. Nustačius tokius pažeidimus, juos turi pakeisti įgalioti darbuotojai, o po pakeitimo atlikti apsaugos nuo smūgio efektyvumo matavimus.

Gaminys turi būti prijungtas prie elektros tinklo, kurio parametrai nurodyti duomenų lentelėje. Prijungimo instaliacijoje turi būti diferencialinis grandinės pertraukiklis (RCBO), kurio vardinė srovė yra ne mažesnė 6A ir diferencialinė srovė maks. 30mA.

Siurblys turi būti jungiamas tiesiai į elektros lizdą, vengiant ilgtintuvų. Elektros lizdo vieta turi būti tokia, kad siurblys visada būtų lengvai pasiekiamas.

Prieš atlikdami siurblio techninę priežiūrą arba pradėdami eksploatuoti, atjunkite siurblio laido kištuką nuo elektros tinklo.

Siurblio MONTAVIMAS

Dėmesio! Dėl elektros smūgio pavojaus siurblių turi sumontuoti atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

Prieš pradėdami montuoti, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Montavimo vieta

Pasirinkite tinkamą montavimo vietą, kurioje būtų lengva prieiti prie įrenginio tolesniam aptarnavimui ir priežiūrai.

Siurblių montuokite ant stabilaus, horizontalaus paviršiaus arba pritvirtinkite prie sienos naudodami tvirtinimo kronšteinus.

Siurblys turi būti pastatytas kuo arčiau išleidimo vamzdžio. Siurblio efektyvumas mažėja iki aukščio, iki kurio siurblys turi siurbti.

Nominalus siurblio našumas nurodytas nuliniam siurblio slėgiui.

Siurblio įleidimo ir išleidimo angos

Siurbliui prijungti naudojami vamzdžiai ir žarnos neturi būti mažesnio skersmens nei siurblio įleidimo ir išleidimo angos.

Dėmesio! Kai kurios jungčių angos yra gamykliškai užsandarintos, prieš naudodami jas turite nuimti dangtelį.

Prijunkite įleidimo vamzdį (kondensato išleidimą iš įrenginio, pvz., oro kondicionieriaus) prie siurblio įleidimo angos.

Vamzdis turi būti virš siurblio bako apačios, kad nebūtų ribojamas kondensato srautas. Norėdami tai padaryti, nupjaukite vamzdžio galą 45°.

Galite pasirinkti bet kurį iš trijų siurblio įleidimo angų, tačiau galioja taisyklė, kad siurblio įvadas negali būti aukščiau nei vandens išleidimo taškas. Kondensatas turi tekėti gravitacijos būdu link siurblio. Nenaudojamą kondensato įleidimo angą apsaugokite dangteliu. Kondensato nutekėjimą galima prijungti prie trijų siurblio įvadų vienu metu. Kai vienu metu naudojate daugiau nei vieną siurblio įleidimo angą, nepamirškite neviršyti didžiausios siurblio galios.

Su siurblių tiekiamas atbulinis vožtuvas turi būti prijungtas prie siurblio išleidimo angos. Būkite atsargūs ir neprijunkite atbulinio vožtuvo atgal. Vožtuvas turi leisti vandeniui ištekti iš siurblio ir neleisti jam tekėti atgal į siurblių (II). Atbulinis vožtuvas apsaugos siurblio išleidimo angą nuo kondensato, likusio hidraulinėje sistemoje, pritekėjimo. Lentelėje nurodyto skersmens išleidimo žarną, kuri buvo tiekama kartu su siurbliu, prijunkite prie vožtuvo ir pritvirtinkite jungtį žarnos spaustuku. Spaustuvas turi būti priveržtas pakankamai jėga, kad būtų užtikrintas sandarus sandarumas. Per stiprus priveržimas gali pažeisti guminius komponentus. Jei reikia, naudokite papildomus sandariklius. Prijunkite siurblio išleidimo angą prie kanalizacijos, nukreipdami ją į kondensato šalinimo vietą (pvz., kanalizaciją arba surinkimo baką). Drenažo vamzdis turi būti tiesiamas nuolydžiu, be jokių vingių ar įlankimų.

Siurblio paleidimas

Baigę hidraulinį mazgą, prijunkite siurblių prie elektros lizdo pagal parametrus, nurodytus įrenginio vardinėje plokštelėje. Tada naudokite švarų vandenį, kad patikrintumėte hidraulinį jungčių sandarumą. Jei aptinkamas nuotėkis, nedelsdami ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo ir pašalinkite nuotėkio priežastį.

Atlikę visas jungtis, patikrinkite, ar siurblys veikia tinkamai, įjungdami oro kondicionavimo arba šaldymo sistemą ir stebėdami, ar tinkamai nuteka kondensatas.

Baigę montavimą įsitikinkite, kad visi kabeliai yra tinkamai pritvirtinti ir nekelia pavojaus.

Aukšto skysčio lygio jungiklis

Siurblys turi aukšto skysčio lygio jungiklį su 2 juodais kabeliais, leidžiančiais prijungti prie išorinio šaltinio dviem būdais:

- į šildymo/vėsinimo termostato kontūrą – įjungus jungiklį dėl aukšto skysčio lygio bus atjungta grandinė, kuria galima sustabdyti šildymo/vėsinimo kondensatoriaus bloką. Norėdami teisingai sumontuoti jungiklį laisvus, skaitykite šildymo / vėsinimo įrenginio instrukcijas;

- į žemos įtampos grandinę, kad įjungtų išorinį aliarmą arba relę (nepriedama prie siurblio). Norėdami teisingai sumontuoti jungiklio laidą, žr. aliarmo arba relės instrukcijas.

SIURBLIO NAUDOJIMAS

Siurblys įsijungia automatiškai, kai užpildomas kondensatu, ir sustoja, kai bakas yra tuščias.

Draudžiama siurbti vandenį, užterštą kietųjų dalelių dalelėmis, nes tai gali užblokuoti siurblio variklio darbą, perkaisti ir sugadinti. Tai taip pat gali sukelti nuotėkį vandentiekio sistemoje ir padidinti elektros smūgio riziką.

Jei pastebėjote kokių nors neįprastų veikimo požymių, pvz., padidėjusį triukšmą ar vibraciją, nedelsdami išjunkite siurblį ištraukdami kištuką iš elektros lizdo. Prieš vėl prijungiant siurblį prie elektros tinklo, reikia pašalinti netinkamo veikimo priežastį.

Siurblio PRIEŽIŪRA

Dėmesio! Įprasto veikimo metu siurblys nereikalauja jokios specialios priežiūros. Periodiškai tikrinkite, ar hidraulinė sistema nėra nuotėkio. Darbo metu reikia atkreipti dėmesį į darbo metodo ir/ar veiklos efektyvumo pokyčius. Jei siurblys paliekamas vietose, kur temperatūra gali nukristi žemiau nulio laipsnių, iš siurblio ir visos hidraulinės sistemos reikia išleisti vandenį. Užšalus vandens tūris didėja, o tai gali sugadinti siurblį ir hidraulinę sistemą.

Dėmesio! Jei aptinkamas siurblio gedimas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo šaltinio ir tik tada pradėti ieškoti gedimo priežasties.

Toliau pateikiamos dažniausiai pasitaikančios priežastys ir galimi problemų, su kuriomis galite susidurti naudojant siurblį, sprendimai.

Prietaisas veikia, bet:	Galima priežastis	Sprendimas
- nepakankamai efektyvus arba per lėtas.	Išleidimo žarna per ilga. Išleidimo žarnos skersmuo per mažas. Išleidimo žarna iš dalies užsikimšusi.	Patikrinkite išleidimo žarną. Iš naujo paleiskite siurblį.
- nesiurbia, nors girdisi veikiantis variklis.	Siurblys užblokuotas. Atbulinis vožtuvas sumontuotas neteisinga kryptimi.	Išvalykite siurblį. Patikrinkite atbulinio vožtuvo montavimo kryptį.
- įsijungia atsitiktinai. - dirba nuolat.	Vandens bako lygio jutiklio gedimas. Per daug kondensato patenka į siurblio įleidimo angą.	Nuneškite siurblį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Sumažinkite į siurblio įleidimo angą patenkančio kondensato kiekį.
- siurblys neveikia.	Maitinimo sutrikimas. Vandens lygio jutiklio gedimas. Variklio gedimas.	Nuneškite siurblį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- vanduo nuteka iš siurblio.	Nesandari jungtys. Mechaniniai kūno pažeidimai. Siurblio vidinio bako perpildymas dėl įrenginio leisti- nos talpos viršijimo arba vandens lygio jutiklio gedimo.	Patikrinkite jungčių ir siurblio korpuso sandarumą. Patikrinkite, ar vandens kiekis siurblio įleidimo angoje neviršija didžiausios siurblio galios. Nuneškite siurblį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Kondensāta sūknis ir ierīce, kas paredzēta, lai automātiski novadītu kondensēto ūdeni, kas rodas gaisa kondicionēšanas, saldēšanas sistēmu un kondensācijas katlu darbības laikā. Pateicoties kompaktajai konstrukcijai un augstajai efektivitātei, sūknis nodrošina efektīvu kondensāta novadīšanu kanalizācijas sistēmā vai citā drenāžas punktā. Ierīce ir aprīkota ar kondensāta līmeņa sensoru, kas automātiski iedarbina sūkni, kad tiek sasniegts noteikts šķidruma līmenis. Tā kompaktais izmērs un klusā darbība ļauj to uzstādīt dažādās vietās, nodrošinot lietošanas komfortu un minimālas apkopes prasības. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai mājssaimniecībās, un to nedrīkst izmantot profesionāli, t.i., darba vietās vai algotu darbu. Pareiza, uzticama un droša izstrādājuma darbība ir atkarīga no pareizas uzstādīšanas un darbības, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas izlasiet visu lietošanas pamācību un saglabājiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas dēļ.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Sūknis tiek piegādāts komplektā, pareizai sūkņa darbībai ir nepieciešama pareiza montāža. Nepieciešams, lai ūdens un elektrības pieslēgumu ierīkošanu veiktu kvalificēts darbinieks.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		75985
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Aizsardzības pakāpe		IPX4
Nominālā jauda	[W]	90
Maksimālā padeves ūdens temperatūra	[°C]	35
Maksimāla efektivitāte	[l/h]	350
Maksimālais sūkņēšanas augstums	[m]	6
Sūkņa ieplūdes diametrs	["/ mm]	(1 1/8) / 28,6
Sūkņa izplūdes diametrs	["/ mm]	(3/8) / 9,5
Tvertnes ietilpība	[l]	2
Svars	[kg]	1,6

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

UZMANĪBU! Izlasiet visus norādījumus zemāk. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai miesas bojājumus.

IEVĒROJIET TĀLĀK SAISTĪTOS NORĀDĪJUMUS

Ieteikumi ierīces lietošanai

Ierīce ir paredzēta tikai tīra ūdens sūkņēšanai, bez mehāniskiem piemaisījumiem. Ierīce nav paredzēta citu šķidrumu, izņemot ūdeni, sūkņēšanai, piemēram: eļļas, benzīns, šķīdinātāji, skābes, sārmī, organiskās vielas, tauki, notekūdeņi, fekālijas, kā arī ūdens, kas piesāļots ar šādām vielām.

Sūkni nedrīkst izmantot: patēriņam paredzētā ūdens sūkņēšanai; nepārtrauktai darbībai, piemēram, lai darbinātu strūklaku; ūdens sūkņēšanai, kura temperatūra ir augstāka par tehnisko datu tabulā norādīto. Ja sūkņi satur smērvielas, kondensāts darbības laikā var tikt piesāļots ar šīm smērvielām noplūdes dēļ.

Ja tiek konstatētas noplūdes, nekavējoties apturiet sūkni, atvienojiet strāvas vadu no kon-

taktligzdas un novērsiet noplūdi pirms darbības atsākšanas.

Ir aizliegts pašiem remontēt, izjaukt vai modificēt ierīci. Visi izstrādājuma remontdarbi jāveic pilnvarotā remonta centrā.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, vai personām ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par aprikojumu. Ja vien viņi netiek uzraudzīti vai viņiem nav sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā, lai būtu saprotami ar to saistītie apdraudējumi. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar aprikojumu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības. Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atvienojiet ierīces kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, lai to atvienotu no strāvas avota. Regulāri pārbaudiet ierīces hermētiskumu un visu sastāvdaļu pareizu darbību.

Ieteikumi ierīces transportēšanai un uzstādīšanai

Brīdinājums! Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citā šķidrumā. Ierīci nedrīkst pakļaut nokrišņiem. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.

Brīdinājums! Montāžas un sagatavošanas darbību laikā ierīce ir jāatvieno no barošanas avota. Sūkņa strāvas kabeļa kontaktdakša ir jāatvieno no elektrotīkla kontaktligzdas.

Ierīce jānovieto horizontāli. Ierīces sasvēršana vai apgāšanās izraisīs nepareizu darbību, samazina veiktspēju, kā arī var izraisīt bojājumus.

Ierīcē ir aizliegts urbt caurumus vai veikt jebkādas citas modifikācijas izstrādājumā, kas nav aprakstītas instrukcijā.

Pārnēsājiet ierīci, turot to aiz korpusa. Nepārvietojiet ierīci, velkot aiz strāvas kabeļa.

Ieteikumi ierīces pievienošanai barošanas avotam

Brīdinājums! Ierīcei jābūt darbinātai ar atlikušās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā diferenciālā strāva nepārsniedz 30 mA.

Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei, pārliecinieties, vai strāvas padeves spriegums, frekvence un jauda atbilst vērtībām uz ierīces datu plāksnītes. Spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Jebkādas spraudņa modifikācijas ir aizliegtas.

Tīkla ķēdei, kas baro ierīci, jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un vismaz 16 A drošinātāju.

Izvairieties no strāvas kabeļa saskares ar asām malām un karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā strāvas vadam vienmēr jābūt pilnībā atritinātam un tā novietojumam ir jānosaka tā, lai tas neradītu šķērslī ierīces darbības laikā. Strāvas kabeli nedrīkst novietot tā, lai tas varētu pakļūpt. Strāvas kontaktligzdai jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atvienot ierīces strāvas kabeļa spraudni. Atvienojot strāvas vada kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa.

Ja strāvas kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru, lai veiktu nomaiņu. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas kabeli vai kontaktdakšu nevar salabot, ja šīs sastāvdaļas ir bojātas, tās jānomaina pret jaunām, bez defektiem.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Sūkni nekādā gadījumā nedrīkst darbināt ar jebkādā veidā bojātu savienojuma kabeli vai kabeļa spraudni. Konstatējot šādus

bojājumus, tie jānomaina pilnvarotam personālam, un pēc nomaiņas jāveic trieciensaizsardzības efektivitātes mērījumi. Produktam jābūt pievienotam elektrotīklam ar parametriem, kas norādīti uz tehnisko datu plāksnītes. Savienojuma instalācijai jābūt aprīkoti ar diferenciālo ķēdes pārtraucēju (RCBO), kura nominālā strāva ir vismaz 6A un diferenciālā strāva maks. 30mA. Sūkns jāpievieno tieši kontaktligzdai, izvairoties no pagarinātājiem. Elektrības kontaktligzdas atrašanās vietai vienmēr ir jānodrošina viegla piekļuve sūkņa lietošanas laikā. Pirms sūkņa apkopes vai nepārtrauktas darbības veikšanas atvienojiet sūkņa kabeli spraudni no elektrotīkla.

SŪKŅU UZSTĀDĪŠANA

Uzmanību! Elektrības trieciena risks dēļ sūkns jāuzstāda personai ar atbilstošu kvalifikāciju.

Pirms uzstādīšanas uzsākšanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota.

Uzstādīšanas vieta

Izvēlieties piemērotu montāžas vietu, kas nodrošinās vieglu piekļuvi ierīcei turpmākai apkopei un apkopei. Uzstādiet sūkni uz stabilas, horizontālas virsmas vai piestipriniet to pie sienas, izmantojot stiprinājuma kronšteinus. Sūkns jānovieto pēc iespējas tuvāk izplūdes caurulei. Sūkņa efektivitāte samazinās līdz ar augstumu, līdz kuram sūknim ir jāpūš. Nominālā sūkņa jauda ir norādīta nulles augstumam.

Sūkņa ieplūde un izplūde

caurulēm un šļūtenēm nedrīkst būt mazāks diametrs par sūkņa ieplūdes un izplūdes atveri. Uzmanību! Daži savienojuma caurumi ir rūpnīcā noslēgti, pirms to izmantošanas ir jānoņem vāciņš. Pievienojiet ieplūdes cauruli (kondensāta izvadīšanai no ierīces, piemēram, gaisa kondicionētāja) ar sūkņa ieplūdes atveri. Caurulei jāatrodas virs sūkņa tvertnes apakšas, lai neierobežotu kondensāta plūsmu. Lai to izdarītu, nogrieziet caurules galu 45°. Jūs varat izvēlēties jebkuru no trim sūkņa ieplūdes atverēm, taču noteikums ir tāds, ka sūkņa ieplūdes atveri nevar novietot augstāk par ūdens izplūdes punktu. Kondensācijai gravitācijas ietekmē jāplūst sūkņa virzienā. Aizsargājiet neizmantoto kondensāta ieplūdi ar vāciņu. Kondensāta noteci iespējams savienot ar trim sūkņa ieplūdes punktiem vienlaicīgi. Izmantojot vairāk nekā vienu sūkņa ieplūdi vienlaikus, neaizmirstiet nepārsniegt maksimālo sūkņa jaudu.

Sūkņa komplektācijā iekļautais pretvārsts ir jāpievieno sūkņa izvadam. Uzmanieties, lai pretvārstu nepievienotu atpakaļ. Vārstam jāļauj ūdenim izplūst no sūkņa un neļauj tam ieplūst atpakaļ sūknī (II). Pretvārsts pasargās sūkņa izvadu no hidrauliskajā sistēmā palikušā kondensāta pieplūdes. Pievienojiet vārstam tabulā norādītā diametra izplūdes šļūteni, kas tika piegādāta kopā ar sūknī, un nostipriniet savienojumu ar šļūtenes skavu. Skava ir jāpievelk ar pietiekamu spēku, lai nodrošinātu ciešu blīvējumu. Pārāk stipra pievilkšana var sabojāt gumijas detaļas. Ja nepieciešams, izmantojiet papildu blīves. Pievienojiet sūkņa izvadu kanalizācijai, novirzot to uz kondensāta novadīšanas vietu (piem., kanalizāciju vai savākšanas tvertni). Drenāžas caurule jānovieto ar slīpumu, bez līkumiem vai saliekumiem.

Sūkņa palaišana

Kad hidrauliskā montāža ir pabeigta, pievienojiet sūkni elektrības kontaktligzdai saskaņā ar parametriem, kas norādīti uz ierīces datu plāksnītes. Pēc tam izmantojiet tīru ūdeni, lai pārbaudītu hidraulisko savienojumu blīvumu. Ja tiek konstatēta noplūde, nekavējoties atvienojiet strāvas kabeli kontaktdakšu no kontaktligzdas un novērsiet noplūdes cēloni.

Kad visi pieslēgumi ir izveidoti, pārbaudiet, vai sūkns darbojas pareizi, iedarbinot gaisa kondicionēšanas vai saldēšanas sistēmu un novērojot, vai kondensāts pareizi izplūst.

Kad instalēšana ir pabeigta, pārliecinieties, vai visi kabeli ir pareizi nostiprināti un nerada apdraudējumu.

Augsta šķidruma līmeņa slēdzis

Sūkns ir aprīkots ar augsta šķidruma līmeņa slēdzi ar 2 melniem kabeliem, kas iziet no tā, kas ļauj pieslēgties ārējam avotam divos veidos:

- uz apkures/dzesēšanas termostata kontūru – slēdža aktivizēšana augsta šķidruma līmeņa dēļ atvienos ķēdi, ar kuru var apturēt apkures/dzesēšanas kondensatora bloku. Lai pareizi uzstādītu slēdžu kabelus, skatiet apkures/dzesēšanas ierīces instrukcijas;
- uz zemsprieguma ķēdi, lai aktivizētu ārējo trauksmi vai releju (nav iekļauts sūkņa komplektācijā). Lai iegūtu pareizu slēdža kabelu uzstādīšanu, skatiet trauksmes vai releja norādījumus.

SŪKŅA IZMANTOŠANA

Sūkns automātiski ieslēdzas, kad tas ir piepildīts ar kondensātu, un apstājas, kad tvertne ir tukša.

Ir aizliegts sūknēt ūdeni, kas piesārņots ar cieto daļiņu daļiņām, jo tas var bloķēt sūkņa motora darbību, izraisīt tā pārkaršanu un bojājumus. Tas var arī izraisīt noplūdes santehnikas sistēmā un palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.

Ja novērojat neparastus darbības simptomus, piemēram, paaugstinātu troksni vai vibrāciju, nekavējoties apturiet sūkni, atvienojot

kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas. Pirms sūkņa atkārtotas pievienošanas elektrotīklam, ir jānovērš nepareizas darbības cēlonis.

SŪKŅA APKOPE

Uzmanību! Normālas darbības laikā sūknim nav nepieciešama īpaša apkope. Periodiski pārbaudiet, vai hidrauliskajā sistēmā nav noplūdes. Darba laikā uzmanība jāpievērš darba metodes un/vai darbības efektivitātes izmaiņām. Ja sūknis tiek atstāts vietās, kur temperatūra var noslīdēt zem nulles grādiem, sūknis un visa hidrauliskā sistēma ir jāiztukšo no ūdens. Sasalstot ūdenim palielinās tilpums, kas var sabojāt sūkni un hidraulisko sistēmu.

Uzmanību! Ja tiek konstatēta sūkņa kļūme, tas nekavējoties jāatvieno no barošanas avota un tikai pēc tam jāsāk meklēt bojājuma cēloni.

Tālāk ir norādīti visbiežāk sastopamie cēloņi un iespējamie to problēmu risinājumi, kas var rasties, lietojot sūkni.

Ierīce darbojas, bet:	Iespējamais cēlonis	Risinājums
- nav pietiekami efektīva vai pārāk lēna.	Drenāžas šļūtene ir pārāk gara. Drenāžas šļūtenes diametrs ir pārāk mazs. Drenāžas šļūtene ir daļēji bloķēta.	Pārbaudiet drenāžas šļūteni. Restartējiet sūkni.
- nesūknē, lai gan ir dzirdams, ka dzinējs darbojas.	Sūknis ir bloķēts. Pretvārsts uzstādīts nepareizā virzienā.	Notīriet sūkni. Pārbaudiet pretvārsta uzstādīšanas virzienu.
- ieslēdzas nejauši. - strādā pastāvīgi.	Ūdens tvertnes līmeņa sensora kļūme. Pārāk daudz kondensāta ieplūst sūkņa ieplūdē.	Nogādājiet sūkni pilnvarotā servisa centrā. Samaziniet sūkņa ieplūdē ievadītā kondensāta daudzumu.
- sūknis nedarbojas.	Strāvas padeves pārtraukums. Ūdens līmeņa sensora kļūme. Dzinēja kļūme.	Nogādājiet sūkni pilnvarotā servisa centrā.
- ūdens noplūst no sūkņa.	Noplūdes savienojumi. Kermeņa mehāniski bojājumi. Sūkņa iekšējās tvertnes pārplūde ierīces pieļaujamās jaudas pārsniegšanas vai ūdens līmeņa sensora atteices dēļ.	Pārbaudiet savienojumu un sūkņa korpusa blīvumu. Pārbaudiet, vai ūdens daudzums sūkņa ieplūdē nepārsniedz maksimālo sūkņa jaudu. Nogādājiet sūkni pilnvarotā servisa centrā.

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Čerpadlo kondenzátu je zařízení určené k automatickému odčerpávání kondenzované vody vznikající při provozu vzduchotechniky, chladicích systémů a kondenzačních kotlů. Díky kompaktní konstrukci a vysoké účinnosti čerpadlo zajišťuje efektivní odvod kondenzátu do kanalizace nebo jiného odtokového místa. Zařízení je vybaveno snímačem hladiny kondenzátu, který automaticky spustí čerpadlo při dosažení určité hladiny kapaliny. Jeho kompaktní rozměry a tichý provoz umožňují jeho instalaci na různých místech, zajišťující komfort používání a minimální nároky na údržbu. Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a nesmí být používán profesionálně, tedy na pracovištích nebo k výdělečné činnosti. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na správné instalaci a provozu, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celý návod k použití a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

VYBAVENÍ ZAŘÍZENÍ

Čerpadlo je dodáváno kompletní, pro správný provoz čerpadla je nutná správná montáž. Je nutné, aby instalaci vodovodních a elektrických přípojek provedl kvalifikovaný pracovník.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		75985
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Nominální frekvence	[Hz]	50
Stupeň ochrany		IPX4
Jmenovitý výkon	[W]	90
Maximální teplota napájecí vody	[°C]	35
Maximální účinnost	[l/h]	350
Maximální čerpací výška	[m]	6
Vstupní průměr čerpadla	[“ / mm]	(1 1/8) / 28,6
Průměr výstupu čerpadla	[“ / mm]	(3/8) / 9,5
Kapacita nádrže	[l]	2
Váha	[kg]	1,6

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny níže. Jejich nedodržení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo zranění.

POSTUPOJTE PODLE POKYNŮ NÍŽE

Doporučení pro používání zařízení

Zařízení je určeno pouze pro čerpání čisté vody, zbavené mechanických nečistot. Zařízení není určeno k čerpání jiných kapalin než vody, jako jsou: oleje, benzín, rozpouštědla, kyseliny, louhy, organické látky, tuky, splašky, fekálie, jakož i voda těmito látkami znečištěná.

Čerpadlo se nesmí používat: k čerpání vody určené ke spotřebě; pro nepřetržitý provoz, například pro napájení fontány; pro čerpání vody o teplotě vyšší, než je uvedeno v tabulce technických údajů. V případě čerpadel obsahujících maziva může dojít během provozu ke kontaminaci kondenzátu těmito mazivy v důsledku netěsnosti.

Pokud zjistíte netěsnosti, okamžitě zastavte čerpadlo, odpojte napájecí kabel ze zásuvky a

před obnovením provozu opravte netěsnost.

Je zakázáno sami opravovat, rozebírat nebo upravovat zařízení. Veškeré opravy výrobku musí provádět autorizované servisní středisko.

Zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 8 let nebo osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí o zařízení. Pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeni o tom, jak zařízení používat bezpečným způsobem, aby byla pochopena související nebezpečí. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát. Děti by neměly spotřebič čistit ani udržovat bez dozoru. Před prováděním jakékoli údržby vytáhněte zástrčku zařízení ze zásuvky ve zdi a odpojte jej od zdroje napájení. Pravidelně kontrolujte těsnost zařízení a správnou funkci všech součástí.

Doporučení pro přepravu a instalaci zařízení

Varování! Zařízení nesmí být ponořeno do vody nebo jiné kapaliny. Zařízení by nemělo být vystaveno srážkám. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití.

Varování! Během montážních a přípravných činností musí být zařízení odpojeno od napájení. Zástrčka napájecího kabelu čerpadla musí být odpojena ze síťové zásuvky.

Zařízení musí být umístěno vodorovně. Naklonění nebo převrácení zařízení způsobí nesprávný provoz, snížení výkonu a může také vést k poškození.

Je zakázáno vrtat do zařízení jakékoli otvory nebo provádět jakékoli jiné úpravy výrobku, které nejsou popsány v návodu.

Přenášejte zařízení držením za pouzdro. Nepřemisťujte spotřebič taháním za napájecí kabel.

Doporučení pro připojení zařízení ke zdroji napájení

Varování! Zařízení by mělo být napájeno proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA.

Před připojením zařízení ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita síťového zdroje odpovídají hodnotám na typovém štítku zařízení. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Jakékoli úpravy zásuvného modulu jsou zakázány.

Síťový obvod napájecího zařízení musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou minimálně 16 A.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Při provozu spotřebiče musí být přívodní kabel vždy zcela odvinutý a jeho poloha musí být určena tak, aby při provozu spotřebiče nepředstavovala překážku. Napájecí kabel nesmí být veden způsobem, který představuje nebezpečí zakopnutí. Síťová zásuvka by měla být umístěna na takovém místě, aby bylo vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu zařízení. Při odpojování zástrčky napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel.

Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě jej odpojte od sítě a kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce, aby vám jej vyměnili. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit, pokud jsou tyto součásti poškozeny, musí být vyměněny za nové, bez závad.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Za žádných okolností není dovoleno provozovat čerpadlo s jakkoliv poškozeným připojovacím kabelem nebo kabelovou zástrčkou. Pokud je takové poškození zjištěno, musí být vyměněny oprávněným personálem a po výměně musí být provedeno měření účinnosti ochrany proti nárazu.

Výrobek musí být připojen k elektrické síti s parametry uvedenými na typovém štítku. Připojovací instalace musí být vybavena diferenciálním jističem (RCBO) se jmenovitým proudem min 6A a diferenční proud max. 30 mA.

Čerpadlo by mělo být zapojeno přímo do zásuvky, vyhýbejte se prodlužovacím kabelům. Umístění elektrické zásuvky by mělo umožnit snadný přístup za všech okolností, když je čerpadlo v provozu.

Před prováděním údržby nebo průběžného provozu čerpadla odpojte zástrčku kabelu čerpadla ze sítě.

INSTALACE ČERPADLA

Pozor! Z důvodu nebezpečí úrazu elektrickým proudem musí čerpadlo instalovat osoba s odpovídající kvalifikací.

Před zahájením instalace si pozorně přečtěte tento návod a ujistěte se, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení.

Místo instalace

Vyberte vhodné místo montáže, které umožní snadný přístup k zařízení pro následný servis a údržbu.

Namontujte čerpadlo na stabilní vodorovný povrch nebo jej připevněte na stěnu pomocí montážních držáků.

Čerpadlo by mělo být umístěno co nejbližší výstupnímu potrubí. Účinnost čerpadla klesá s výškou, do které musí čerpadlo čerpat. Jmenovitý výkon čerpadla je uveden pro nulovou dopravní výšku.

Vstup a výstup čerpadla

Potrubí a hadice používané k připojení čerpadla nesmí mít menší průměr než vstup a výstup čerpadla.

Pozor! Některé připojovací otvory jsou z výroby utěsněny, před jejich použitím musíte sejmut víčko.

Připojte vstupní potrubí (vypouštění kondenzátu ze zařízení, jako je klimatizace) ke vstupnímu portu čerpadla.

Trubka by měla být nad dnem nádrže čerpadla, aby nedošlo k omezení průtoku kondenzátu. Chcete-li to provést, odřízněte konec trubky pod úhlem 45°.

Můžete si vybrat kterýkoli ze tří vstupů čerpadla, ale platí pravidlo, že vstup čerpadla nemůže být umístěn výše než výstupní bod vody. Kondenzace by měla proudit gravitačně směrem k čerpadlu. Nevyužitý přívod kondenzátu chraňte uzávěrem. Odvod kondenzátu je možné napojit na tři vstupní body čerpadla současně. Při současném použití více než jednoho vstupu čerpadla pamatujte, že nesmíte překročit maximální kapacitu čerpadla.

Zpětný ventil dodávaný s čerpadlem musí být připojen k výstupu čerpadla. Dejte pozor, abyste zpětný ventil nepřipojili obráceně. Ventil by měl umožnit vytékání vody z čerpadla a zabránit jejímu zpětnému toku do čerpadla (II). Zpětný ventil bude chránit výstup čerpadla před přítokem kondenzátu zbývajících v hydraulickém systému. Výtlačnou hadici o průměru uvedeném v tabulce, která byla dodána s čerpadlem, připojte k ventilu a připojení zajistěte hadicovou sponou. Svorka musí být utažena dostatečnou silou, aby bylo zajištěno těsné utěsnění. Příliš silné utažení může poškodit pryžové součásti. V případě potřeby použijte další těsnění. Připojte výstup čerpadla k odpadu a nasměrujte jej do místa pro likvidaci kondenzátu (např. kanalizace nebo sběrná nádrž). Odtoková trubka by měla být položena se sklonem, bez jakýchkoli ohybů nebo zlomů.

Spuštění čerpadla

Po dokončení hydraulické sestavy připojte čerpadlo k elektrické zásuvce v souladu s parametry uvedenými na typovém štítku zařízení. Poté pomocí čisté vody zkontrolujte těsnost hydraulických spojů. Pokud zjistíte únik, okamžitě odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a odstraňte příčinu úniku.

Po provedení všech připojení zkontrolujte správnou funkci čerpadla spuštěním klimatizace nebo chladicího systému a pozorováním správného odvádění kondenzátu.

Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou všechny kabely řádně zajištěny a nepředstavují nebezpečí.

Spínač vysoké hladiny kapaliny

Čerpadlo je vybaveno spínačem vysoké hladiny kapaliny se 2 černými kabely, které z něj vedou, což umožňuje připojení k externímu zdroji dvěma způsoby:

- do okruhu termostatu topení/chlazení – aktivací spínače z důvodu vysoké hladiny kapaliny dojde k odpojení okruhu, které lze použít k zastavení kondenzační jednotky topení/chlazení. Pro správnou instalaci kabelů spínače se řiďte pokyny pro topné/chladicí zařízení;

- do nízkonapěťového obvodu pro aktivaci externího alarmu nebo relé (není součástí dodávky čerpadla). Správnou instalaci kabelu spínače naleznete v pokynech pro alarm nebo relé.

POUŽITÍ ČERPADLA

Čerpadlo se automaticky spustí, když je naplněno kondenzátem a zastaví se, když je nádrž prázdná.

Je zakázáno čerpat vodu znečištěnou částicemi pevných částic, protože to může zablokovat chod motoru čerpadla, vést k jeho přehřátí a poškození. Může také způsobit netěsnosti ve vodovodním systému a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud zaznamenáte jakékoli neobvyklé provozní příznaky, např. zvýšený hluk nebo vibrace, okamžitě zastavte čerpadlo vytažením zástrčky z elektrické zásuvky. Před opětovným připojením čerpadla k elektrické síti musí být odstraněna příčina nesprávné činnosti.

ÚDRŽBA ČERPADLA

Pozor! Při běžném provozu čerpadlo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku hydraulického systému. Během práce je třeba věnovat pozornost změnám pracovní metody a/nebo provozní účinnosti. Pokud je čerpadlo ponecháno v místech, kde může teplota klesnout pod nulu stupňů, je třeba čerpadlo a celý hydraulický systém vypustit od vody. Voda při zamrznutí zvětšuje svůj objem, což může poškodit čerpadlo a hydraulický systém.

Pozor! Pokud je zjištěna závada čerpadla, je třeba jej okamžitě odpojit od napájení a teprve poté začít hledat příčinu závady.

Níže jsou uvedeny nejčastější příčiny a možná řešení problémů, se kterými se můžete při používání pumpy setkat.

Zařízení funguje, ale:	Možná příčina	Řešení
- není dostatečně účinný nebo příliš pomalý.	Vypouštěcí hadice je příliš dlouhá. Průměr vypouštěcí hadice je příliš malý. Vypouštěcí hadice je částečně ucpaná.	Zkontrolujte vypouštěcí hadici. Restartujte čerpadlo.
- nečerpá, i když je slyšet chod motoru.	Čerpadlo je zablokováno. Zpětný ventil nainstalovaný ve špatném směru.	Vyčistěte čerpadlo. Zkontrolujte směr instalace zpětného ventilu.
- spouští se náhodně. - funguje neustále.	Porucha snímače hladiny vody v nádrži. Příliš mnoho kondenzátu proudí do vstupu čerpadla.	Odneste čerpadlo do autorizovaného servisního střediska. Snižte množství kondenzátu přiváděného do vstupu čerpadla.
- čerpadlo nefunguje.	Výpadek napájení. Porucha snímače hladiny vody. Porucha motoru.	Odneste čerpadlo do autorizovaného servisního střediska.
- z čerpadla uniká voda.	Netěsné spoje. Mechanické poškození těla. Přetečení vnitřní nádrže čerpadla z důvodu překročení povolené kapacity zařízení nebo poruchy čidla hladiny vody.	Zkontrolujte těsnost spojů a tělesa čerpadla. Zkontrolujte, zda množství vody na vstupu čerpadla nepřekračuje maximální kapacitu čerpadla. Odneste čerpadlo do autorizovaného servisního střediska.

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Čerpadlo kondenzátu je zariadenie určené na automatické odvádzanie kondenzovanej vody vznikajúcej pri prevádzke klimatizácií, chladiacich systémov a kondenzačných kotlov. Vďaka kompaktnej konštrukcii a vysokej účinnosti čerpadlo zaisťuje efektívne odvádzanie kondenzátu do kanalizácie alebo iného odtokového miesta. Zariadenie je vybavené snímačom hladiny kondenzátu, ktorý automaticky spustí čerpadlo pri dosiahnutí určitej hladiny kvapaliny. Jeho kompaktné rozmery a tichá prevádzka umožňujú jeho inštaláciu na rôznych miestach, čo zaisťuje komfort používania a minimálne nároky na údržbu. Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a nesmie sa používať profesionálne, t.j. na pracoviskách alebo na zárobkovú činnosť. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí od správnej inštalácie a prevádzky, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu.

ZARIADENIE ZARIADENIA

Čerpadlo sa dodáva kompletne, pre správnu funkciu čerpadla je potrebná správna montáž. Je potrebné, aby inštaláciu vodovodných a elektrických prípojk vykonal kvalifikovaný pracovník.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		75985
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50
Stupeň ochrany		IPX4
Menovitý výkon	[W]	90
Maximálna teplota napájacej vody	[°C]	35
Maximálna účinnosť	[l/h]	350
Maximálna výška čerpania	[m]	6
Vstupný priemer čerpadla	["/ mm]	(1 1/8) / 28,6
Výstupný priemer čerpadla	["/ mm]	(3/8) / 9,5
Kapacita nádrže	[l]	2
Váha	[kg]	1,6

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny uvedené nižšie. Ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu osôb.

POSTUPOJTE PODĽA POKYNOV NIŽŠIE

Odporúčania na používanie zariadenia

Zariadenie je určené len na čerpanie čistej vody, bez mechanických nečistôt. Zariadenie nie je určené na čerpanie iných kvapalín ako vody, ako sú: oleje, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny, zásady, organické látky, tuky, splašky, fekálie, ako aj voda kontaminovaná týmito látkami.

Čerpadlo sa nesmie používať: na čerpanie vody určenej na spotrebu; na nepretržitú prevádzku, napríklad na napájanie fontány; na čerpanie vody pri teplote vyššej, ako je uvedená v tabuľke technických údajov. V prípade čerpadiel obsahujúcich mazivá môže dôjsť počas prevádzky ku kontaminácii kondenzátu týmito mazivami v dôsledku úniku.

Ak zistíte úniky, ihneď zastavte čerpadlo, odpojte napájací kábel zo zásuvky a pred opätov-

ným spustením prevádzky opravte únik.

Je zakázané opravovať, rozoberať alebo upravovať zariadenie svojpomocne. Všetky opravy produktu musí vykonávať autorizované servisné stredisko.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 8 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností a znalostí o zariadení. Pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení o tom, ako používať zariadenie bezpečným spôsobom, aby boli pochopené súvisiace nebezpečenstvá. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať. Deti by nemali spotrebič čistiť ani udržiavať bez dozoru.

Pred vykonaním akýchkoľvek údržbárskych prác vytiahnite zástrčku zariadenia zo sieťovej zásuvky a odpojte ho od zdroja napájania. Pravidelne kontrolujte tesnosť zariadenia a správnu funkciu všetkých komponentov.

Odporúčania pre prepravu a inštaláciu zariadenia

POZOR! Zariadenie nesmie byť ponorené do vody alebo inej tekutiny. Zariadenie by nemalo byť vystavené zrážkam. Zariadenie je určené len na použitie v interiéri.

POZOR! Počas montážnych a prípravných prác musí byť zariadenie odpojené od napájania. Zástrčka napájacieho kábla čerpadla musí byť odpojená od sieťovej zásuvky.

Zariadenie musí byť umiestnené vodorovne. Naklonenie alebo prevrátenie zariadenia spôsobí nesprávnu prevádzku, znížený výkon a môže viesť aj k poškodeniu.

Je zakázané vŕtať do zariadenia akékoľvek otvory alebo vykonávať akékoľvek iné úpravy výrobku, ktoré nie sú popísané v návode.

Zariadenie prenášajte tak, že ho budete držať za kryt. Nehýbte spotrebičom ťahaním za napájací kábel.

Odporúčania pre pripojenie zariadenia k napájaciemu zdroju

POZOR! Zariadenie by malo byť napájané prúdovým chráničom (RCD) s menovitým rozdielovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.

Pred pripojením zariadenia k napájaciemu zdroju sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám na typovom štítku zariadenia. Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Akékoľvek úpravy doplnku sú zakázané.

Sieťový obvod napájajúci zariadenie musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou minimálne 16 A.

Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami a horúcimi predmetmi a povrchmi. Keď je spotrebič v prevádzke, napájací kábel musí byť vždy úplne odvinutý a jeho poloha musí byť určená tak, aby netvorila prekážku pri prevádzke spotrebiča. Napájací kábel nesmie byť vedený spôsobom, ktorý predstavuje nebezpečenstvo zakopnutia. Zásuvka by mala byť umiestnená na takom mieste, aby bolo vždy možné rýchlo odpojiť zástrčku napájacieho kábla zariadenia. Pri odpájaní zástrčky napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel.

Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky, okamžite ich odpojte zo siete a požiadajte autorizované servisné stredisko výrobcu o výmenu. Nepoužívajte prístroj s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčku nie je možné

opraviť, ak sú tieto komponenty poškodené, musia byť vymenené za nové, bezchybné.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Za žiadnych okolností nie je dovolené prevádzkovať čerpadlo s akokoľvek poškodeným pripojovacím káblom alebo káblovou zástrčkou. Ak sa takéto poškodenie zistí, musia byť vymenené oprávneným personálom a po výmene je potrebné vykonať merania účinnosti ochrany proti otrasom.

Výrobok musí byť pripojený k elektrickej sieti s parametrami uvedenými na typovom štítku. Prípojná inštalácia musí byť vybavená diferenciálnym ističom (RCBO) s menovitým prúdom min 6A a rozdielový prúd max. 30 mA.

Čerpadlo by malo byť zapojené priamo do zásuvky, bez použitia predlžovacích káblov. Umiestnenie elektrickej zásuvky by malo umožňovať ľahký prístup vždy, keď sa čerpadlo používa.

Pred vykonávaním údržby alebo pokračujúcej prevádzky čerpadla odpojte zástrčku kábla čerpadla od elektrickej siete.

INŠTALÁCIA ČERPADLA

Pozor! Kvôli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom musí čerpadlo inštalovať osoba s príslušnou kvalifikáciou.

Pred začatím inštalácie si pozorne prečítajte tento návod a uistite sa, že je zariadenie odpojené od zdroja napájania.

Miesto inštalácie

Vyberte vhodné miesto montáže, ktoré umožní ľahký prístup k zariadeniu pre následný servis a údržbu.

Namontujte čerpadlo na stabilný vodorovný povrch alebo ho pripevnite na stenu pomocou montážnych konzol.

Čerpadlo by malo byť umiestnené čo najbližšie k výstupnému potrubiu. Účinnosť čerpadla klesá s výškou, do ktorej musí čerpadlo čerpať. Nominálny výkon čerpadla je daný pre nulovú dopravnú výšku.

Vstup a výstup čerpadla

Potrubie a hadice používané na pripojenie čerpadla nesmú mať menší priemer ako vstup a výstup čerpadla.

Pozor! Niektoré pripojovacie otvory sú z výroby zapečatené, pred ich použitím musíte odstrániť uzáver.

Pripojte prírodné potrubie (vypúšťanie kondenzátu zo zariadenia, ako je klimatizácia) k prírodnému otvoru čerpadla.

Rúrka by mala byť nad dnom nádrže čerpadla, aby sa zabránilo obmedzeniu prietoku kondenzátu. Za týmto účelom odrežte koniec rúrky pod uhlom 45°.

Môžete si vybrať ktorýkoľvek z troch vstupov čerpadla, ale platí pravidlo, že vstup čerpadla nemôže byť umiestnený vyššie ako je výstupný bod vody. Kondenzácia by mala prúdiť gravitačne smerom k čerpadlu. Nepoužitý prírod kondenzátu chráňte uzáverom. Odvod kondenzátu je možné napojiť na tri vstupné body čerpadla súčasne. Pri súčasnom použití viac ako jedného vstupu čerpadla pamätajte, že nesmiete prekročiť maximálnu kapacitu čerpadla.

Spätný ventil dodávaný s čerpadlom musí byť pripojený k výstupu čerpadla. Dávajte pozor, aby ste spätný ventil nepripojili dozadu. Ventil by mal umožniť vytekanie vody z čerpadla a zabrániť jej spätnému toku do čerpadla (II). Spätný ventil bude chrániť výstup čerpadla pred prítokom kondenzátu zostávajúceho v hydraulickom systéme. Pripojte výtláčnu hadicu s priemerom uvedeným v tabuľke, ktorá bola dodaná s čerpadlom, k ventilu a pripojenie zaistíte hadicovou sponou. Svorka musí byť utiahnutá dostatočnou silou, aby sa zabezpečilo tesné utesnenie. Príliš silné utiahnutie môže poškodiť gumené komponenty. V prípade potreby použite ďalšie tesnenia. Pripojte výstup čerpadla k odtoku a nasmerujte ho na miesto likvidácie kondenzátu (napríklad kanalizácia alebo zberná nádrž). Odtoková rúra by mala byť položená so sklonom, bez akýchkoľvek ohybov alebo zalomení.

Spustenie čerpadla

Po dokončení hydraulického zostavy pripojte čerpadlo k elektrickej zásuvke v súlade s parametrami uvedenými na typovom štítku zariadenia. Potom pomocou čistej vody skontrolujte tesnosť hydraulických spojov. Ak zistíte únik, okamžite odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a odstráňte príčinu úniku.

Po vykonaní všetkých pripojení skontrolujte správnu činnosť čerpadla spustením klimatizačného alebo chladiaceho systému a pozorovaním správneho odvádzania kondenzátu.

Po dokončení inštalácie sa uistite, že sú všetky káble správne zaistené a nepredstavujú nebezpečenstvo.

Spínač vysokej hladiny kvapaliny

Čerpadlo je vybavené spínačom vysokej hladiny kvapaliny, z ktorého vedú 2 čierne káble, čo umožňuje pripojenie k externému zdroju 2 spôsobmi:

- do okruhu termostatu vykurovania/chladenia – aktivácia spínača z dôvodu vysokej hladiny kvapaliny odpojí okruh, ktorý možno použiť na zastavenie kondenzačnej jednotky vykurovania/chladenia. Pre správnu inštaláciu káblov spínača si pozrite návod na vykurovacie/chladiace zariadenie;
- do nízkonapäťového okruhu na aktiváciu externého alarmu alebo relé (nie je súčasťou pumpy). Pre správnu inštaláciu kábla

spínača si pozrite pokyny pre alarm alebo relé.

POUŽÍVANIE ČERPADLA

Čerpadlo sa spustí automaticky, keď je naplnené kondenzátom a zastaví sa, keď je nádrž prázdna.

Je zakázané čerpať vodu znečistenú časticami pevných častíc, pretože to môže zablokovávať chod motora čerpadla, viesť k jeho prehriatiu a poškodeniu. Môže tiež spôsobiť netesnosti vo vodovodnom systéme a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak spozorujete akékoľvek nezvyčajné prevádzkové príznaky, napr. zvýšený hluk alebo vibrácie, okamžite zastavte čerpadlo vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky. Pred opätovným pripojením čerpadla k elektrickej sieti je potrebné odstrániť príčinu nesprávnej činnosti.

ÚDRŽBA ČERPADLA

Pozor! Počas bežnej prevádzky čerpadlo nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Pravidelne kontrolujte, či hydraulický systém neuniká. Počas práce je potrebné venovať pozornosť zmenám pracovnej metódy a/alebo prevádzkovej efektívnosti. Ak je čerpadlo ponechané na miestach, kde môže teplota klesnúť pod nulu stupňov, je potrebné vypustiť vodu z čerpadla a celého hydraulického systému. Voda pri zamrznutí zväčšuje svoj objem, čo môže poškodiť čerpadlo a hydraulický systém.

Pozor! Ak sa zistí porucha čerpadla, treba ho okamžite odpojiť od napájania a až potom začať hľadať príčinu poruchy.

Nižšie sú uvedené najbežnejšie príčiny a možné riešenia problémov, s ktorými sa môžete stretnúť pri používaní pumpy.

Zariadenie funguje, ale:	Možná príčina	Riešenie
- nedostatočne efektívne alebo príliš pomalé.	Odtoková hadica je príliš dlhá. Priemer vypúšťacej hadice je príliš malý. Odtoková hadica je čiastočne zablokovávaná.	Skontrolujte vypúšťaciu hadicu. Reštartujte čerpadlo.
- nečerpá, aj keď je počuť chod motora.	Čerpadlo je zablokovávané. Spätňý ventil nainštalovaný v nesprávnom smere.	Vyčistite čerpadlo. Skontrolujte smer inštalácie spätého ventilu.
- spúšťa sa náhodne. - pracuje neustále.	Porucha snímača hladiny vody v nádrži. Príliš veľa kondenzátu prúdi do vstupu čerpadla.	Odneste čerpadlo do autorizovaného servisného strediska. Znížte množstvo kondenzátu privádzaného do vstupu čerpadla.
- čerpadlo nefunguje.	Výpadok napájania. Porucha snímača hladiny vody. Porucha motora.	Odneste čerpadlo do autorizovaného servisného strediska.
- z čerpadla uniká voda.	Netesné spojenia. Mechanické poškodenie tela. Pretečenie vnútornej nádrže čerpadla v dôsledku prekročenia prípustnej kapacity zariadenia alebo poruchy snímača hladiny vody.	Skontrolujte tesnosť spojov a telesa čerpadla. Skontrolujte, či množstvo vody na vstupe čerpadla nepresahuje maximálnu kapacitu čerpadla. Odneste čerpadlo do autorizovaného servisného strediska.

A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

A kondenzvízszivattyú egy olyan berendezés, amely a légkondicionáló, hűtőrendszerek és kondenzációs kazánok működése során keletkező kondenzvíz automatikus elvezetésére szolgál. Kompakt kialakításának és nagy hatásfokának köszönhetően a szivattyú biztosítja a kondenzátum hatékony eltávolítását a szennyvízelvezető rendszerbe vagy más elvezetési pontba. A készülék kondenzvízszint-érzékelővel van felszerelve, amely bizonyos folyadékszint elérésekor automatikusan elindítja a szivattyút. Kompakt mérete és halk működése lehetővé teszi a különféle helyekre történő beépítést, így kényelmes használatot és minimális karbantartási igényt biztosít. A terméket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható professzionálisan, azaz munkahelyen vagy kereső tevékenység céljából. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő telepítéstől és üzemeltetéstől függ, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

KÉSZÜLÉK BEREDEZÉS

A szivattyút teljesen szállítjuk, a szivattyú megfelelő működéséhez megfelelő összeszerelés szükséges. A víz- és elektromos bekötéseket szakképzett munkatársnak kell elvégeznie.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		75985
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Védettségi fok		IPX4
Névleges teljesítmény	[W]	90
Maximális tápvíz hőmérséklet	[°C]	35
Maximális hatékonyság	[l/h]	350
Maximális szivattyúzási magasság	[m]	6
Szivattyú bemeneti átmérője	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Szivattyú kimeneti átmérője	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Tartálykapacitás	[l]	2
Mérleg	[kg]	1,6

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi utasítást. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Javaslatok a készülék használatához

A készülék kizárólag tiszta, mechanikai szennyeződésektől mentes víz szivattyúzására szolgál. A készülék a vízen kívül más folyadékok szivattyúzására nem szolgál, mint például: olajok, benzin, oldószerek, savak, lúgok, szerves anyagok, zsírok, szennyvíz, ürülék, valamint ilyen anyagokkal szennyezett víz.

A szivattyú nem használható: fogyasztásra szánt víz szivattyúzására; folyamatos működéshez, például egy szőkőkút áramellátásához; a műszaki adatok táblázatában megadott hőmérsékletnél magasabb hőmérsékletű víz szivattyúzására. A kenőanyagot tartalmazó szivattyúknál a kondenzátum szivárgás miatt működés közben ezekkel a kenőanyagokkal szennyeződhet.

Ha szivárgást észlel, azonnal állítsa le a szivattyút, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és javítsa ki a szivárgást a működés folytatása előtt.

Tilos a készüléket saját kezűleg javítani, szétszerelni vagy módosítani. A termék minden javítását hivatalos javítóműhelynek kell elvégeznie.

A készüléket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel a berendezéssel kapcsolatban. Kivéve, ha felügyelik őket, vagy nem kapnak utasítást a készülék biztonságos használatára, hogy megértsék a felmerülő veszélyeket. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a berendezéssel. Gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a készüléket felügyelet nélkül.

Bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és húzza ki az áramforrásból. Rendszeresen ellenőrizze a készülék tömítettségét és minden alkatrészének megfelelő működését.

Javaslatok a készülék szállításához és telepítéséhez

Figyelmeztetés! A készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. A készüléket nem szabad csapadéknak kitenni. A készülék kizárólag beltéri használatra készült.

Figyelmeztetés! Az összeszerelés és az előkészítés során a készüléket le kell választani a hálózatról. A szivattyú tápkábelének csatlakozóját ki kell húzni a hálózati aljzatból.

A készüléket vízszintesen kell elhelyezni. A készülék megdöntése vagy felborulása helytelen működést, csökkent teljesítményt és károsodást is okozhat.

Tilos a készülékbe lyukakat fúrni, vagy a terméken a használati utasításban nem szereplő egyéb módosításokat végrehajtani.

A készüléket a házánál fogva vigye. Ne mozgassa a készüléket a tápkábelnél fogva.

Javaslatok a készülék tápellátáshoz való csatlakoztatásához

Figyelmeztetés! A készülék áramellátását egy maradékáram-kapcsolóról (RCD) kell biztosítani, amelynek névleges áramkülönbsége nem haladja meg a 30 mA-t.

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megfelel a készülék adattábláján szereplő értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzatba. A beépülő modul bármilyen módosítása tilos. A készüléket tápláló hálózati áramkört védővezetővel és legalább 16 A-es biztosítékkal kell ellátni.

Kerülje el, hogy a tápkábel éles szélékkel és forró tárgyakkal és felületekkel érintkezzen. A készülék működése közben a tápkábelt mindig teljesen le kell tekercselni, és a helyzetét úgy kell meghatározni, hogy az ne jelentsen akadályt a készülék működése során. A tápkábelt nem szabad úgy elvezetni, hogy az botlásveszélyt jelentsen. A hálózati aljzatot olyan helyen kell elhelyezni, hogy mindig gyorsan le lehessen húzni a készülék tápkábelét. Amikor kihúzza a tápkábel csatlakozóját, mindig a csatlakozóházat húzza, soha ne a kábelt.

Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérül, azonnal húzza ki a hálózatról, és lépjen kapcsolatba a gyártó hivatalos szervízközpontjával a csere érdekében. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy csatlakozóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugó nem javítható, ha ezek az alkatrészek megsérülnek, azokat új, hibamentesre kell cserélni.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

A szivattyút semmilyen körülmények között nem szabad üzemeltetni bármilyen módon sérült csatlakozókábelrel vagy kábel-dugóval. Ha ilyen sérülést észlelnek, azokat felhatalmazott személynek ki kell cserélnie, majd a csere után meg kell mérni az ütésvédelem hatékonyságát.

A terméket az adattáblán megadott paraméterekkel kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. A csatlakozási rendszert legalább névleges áramerősségű differenciálmegszakítóval (RCBO) kell felszerelni 6A és differenciáláram max. 30mA.

A szivattyút közvetlenül az aljzatba kell bedugni, elkerülve a hosszabbító kábeleket. Az elektromos aljzat elhelyezésének lehetővé kell tennie a könnyű hozzáférést mindenkor, amikor a szivattyú használatban van.

A szivattyú karbantartása vagy folyamatos üzemeltetése előtt húzza ki a szivattyú kábelét a hálózatról.

SZIVATTYÚ TELEPÍTÉSE

Figyelem! Az áramütés veszélye miatt a szivattyút megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell telepítenie.

A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramforrásról.

Telepítési hely

Válasszon egy megfelelő rögzítési helyet, amely könnyű hozzáférést biztosít a készülékhez a későbbi szervizelés és karbantartás céljából.

Szerelje fel a szivattyút stabil, vízszintes felületre, vagy rögzítse a falhoz a tartókonozlok segítségével.

A szivattyút a lehető legközelebb kell elhelyezni a kimeneti csőhöz. A szivattyú hatásfoka csökken azzal a magassággal, ameddig a szivattyúnak szivattyúznia kell. A névleges szivattyúteljesítmény nulla emelőmagasságra van megadva.

Szivattyú bemenet és kimenet

A szivattyú csatlakoztatásához használt csövek és tömlők átmérője nem lehet kisebb, mint a szivattyú bemeneti és kimeneti nyílása.

Figyelem! A csatlakozó lyukak egy része gyárilag tömített, használat előtt el kell távolítani a kupakot.

Csatlakoztassa a bemeneti csövet (a kondenzvíz elvezetése egy eszközből, például egy légkondicionálóból) a szivattyú bemeneti nyílásához.

A csőnek a szivattyú tartályának alja felett kell lennie, hogy elkerülje a kondenzvíz áramlását. Ehhez vágja le a cső végét 45°.

A három szivattyú bemenet közül bármelyiket választhatja, de a szabály az, hogy a szivattyú bemenete nem helyezhető magasabbra, mint a vízkimeneti pont. A kondenzvíznek a gravitáció hatására a szivattyú felé kell folynia. A fel nem használt kondenzvíz bemenetet védje kupakkal. Lehetőség van egyidejűleg három szivattyú bemeneti pontra csatlakoztatni a kondenzvíz-elvezetést. Ha egynél több szivattyú bemenetet használ egyidejűleg, ne felejtse el túllépni a maximális szivattyúteljesítményt.

A szivattyúhoz mellékelte visszacsapó szelepet a szivattyú kimenetéhez kell csatlakoztatni. Ügyeljen arra, hogy a visszacsapó szelepet ne csatlakoztassa hátrafelé. A szelepnek lehetővé kell tennie a víz kiáramlását a szivattyúból, és meg kell akadályoznia, hogy visszafolyjon a szivattyúba (II). A visszacsapó szelep megvédi a szivattyú kimenetét a hidraulikus rendszerben maradó kondenzvíz beáramlásától. Csatlakoztassa a szivattyúhoz mellékelte táblázatban megadott átmérőjű nyomótömlőt a szelephez, és rögzítse a csatlakozást tömlőbilincssel. A bilincset megfelelő erővel kell meghúzni a szoros tömítés érdekében. A túl erős meghúzás károsíthatja a gumi alkatrészeket. Ha szükséges, használjon további tömítéseket. Csatlakoztassa a szivattyú kimenetét a lefolyóhoz, és irányítsa a kondenzvíz-elvezető helyre (pl. csatorna vagy gyűjtőtartály). A lefolyócsövet lejtőn kell lefektetni, hajlítások és törések nélkül.

A szivattyú indítása

A hidraulikus összeszerelés befejezése után csatlakoztassa a szivattyút az elektromos aljzathoz a készülék adattábláján megadott paramétereknek megfelelően. Ezután tiszta vízzel ellenőrizze a hidraulikus csatlakozások tömítettségét. Ha szivárgást észlel, azonnal húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból, és szüntesse meg a szivárgás okát.

Az összes csatlakoztatás után ellenőrizze a szivattyú megfelelő működését a légkondicionáló vagy a hűtőrendszer elindításával, és figyelje meg, hogy a kondenzvíz megfelelően ürül-e.

A telepítés befejezése után győződjön meg arról, hogy minden kábel megfelelően rögzítve van, és nem jelent veszélyt.

Magas folyadékszint kapcsoló

A szivattyú magas folyadékszint kapcsolóval van felszerelve, amelyből 2 fekete kábel vezet ki, amely kétféle módon teszi lehetővé a külső forráshoz való csatlakoztatást:

- a fűtő/hűtő termosztát körhöz – a kapcsoló magas folyadékszint miatti aktiválása leválasztja a kört, amivel leállítható a fűtő/hűtő kondenzátor egység. A kapcsolókábelek helyes felszereléséhez olvassa el a fűtő-/hűtőkészülékhez tartozó utasításokat;
- egy alacsony feszültségű áramkörhöz külső riasztás vagy relé aktiválásához (nem tartozék a szivattyúhoz). A kapcsolókábel

helyes felszereléséhez olvassa el a riasztási vagy relé utasításokat.

A SZIVATTYÚ HASZNÁLATA

A szivattyú automatikusan elindul, ha megtelik kondenzvízzel, és leáll, ha a tartály üres.

Szilárd részecskékkel szennyezett vizet szivattyúzni tilos, mert ez akadályozhatja a szivattyú motorjának működését, túlelegetéséhez és károsodásához vezethet. Szivárgást is okozhat a vízvezetékrendszerben, és növeli az áraműtés kockázatát.

Ha bármilyen szokatlan működési tünetet észlel, például megnövekedett zajt vagy vibrációt, azonnal állítsa le a szivattyút úgy, hogy kihúzza a csatlakozódugót az elektromos aljzatból. Mielőtt a szivattyút visszakapcsolná az elektromos hálózatra, meg kell szüntetni a nem megfelelő működés okát.

SZIVATTYÚ KARBANTARTÁSA

Figyelem! Normál működés közben a szivattyú nem igényel különleges karbantartást. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hidraulikus rendszer nem szivárog-e. A munkavégzés során figyelni kell a munkamódszer és/vagy a működési hatékonyság változásaira. Ha a szivattyút olyan helyen hagyják, ahol a hőmérséklet nulla fok alá süllyedhet, a szivattyút és a teljes hidraulikus rendszert le kell engedni. A víz térfogata megnövekszik, amikor megfagy, ami károsíthatja a szivattyút és a hidraulikus rendszert.

Figyelem! Ha a szivattyú hibát észlel, azonnal le kell választani az áramellátásról, és csak ezután kezdeni a hiba okának keresését.

Az alábbiakban felsoroljuk a leggyakoribb okokat és lehetséges megoldásokat a szivattyú használata során előforduló problémákra.

A készülék működik, de:	Lehetséges ok	Megoldás
- nem elég hatékony vagy túl lassú.	A leeresztő tömlő túl hosszú. A leeresztő tömlő átmérője túl kicsi. A leeresztő tömlő részben eltömődött.	Ellenőrizze a leeresztő tömlőt. Indítsa újra a szivattyút.
- nem pumpál, pedig hallható a motor működése.	A szivattyú blokkolva van. A visszacsapó szelep rossz irányba van beszerelve.	Tisztítsa meg a szivattyút. Ellenőrizze a visszacsapó szelep beépítési irányát.
- véletlenszerűen indul. - folyamatosan működik.	Víz/tartály szintérzékelő meghibásodás. Túl sok kondenzvíz áramlik a szivattyú bemenetébe.	Vigye el a szivattyút egy hivatalos szervizközpontba. Csökkentse a szivattyú bemenetébe bevezetett kondenzátum mennyiségét.
- a szivattyú nem működik.	Áramszünet. Vízszint-érzékelő meghibásodása. Motorhiba.	Vigye el a szivattyút egy hivatalos szervizközpontba.
- víz szivárog a szivattyúból.	Szivárgó csatlakozások. A test mechanikai károsodása. A szivattyú belső tartályának túlcsoordulása a készülék megengedett kapacitásának túllépése vagy a vízszintérzékelő meghibásodása miatt.	Ellenőrizze a csatlakozások és a szivattyúház tömítettségét. Ellenőrizze, hogy a víz mennyisége a szivattyú bemeneténél nem haladja meg a szivattyú maximális teljesítményét. Vigye el a szivattyút egy hivatalos szervizközpontba.

CARACTERISTICILE DISPOZITIVULUI

O pompă de condens este un dispozitiv conceput pentru a evacua automat apa condensată produsă în timpul funcționării aerului condiționat, a sistemelor de refrigerare și a cazanelor în condensare. Datorită designului său compact și eficienței ridicate, pompa asigură îndepărtarea eficientă a condensului în sistemul de canalizare sau alt punct de drenaj. Dispozitivul este echipat cu un senzor de nivel de condens care porneste automat pompa când este atins un anumit nivel de lichid. Dimensiunea sa compactă și funcționarea silențioasă îi permit să fie instalat în diferite locații, asigurând confort de utilizare și cerințe minime de întreținere. Produsul a fost conceput numai pentru utilizare în gospodărie și nu poate fi utilizat în mod profesional, adică la locurile de muncă sau pentru un loc de muncă remunerat. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de instalarea și funcționarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, citiți întregul manual de instrucțiuni și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE DISPOZITIVE

Pompa este livrată completă, este necesar un asamblare corectă pentru funcționarea corectă a pompei. Este necesar ca instalarea racordurilor de apă și electrice să fie efectuată de un angajat calificat.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		75985
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Grad de protecție		IPX4
Putere nominală	[W]	90
Temperatura maximă a apei de alimentare	[°C]	35
Eficiență maximă	[l/h]	350
Înălțimea maximă de pompare	[m]	6
Diametrul admisiei pompei	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Diametrul de evacuare a pompei	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Capacitate rezervor	[l]	2
Balanta	[kg]	1,6

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămare corporală.

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Recomandări pentru utilizarea dispozitivului

Aparatul este destinat doar pomparii apei curate, fara impuritati mecanice. Aparatul nu este destinat pomparii altor lichide in afara de apa, precum: uleiuri, benzina, solvenți, acizi, alcaline, substante organice, grasimi, ape reziduale, fecale, precum si apa contaminata cu astfel de substante.

Pompa nu poate fi utilizată: pentru pomparea apei destinate consumului; pentru funcționare continuă, de exemplu pentru a alimenta o fântână; pentru pomparea apei la o temperatură mai mare decât cea specificată în tabelul de date tehnice. În cazul pompelor care conțin lubrifianți, condensul se poate contamina cu acești lubrifianți în timpul funcționării din cauza

scurgerilor.

Dacă sunt detectate scurgeri, opriți imediat pompa, deconectați cablul de alimentare de la priză și reparați scurgerea înainte de a relua funcționarea.

Este interzis să reparați, dezasamblați sau modificați singur dispozitivul. Toate reparațiile la produs trebuie efectuate de un centru de reparații autorizat.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sub 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre echipament. Cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere.

Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere, scoateți ștecherul dispozitivului din priza de perete pentru a-l deconecta de la sursa de alimentare. Verificați în mod regulat dispozitivul pentru etanșeitatea și funcționarea corectă a tuturor componentelor.

Recomandări pentru transportul și instalarea dispozitivului

Avertizare! Aparatul nu trebuie scufundat în apă sau în orice alt lichid. Dispozitivul nu trebuie expus la precipitații. Dispozitivul este destinat numai utilizării în interior.

Avertizare! Dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare în timpul activităților de asamblare și pregătire. Ștecherul cablului de alimentare al pompei trebuie deconectat de la priza de alimentare.

Aparatul trebuie amplasat orizontal. Înclinarea sau răsturnarea dispozitivului va cauza o funcționare necorespunzătoare, o performanță redusă și poate duce, de asemenea, la deteriorare.

Este interzisă forarea oricăror găuri în dispozitiv sau orice alte modificări ale produsului care nu sunt descrise în instrucțiuni.

Transportați dispozitivul ținându-l de carcasă. Nu mutați aparatul trăgând de cablul de alimentare.

Recomandări pentru conectarea dispozitivului la sursa de alimentare

Avertizare! Dispozitivul trebuie alimentat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent diferențial nominal care nu depășește 30 mA.

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea rețelei de alimentare corespund valorilor de pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Ștecherul trebuie să se potrivească în priză. Orice modificare a plug-in-ului este interzisă.

Circuitul de alimentare care alimentează dispozitivul trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de cel puțin 16 A.

Evitați contactul cablului de alimentare cu muchii ascuțite și obiecte și suprafețe fierbinți. Când aparatul este în funcțiune, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna complet desfășurat și poziția acestuia trebuie determinată astfel încât să nu constituie un obstacol în timpul funcționării aparatului. Cablul de alimentare nu trebuie amplasat într-un mod care prezintă pericol de împiedicare. Priza de alimentare ar trebui să fie amplasată într-un astfel de

loc încât să fie întotdeauna posibilă deconectarea rapidă a cablului de alimentare al dispozitivului. Când deconectați ștecherul cablului de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu.

Dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, deconectați-l imediat de la rețea și contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparate, dacă aceste componente sunt deteriorate trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte.

CONDIȚII SPECIALE DE SECURITATE

În niciun caz nu este permisă exploatarea pompei cu un cablu de conectare sau un ștecher care este deteriorat în vreun fel. Dacă se detectează astfel de daune, acestea trebuie înlocuite de personal autorizat, iar după înlocuire trebuie efectuate măsurători ale eficienței protecției împotriva șocurilor.

Produsul trebuie conectat la o rețea electrică cu parametrii specificați pe plăcuța cu date tehnice. Instalația de conectare trebuie să fie echipată cu un întrerupător diferențial (RCBO) cu un curent nominal de cel puțin 6A și curent diferențial max. 30mA.

Pompa trebuie conectată direct la priză, evitând prelungitoare. Locația prizei electrice trebuie să permită accesul ușor în orice moment când pompa este în funcțiune.

Înainte de a efectua întreținerea sau funcționarea continuă a pompei, deconectați ștecherul cablului pompei de la rețea.

INSTALARE POMPĂ

Atenție! Datorită riscului de electrocutare, pompa trebuie instalată de o persoană cu calificare corespunzătoare.

Înainte de a începe instalarea, citiți cu atenție acest manual și asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.

Locul de instalare

Selectați o locație de montare adecvată, care va oferi acces ușor la dispozitiv pentru întreținere și întreținere ulterioară.

Montați pompa pe o suprafață stabilă, orizontală sau atașați-o pe perete folosind suporturile de montare.

Pompa trebuie amplasată cât mai aproape de conducta de evacuare. Eficiența pompei scade odată cu înălțimea la care pompa trebuie să pompeze. Capacitatea nominală a pompei este dată pentru înălțimea zero.

Admisia și evacuarea pompei

Conductele și furtunurile utilizate pentru conectarea pompei nu trebuie să aibă un diametru mai mic decât intrarea și evacuarea pompei.

Atenție! Unele dintre găurile de conectare sunt sigilate din fabrică, înainte de a le utiliza trebuie să scoateți capacul.

Conectați conducta de admisie (scurgerea condensului de la un dispozitiv, cum ar fi un aparat de aer condiționat) la orificiul de admisie al pompei.

Tubul trebuie să fie deasupra fundului rezervorului pompei pentru a evita limitarea fluxului de condens. Pentru a face acest lucru, tăiați capătul tubului la un unghi de 45°.

Puteți alege oricare dintre cele trei admisii ale pompei, dar regula este că admisia pompei nu poate fi plasată mai sus decât punctul de evacuare a apei. Condensul ar trebui să curgă gravitațional către pompă. Protejați admisia de condens neutilizată cu un capac. Este posibil să conectați evacuarea condensului la trei puncte de admisie a pompei simultan. Când utilizați simultan mai mult de o admisie a pompei, nu uitați să nu depășiți capacitatea maximă a pompei.

Supapa de reținere furnizată împreună cu pompa trebuie conectată la ieșirea pompei. Aveți grijă să nu conectați supapa de reținere înapoi. Supapa trebuie să permită curgerea apei din pompă și să împiedice curgerea ei înapoi în pompă (II). Supapa de reținere va proteja ieșirea pompei de fluxul de condens rămas în sistemul hidraulic. Conectați furtunul de refulare cu diametrul indicat în tabel, care a fost furnizat împreună cu pompa, la supapă și asigurați legătura cu o clemă de furtun. Cleva trebuie strânsă cu suficientă forță pentru a asigura o etanșare etanșă. Strângerea prea puternică poate deteriora componentele din cauciuc. Dacă este necesar, utilizați garnituri suplimentare. Conectați gura de evacuare a pompei la scurgere, îndreptându-l către locul de eliminare a condensului (de exemplu, canalizare sau rezervor de colectare). Conducta de scurgere trebuie așezată cu o pantă, fără coturi sau îndoituri.

Pornirea pompei

Odată ce ansamblul hidraulic este complet, conectați pompa la priza electrică în conformitate cu parametrii indicați pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Apoi utilizați apă curată pentru a verifica etanșeitatea conexiunilor hidraulice. Dacă se detectează o

scurgere, deconectați imediat ștecherul cablului de alimentare de la priză și eliminați cauza scurgerii.

După ce au fost realizate toate conexiunile, verificați funcționarea corectă a pompei pornind sistemul de aer condiționat sau de refrigerare și observând că condensul se scurge corect.

Odată ce instalarea este finalizată, asigurați-vă că toate cablurile sunt bine fixate și că nu reprezintă un pericol.

Comutator nivel ridicat de lichid

Pompa este echipată cu un comutator de nivel ridicat al lichidului cu 2 cabluri negre care ies din acesta, permițând conectarea la o sursă externă în 2 moduri:

- la circuitul termostatului de încălzire/răcire – activarea comutatorului din cauza nivelului ridicat al lichidului va deconecta circuitul, care poate fi folosit pentru a opri unitatea condensatorului de încălzire/răcire. Pentru instalarea corectă a cablurilor comutatorului, consultați instrucțiunile pentru dispozitivul de încălzire/răcire;
- la un circuit de joasă tensiune pentru a activa o alarmă sau un releu extern (nu este inclus cu pompa). Pentru instalarea corectă a cablului comutatorului, consultați instrucțiunile pentru alarmă sau releu.

UTILIZAREA POMPEI

Pompa pornește automat când este umplută cu condens și se oprește când rezervorul este gol.

Este interzisă pomparea apei contaminate cu particule solide, deoarece aceasta poate bloca funcționarea motorului pompei, poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea acestuia. De asemenea, poate provoca scurgeri în sistemul sanitar și crește riscul de electrocutare.

Dacă observați orice simptome de funcționare neobișnuite, de exemplu zgomot crescut sau vibrații, opriți imediat pompa deconectând ștecherul de la priza electrică. Înainte de a reconecta pompa la rețeaua electrică, cauza funcționării incorecte trebuie eliminată.

INTRETINERE POMPA

Atenție! În timpul funcționării normale, pompa nu necesită nicio întreținere specială. Verificați periodic dacă sistemul hidraulic nu are scurgeri. În timpul lucrului, trebuie acordată atenție schimbărilor în metoda de lucru și/sau eficiența operațională. Dacă pompa este lăsată în locuri în care temperatura poate scădea sub zero grade, pompa și întregul sistem hidraulic trebuie golite de apă. Apa crește în volum atunci când îngheață, ceea ce poate deteriora pompa și sistemul hidraulic.

Atenție! Dacă este detectată o defecțiune a pompei, acestea ar trebui să fie deconectată imediat de la sursa de alimentare și abia apoi să începeți să căutați cauza defecțiunii.

Mai jos sunt cele mai frecvente cauze și posibile soluții la problemele pe care le puteți întâlni atunci când utilizați pompa.

Aparatul funcționează dar:	Cauza posibilă	Soluție
- nu este suficient de eficient sau prea lent.	Furtunul de scurgere este prea lung. Diametrul furtunului de scurgere este prea mic. Furtunul de scurgere este parțial blocat.	Verificați furtunul de scurgere. Reporniți pompa.
- nu pompează desi se aude motorul functionand.	Pompa este blocată. Supapa de reținere instalată în direcția greșită.	Curățați pompa. Verificați direcția de instalare a supapei de reținere.
- pornește la întâmplare. - funcționează constant.	Defecțiune a senzorului de nivel al rezervorului de apă. Prea mult debit de condens în admisia pompei.	Duceți pompa la un centru de service autorizat. Reduceți cantitatea de condens introdusă în admisia pompei.
- pompa nu funcționează.	Pana de curent. Defecțiunea senzorului de nivel al apei. Defecțiunea motorului.	Duceți pompa la un centru de service autorizat.
- se scurge apa din pompa.	Scurgeri de conexiuni. Deteriorări mecanice ale corpului. Depășirea rezervorului intern al pompei din cauza depășirii capacității permise a dispozitivului sau a defecțiunii senzorului de nivel al apei.	Verificați etanșeitatea conexiunilor și a carcasei pompei. Verificați dacă cantitatea de apă la admisia pompei nu depășește capacitatea maximă a pompei. Duceți pompa la un centru de service autorizat.

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

Una bomba de condensado es un dispositivo diseñado para drenar automáticamente el agua condensada producida durante el funcionamiento de sistemas de aire acondicionado, refrigeración y calderas de condensación. Gracias a su diseño compacto y alta eficiencia, la bomba garantiza la eliminación efectiva del condensado al sistema de alcantarillado u otro punto de drenaje. El dispositivo está equipado con un sensor de nivel de condensado que inicia automáticamente la bomba cuando se alcanza un determinado nivel de líquido. Su tamaño compacto y su funcionamiento silencioso permiten su instalación en diversas ubicaciones, garantizando comodidad de uso y requisitos mínimos de mantenimiento. El producto ha sido diseñado para su uso exclusivo en el ámbito doméstico y no puede utilizarse con fines profesionales, es decir, en lugares de trabajo o para ejercer una actividad remunerada. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de una correcta instalación y utilización, por tanto:

Antes de utilizar el producto, lea todo el manual de instrucciones y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO DEL DISPOSITIVO

La bomba se entrega completa, es necesario un montaje correcto para el correcto funcionamiento de la bomba. Se requiere que la instalación de las conexiones de agua y electricidad sea realizada por un empleado calificado.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		75985
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Grado de protección		IPX4
Potencia nominal	[W]	90
Temperatura máxima del agua de alimentación	[°C]	35
Eficacia máxima	[l/h]	350
Altura máxima de bombeo	[m]	6
Diámetro de entrada de la bomba	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Diámetro de salida de la bomba	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Capacidad del tanque	[l]	2
Libra	[kg]	1,6

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones a continuación. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN

Recomendaciones para el uso del dispositivo

El dispositivo está diseñado únicamente para bombear agua limpia, libre de impurezas mecánicas. El dispositivo no está diseñado para bombear líquidos distintos del agua, como: aceites, gasolina, disolventes, ácidos, álcalis, sustancias orgánicas, grasas, aguas residuales, heces, así como agua contaminada con dichas sustancias.

La bomba no podrá utilizarse: para bombear agua destinada al consumo; para funcionamiento continuo, por ejemplo para alimentar una fuente; para bombear agua a una temperatura superior a la especificada en la tabla de datos técnicos. En el caso de bombas que contienen lubricantes, el condensado puede contaminarse con estos lubricantes durante el

funcionamiento debido a fugas.

Si se detectan fugas, detenga la bomba inmediatamente, desconecte el cable de alimentación del tomacorriente y repare la fuga antes de reanudar la operación.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el dispositivo usted mismo. Todas las reparaciones del producto deberán ser realizadas por un centro de reparación autorizado.

El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o personas que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo. A menos que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura para que comprendan los peligros que implica. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el equipo. Los niños no deben limpiar ni realizar mantenimiento al aparato sin supervisión.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, retire el enchufe del dispositivo de la toma de pared para desconectarlo de la fuente de alimentación. Compruebe periódicamente el dispositivo para comprobar la estanqueidad y el correcto funcionamiento de todos los componentes.

Recomendaciones para el transporte e instalación del dispositivo

¡Advertencia! El dispositivo no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido. El dispositivo no debe exponerse a precipitaciones. El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores.

¡Advertencia! El dispositivo debe estar desconectado de la fuente de alimentación durante las actividades de montaje y preparación. El enchufe del cable de alimentación de la bomba debe estar desconectado de la toma de corriente.

El dispositivo debe colocarse horizontalmente. Inclinar o volcar el dispositivo provocará un funcionamiento incorrecto, reducirá su rendimiento y también puede provocar daños.

Está prohibido perforar cualquier orificio en el dispositivo o realizar cualquier otra modificación en el producto no descrita en las instrucciones.

Transporte el dispositivo sujetándolo por la carcasa. No mueva el aparato tirando del cable de alimentación.

Recomendaciones para conectar el dispositivo a la fuente de alimentación

¡Advertencia! El dispositivo debe estar alimentado por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente diferencial nominal que no exceda los 30 mA.

Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica correspondan a los valores indicados en la placa de características del dispositivo. El enchufe debe encajar en la toma. Cualquier modificación del complemento está prohibida.

El circuito de red que alimenta el dispositivo debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de al menos 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados y objetos y superficies calientes. Cuando el aparato esté en funcionamiento, el cable de alimentación deberá estar siempre completamente desenrollado y su posición deberá determinarse de forma que no constituya un obstáculo durante el funcionamiento del aparato. El cable de alimentación no

debe colocarse de forma que suponga un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada en un lugar tal que siempre sea posible desconectar rápidamente el enchufe del cable de alimentación del dispositivo. Al desconectar el enchufe del cable de alimentación, tire siempre del alojamiento del enchufe, nunca del cable.

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y comuníquese con el centro de servicio autorizado del fabricante para reemplazarlos. No utilice el aparato con un cable de alimentación o enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar, si estos componentes están dañados deben reemplazarse por otros nuevos que no presenten defectos.

CONDICIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Bajo ninguna circunstancia se permite operar la bomba con un cable de conexión o un enchufe de cable que presente algún tipo de daño. Si se detectan tales daños, deben ser reemplazados por personal autorizado y luego del reemplazo se deben realizar mediciones de la efectividad de la protección contra golpes.

El producto debe estar conectado a una red eléctrica con los parámetros especificados en la placa de características. La instalación de conexión debe estar equipada con un interruptor diferencial (RCBO) con una corriente nominal de al menos 6A y corriente diferencial máx. 30 mA.

La bomba debe conectarse directamente a la toma de corriente, evitando cables alargadores. La ubicación de la toma eléctrica debe permitir un fácil acceso en todo momento cuando la bomba esté en uso.

Antes de realizar tareas de mantenimiento o cualquier operación de mantenimiento de la bomba, desconecte el enchufe del cable de la bomba de la red eléctrica.

INSTALACIÓN DE LA BOMBA

¡Atención! Debido al riesgo de descarga eléctrica, la bomba debe ser instalada por una persona con la cualificación adecuada.

Antes de comenzar la instalación, lea atentamente este manual y asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.

Ubicación de la instalación

Seleccione una ubicación de montaje adecuada que proporcione fácil acceso al dispositivo para mantenimiento y servicio posteriores.

Monte la bomba sobre una superficie horizontal estable o fíjela a la pared utilizando los soportes de montaje.

La bomba debe colocarse lo más cerca posible del tubo de salida. La eficiencia de la bomba disminuye con la altura a la que la bomba debe bombear. La capacidad nominal de la bomba se da para una altura cero.

Entrada y salida de la bomba

Las tuberías y mangueras utilizadas para conectar la bomba no deben tener un diámetro menor que la entrada y la salida de la bomba. ¡Atención! Algunos de los orificios de conexión vienen sellados de fábrica, antes de usarlos debes retirar la tapa.

Conecte el tubo de entrada (que drena la condensación de un dispositivo como un acondicionador de aire) al puerto de entrada de la bomba.

El tubo debe estar por encima del fondo del tanque de la bomba para evitar restringir el flujo de condensado. Para ello, corte el extremo del tubo en un ángulo 45°.

Puede elegir cualquiera de las tres entradas de bomba, pero la regla es que la entrada de la bomba no se puede colocar más alta que el punto de salida de agua. La condensación debe fluir por gravedad hacia la bomba. Proteja la entrada de condensado no utilizada con una tapa. Es posible conectar el drenaje de condensado a tres puntos de entrada de bomba simultáneamente. Cuando utilice más de una entrada de bomba simultáneamente, recuerde no exceder la capacidad máxima de la bomba.

La válvula antirretorno suministrada con la bomba debe estar conectada a la salida de la bomba. Tenga cuidado de no conectar la válvula de retención al revés. La válvula debe permitir que el agua salga de la bomba y evitar que regrese a ella (II). La válvula antirretorno protegerá la salida de la bomba de la entrada de condensado restante en el sistema hidráulico. Conecte la manguera de descarga del diámetro indicado en la tabla, que se suministra con la bomba, a la válvula y asegure la conexión con una abrazadera de manguera. La abrazadera debe apretarse con suficiente fuerza para garantizar un sellado hermético. Apretar demasiado puede dañar los componentes de goma. Si es necesario, utilice sellos adicionales. Conecte la salida de la bomba al desagüe, dirigiéndola al lugar de eliminación de condensado (por ejemplo, alcantarillado o tanque de recolección). La tubería de desagüe debe colocarse con pendiente, sin curvas ni torceduras.

Arranque de la bomba

Una vez completado el montaje hidráulico, conecte la bomba a la toma eléctrica de acuerdo con los parámetros indicados en la placa de características del dispositivo. A continuación, utilice agua limpia para comprobar la estanqueidad de las conexiones hidráulicas. Si se detecta una fuga, desconecte inmediatamente el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y elimine la causa de la fuga.

Una vez realizadas todas las conexiones, verifique el correcto funcionamiento de la bomba poniendo en marcha el sistema de aire acondicionado o refrigeración y observando que la condensación drene correctamente.

Una vez completada la instalación, asegúrese de que todos los cables estén correctamente asegurados y no representen un peligro.

Interruptor de nivel alto de fluido

La bomba está equipada con un interruptor de alto nivel de líquido con 2 cables negros que salen de él, lo que permite la conexión a una fuente externa de 2 maneras:

- al circuito del termostato de calefacción/refrigeración: la activación del interruptor debido a un nivel alto de líquido desconectará el circuito, lo que se puede utilizar para detener la unidad condensadora de calefacción/refrigeración. Para una correcta instalación de los cables del interruptor, consulte las instrucciones del dispositivo de calefacción/refrigeración;
- a un circuito de bajo voltaje para activar una alarma externa o un relé (no incluido con la bomba). Para una correcta instalación del cable del interruptor, consulte las instrucciones de la alarma o del relé.

USO DE LA BOMBA

La bomba arranca automáticamente cuando está llena de condensado y se detiene cuando el tanque está vacío.

Está prohibido bombear agua contaminada con partículas de partículas sólidas, ya que esto puede bloquear el funcionamiento del motor de la bomba, provocar su sobrecalentamiento y daños. También puede provocar fugas en el sistema de plomería y aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Si nota algún síntoma de funcionamiento inusual, por ejemplo aumento de ruido o vibración, detenga la bomba inmediatamente desconectando el enchufe de la toma de corriente. Antes de volver a conectar la bomba a la red eléctrica, se debe eliminar la causa del funcionamiento incorrecto.

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

¡Atención! Durante el funcionamiento normal, la bomba no requiere ningún mantenimiento especial. Compruebe periódicamente que el sistema hidráulico no presente fugas. Durante el trabajo, se debe prestar atención a los cambios en el método de trabajo y/o la eficiencia operativa. Si la bomba se deja en lugares donde la temperatura puede descender por debajo de cero grados, se debe drenar el agua de la bomba y de todo el sistema hidráulico. El agua aumenta de volumen cuando se congela, lo que puede dañar la bomba y el sistema hidráulico.

¡Atención! Si se detecta una avería en la bomba, se debe desconectar inmediatamente de la fuente de alimentación y solo entonces comenzar a buscar la causa de la avería.

A continuación se presentan las causas más comunes y las posibles soluciones a los problemas que puede encontrar al utilizar la bomba.

El dispositivo funciona pero:	Posible causa	Solución
- no es lo suficientemente eficiente o es demasiado lento.	La manguera de drenaje es demasiado larga. El diámetro de la manguera de drenaje es demasiado pequeño. La manguera de drenaje está parcialmente bloqueada.	Compruebe la manguera de drenaje. Reinicie la bomba.
- no bombea aunque se escucha el motor en marcha.	La bomba está bloqueada. Válvula de retención instalada en dirección incorrecta.	Limpiar la bomba. Verifique la dirección de instalación de la válvula antirretorno.
- se inicia aleatoriamente. - trabaja constantemente.	Falla del sensor de nivel del tanque de agua. Demasiado flujo de condensado en la entrada de la bomba.	Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado. Reducir la cantidad de condensado introducido en la entrada de la bomba.
- la bomba no funciona.	Fallo de energía. Fallo del sensor de nivel de agua. Fallo del motor.	Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado.
- Fugas de agua de la bomba.	Conexiones con fugas. Daño mecánico a la carrocería. Desbordamiento del tanque interno de la bomba debido a sobrepasar la capacidad admisible del dispositivo o falla del sensor de nivel de agua.	Verifique el apriete de las conexiones y de la carcasa de la bomba. Verifique que la cantidad de agua en la entrada de la bomba no exceda la capacidad máxima de la bomba. Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Une pompe à condensats est un dispositif conçu pour évacuer automatiquement l'eau condensée produite lors du fonctionnement des systèmes de climatisation, de réfrigération et des chaudières à condensation. Grâce à sa conception compacte et à son rendement élevé, la pompe assure une évacuation efficace des condensats vers le système d'égouts ou un autre point de drainage. L'appareil est équipé d'un capteur de niveau de condensat qui démarre automatiquement la pompe lorsqu'un certain niveau de liquide est atteint. Sa taille compacte et son fonctionnement silencieux lui permettent d'être installé dans divers endroits, garantissant un confort d'utilisation et des besoins d'entretien minimes. Le produit a été conçu pour être utilisé uniquement dans les ménages et ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur les lieux de travail ou pour un emploi rémunéré. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend d'une installation et d'un fonctionnement corrects, par conséquent :

Avant d'utiliser le produit, lisez l'intégralité du manuel d'instructions et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DE L'APPAREIL

La pompe est livrée complète, un assemblage correct est nécessaire pour le bon fonctionnement de la pompe. Il est obligatoire que l'installation des raccords d'eau et d'électricité soit effectuée par un employé qualifié.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		75985
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Degré de protection		IPX4
Puissance nominale	[W]	90
Température maximale de l'eau d'alimentation	[°C]	35
Efficacité maximale	[l/h]	350
Hauteur de pompage maximale	[m]	6
Diamètre d'entrée de la pompe	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Diamètre de sortie de la pompe	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Capacité du réservoir	[l]	2
Balance	[kg]	1,6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lisez toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Recommandations d'utilisation de l'appareil

L'appareil est destiné uniquement au pompage d'eau propre, exempte d'impuretés mécaniques. L'appareil n'est pas destiné au pompage de liquides autres que l'eau, tels que: huiles, essence, solvants, acides, alcalis, substances organiques, graisses, eaux usées, matières fécales, ainsi que l'eau contaminée par de telles substances.

La pompe ne peut pas être utilisée: pour pomper de l'eau destinée à la consommation ; pour un fonctionnement continu, par exemple pour alimenter une fontaine; pour pomper de l'eau à une température supérieure à celle spécifiée dans le tableau des données techniques. Dans le cas de pompes contenant des lubrifiants, le condensat peut être contaminé par ces

lubrifiants pendant le fonctionnement en raison d'une fuite.

Si des fuites sont détectées, arrêtez immédiatement la pompe, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et réparez la fuite avant de reprendre le fonctionnement.

Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations du produit doivent être effectuées par un centre de réparation agréé.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou qu'ils reçoivent des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sûre afin que les dangers encourus soient compris. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.

Avant d'effectuer toute intervention de maintenance, débranchez la fiche de l'appareil de la prise murale pour le déconnecter de la source d'alimentation. Vérifiez régulièrement l'étanchéité de l'appareil et le bon fonctionnement de tous les composants.

Recommandations pour le transport et l'installation de l'appareil

Avertissement! L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide. L'appareil ne doit pas être exposé aux précipitations. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.

Avertissement! L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique pendant les activités de montage et de préparation. La fiche du câble d'alimentation de la pompe doit être débranchée de la prise secteur.

L'appareil doit être placé horizontalement. L'inclinaison ou le renversement de l'appareil entraînera un mauvais fonctionnement, une réduction des performances et peut également entraîner des dommages.

Il est interdit de percer des trous dans l'appareil ou d'apporter toute autre modification au produit non décrite dans les instructions.

Transportez l'appareil en le tenant par le boîtier. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avertissement! L'appareil doit être alimenté par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA.

Avant de connecter l'appareil au secteur, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du secteur correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche doit s'adapter à la prise. Toute modification du plug-in est interdite.

Le circuit secteur alimentant l'appareil doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible d'au moins 16 A.

Évitez tout contact du câble d'alimentation avec des bords tranchants et des objets et surfaces chauds. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le câble d'alimentation doit toujours être entièrement déroulé et sa position doit être déterminée de manière à ce qu'il ne constitue pas un obstacle lors du fonctionnement de l'appareil. Le câble d'alimentation ne doit pas

être acheminé de manière à présenter un risque de trébuchement. La prise de courant doit être située à un endroit tel qu'il soit toujours possible de débrancher rapidement la fiche du câble d'alimentation de l'appareil. Lorsque vous débranchez la fiche du cordon d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier de la fiche et jamais sur le câble.

Si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez le centre de service agréé du fabricant pour le remplacer. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés. Le câble d'alimentation ou la prise ne peuvent pas être réparés, si ces composants sont endommagés, ils doivent être remplacés par des composants neufs et sans défaut.

CONDITIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

En aucun cas, la pompe ne doit être utilisée avec un câble de raccordement ou une fiche de câble endommagé(e) de quelque manière que ce soit. Si de tels dommages sont détectés, ils doivent être remplacés par du personnel autorisé et, après le remplacement, des mesures de l'efficacité de la protection contre les chocs doivent être effectuées.

Le produit doit être connecté à un réseau électrique dont les paramètres sont spécifiés sur la plaque signalétique. L'installation de raccordement doit être équipée d'un disjoncteur différentiel (RCBO) d'un courant nominal d'au moins 6A et courant différentiel max. 30 mA. La pompe doit être branchée directement sur la prise, en évitant les rallonges. L'emplacement de la prise électrique doit permettre un accès facile à tout moment lorsque la pompe est utilisée.

Avant d'effectuer l'entretien ou le fonctionnement continu de la pompe, débranchez la fiche du câble de la pompe du secteur.

INSTALLATION DE LA POMPE

Attention! En raison du risque de choc électrique, la pompe doit être installée par une personne possédant les qualifications appropriées.

Avant de commencer l'installation, lisez attentivement ce manuel et assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation.

Emplacement d'installation

Sélectionnez un emplacement de montage approprié qui permettra un accès facile à l'appareil pour l'entretien et la maintenance ultérieurs.

Montez la pompe sur une surface stable et horizontale ou fixez-la au mur à l'aide des supports de montage.

La pompe doit être placée aussi près que possible du tuyau de sortie. L'efficacité de la pompe diminue avec la hauteur à laquelle la pompe doit pomper. La capacité nominale de la pompe est donnée pour une hauteur manométrique nulle.

Entrée et sortie de la pompe

Les tuyaux et flexibles utilisés pour raccorder la pompe ne doivent pas avoir un diamètre inférieur à celui de l'entrée et de la sortie de la pompe.

Attention! Certains trous de connexion sont scellés en usine, avant de les utiliser, vous devez retirer le capuchon.

Connectez le tuyau d'admission (évacuation de la condensation d'un appareil tel qu'un climatiseur) à l'orifice d'admission de la pompe.

Le tube doit être placé au-dessus du fond du réservoir de la pompe pour éviter de restreindre le débit de condensat. Pour ce faire, coupez l'extrémité du tube à un angle de 45°.

Vous pouvez choisir l'une des trois entrées de pompe, mais la règle est que l'entrée de la pompe ne peut pas être placée plus haut que le point de sortie d'eau. La condensation doit s'écouler par gravité vers la pompe. Protégez l'entrée de condensat non utilisée avec un bouchon. Il est possible de raccorder l'évacuation des condensats à trois points d'entrée de la pompe simultanément. Lorsque vous utilisez plusieurs entrées de pompe simultanément, veillez à ne pas dépasser la capacité maximale de la pompe.

Le clapet anti-retour fourni avec la pompe doit être raccordé à la sortie de la pompe. Veillez à ne pas connecter le clapet anti-retour à l'envers. La vanne doit permettre à l'eau de s'écouler hors de la pompe et l'empêcher de refluer dans la pompe (II). Le clapet anti-retour protégera la sortie de la pompe de l'afflux de condensat restant dans le système hydraulique. Raccordez le tuyau de refoulement du diamètre indiqué dans le tableau, fourni avec la pompe, à la vanne et fixez la connexion avec un collier de serrage. La pince doit être serrée avec une force suffisante pour assurer une étanchéité parfaite. Un serrage trop fort peut endommager les composants en caoutchouc. Si nécessaire, utilisez des joints supplémentaires. Raccordez la sortie de la pompe au drain, en la dirigeant vers le site d'évacuation des condensats (par exemple, un égout ou un réservoir de collecte). Le tuyau d'évacuation doit être posé avec une pente, sans coudes ni pliures.

Démarrage de la pompe

Une fois le montage hydraulique terminé, raccorder la pompe à la prise électrique conformément aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. Utilisez ensuite de l'eau propre pour vérifier l'étanchéité des raccords hydrauliques. Si une fuite est détectée, débranchez immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise et éliminez la cause de la fuite.

Une fois tous les raccordements effectués, vérifiez le bon fonctionnement de la pompe en démarrant le système de climatisation ou de réfrigération et en observant que la condensation s'évacue correctement.

Une fois l'installation terminée, assurez-vous que tous les câbles sont correctement fixés et ne présentent pas de danger.

Interrupteur de niveau de liquide élevé

La pompe est équipée d'un interrupteur de niveau de liquide élevé avec 2 câbles noirs qui en sortent, permettant la connexion à une source externe de 2 manières:

- au circuit du thermostat de chauffage/refroidissement – l'activation de l'interrupteur en raison d'un niveau de liquide élevé déconnectera le circuit, ce qui peut être utilisé pour arrêter l'unité de condensation de chauffage/refroidissement. Pour une installation correcte des câbles de commutation, reportez-vous aux instructions de l'appareil de chauffage/refroidissement ;
- à un circuit basse tension pour activer une alarme ou un relais externe (non inclus avec la pompe). Pour une installation correcte du câble de commutation, reportez-vous aux instructions de l'alarme ou du relais.

UTILISATION DE LA POMPE

La pompe démarre automatiquement lorsqu'elle est remplie de condensat et s'arrête lorsque le réservoir est vide.

Il est interdit de pomper de l'eau contaminée par des particules solides, car cela peut bloquer le fonctionnement du moteur de la pompe, entraîner sa surchauffe et son endommagement. Cela peut également provoquer des fuites dans le système de plomberie et augmenter le risque de choc électrique.

Si vous remarquez des symptômes de fonctionnement inhabituels, par exemple une augmentation du bruit ou des vibrations, arrêtez immédiatement la pompe en débranchant la fiche de la prise électrique. Avant de rebrancher la pompe au réseau électrique, il faut éliminer la cause du mauvais fonctionnement.

ENTRETIEN DE LA POMPE

Attention! En fonctionnement normal, la pompe ne nécessite aucun entretien particulier. Vérifiez périodiquement que le système hydraulique ne présente pas de fuite. Pendant le travail, il convient de prêter attention aux changements dans la méthode de travail et/ou l'efficacité opérationnelle. Si la pompe est laissée dans des endroits où la température peut descendre en dessous de zéro degré, la pompe et l'ensemble du système hydraulique doivent être vidangés de l'eau. L'eau augmente de volume lorsqu'elle gèle, ce qui peut endommager la pompe et le système hydraulique.

Attention! Si un défaut de la pompe est détecté, celle-ci doit être immédiatement déconnectée de l'alimentation électrique et ce n'est qu'alors que l'on commence à rechercher la cause du défaut.

Vous trouverez ci-dessous les causes les plus courantes et les solutions possibles aux problèmes que vous pourriez rencontrer lors de l'utilisation de la pompe.

L'appareil fonctionne mais:	Cause possible	Solution
- pas assez efficace ou trop lent.	Le tuyau de vidange est trop long. Le diamètre du tuyau de vidange est trop petit. Le tuyau de vidange est partiellement bloqué.	Vérifiez le tuyau de vidange. Redémarrez la pompe.
- ne pompe pas même si on entend le moteur tourner.	La pompe est bloquée. Clapet anti-retour installé dans le mauvais sens.	Nettoyer la pompe. Vérifiez le sens d'installation du clapet anti-retour.
- démarre de manière aléatoire. - fonctionne en permanence.	Défaillance du capteur de niveau du réservoir d'eau. Trop de condensat s'écoule dans l'entrée de la pompe.	Apportez la pompe à un centre de service agréé. Réduisez la quantité de condensat introduite dans l'entrée de la pompe.
- la pompe ne fonctionne pas.	Panne de courant. Défaillance du capteur de niveau d'eau. Panne de moteur.	Apportez la pompe à un centre de service agréé.
- fuite d'eau de la pompe.	Fuites de connexions. Dommages mécaniques au corps. Débordement du réservoir interne de la pompe dû au dépassement de la capacité admissible de l'appareil ou à la défaillance du capteur de niveau d'eau.	Vérifiez l'étanchéité des raccords et du boîtier de la pompe. Vérifiez que la quantité d'eau à l'entrée de la pompe ne dépasse pas la capacité maximale de la pompe. Apportez la pompe à un centre de service agréé.

CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

Una pompa di condensa è un dispositivo progettato per scaricare automaticamente l'acqua di condensa prodotta durante il funzionamento di impianti di condizionamento, di refrigerazione e di caldaie a condensazione. Grazie alla sua struttura compatta e all'elevata efficienza, la pompa garantisce un'efficace rimozione della condensa nella rete fognaria o in altri punti di scarico. Il dispositivo è dotato di un sensore di livello della condensa che avvia automaticamente la pompa quando viene raggiunto un determinato livello del liquido. Le dimensioni compatte e il funzionamento silenzioso ne consentono l'installazione in diversi luoghi, garantendo comfort d'uso e requisiti di manutenzione minimi. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico e non può essere utilizzato in ambito professionale, vale a dire nei luoghi di lavoro o per attività retribuite. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dalla corretta installazione e dal corretto funzionamento, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA DEL DISPOSITIVO

La pompa viene consegnata completa, per un corretto funzionamento è necessario il corretto montaggio. È obbligatorio che l'installazione degli allacciamenti idraulici ed elettrici venga effettuata da un dipendente qualificato.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		75985
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Grado di protezione		IPX4
Potenza nominale	[W]	90
Temperatura massima dell'acqua di alimentazione	[°C]	35
Massima efficienza	[l/h]	350
Altezza massima di pompaggio	[m]	6
Diametro ingresso pompa	["] / mm]	(1 1/8) / 28,6
Diametro di uscita della pompa	["] / mm]	(3/8) / 9,5
Capacità del serbatoio	[l]	2
Libra	[kg]	1,6

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggi tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

SEGUIRE LE ISTRUZIONI QUI SOTTO

Raccomandazioni per l'utilizzo del dispositivo

L'apparecchio è destinato esclusivamente al pompaggio di acqua pulita, priva di impurità meccaniche. L'apparecchio non è destinato al pompaggio di liquidi diversi dall'acqua, quali: oli, benzina, solventi, acidi, alcali, sostanze organiche, grassi, liquami, feci, nonché acqua contaminata da tali sostanze.

La pompa non può essere utilizzata: per pompare acqua destinata al consumo; per un funzionamento continuo, ad esempio per alimentare una fontana; per pompare acqua a temperatura superiore a quella specificata nella tabella dei dati tecnici. Nel caso di pompe contenenti lubrificanti, la condensa potrebbe contaminarsi con questi lubrificanti durante il

funzionamento a causa di perdite.

Se vengono rilevate delle perdite, arrestare immediatamente la pompa, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e riparare la perdita prima di riprendere il funzionamento.

È vietato riparare, smontare o modificare autonomamente il dispositivo. Tutte le riparazioni del prodotto devono essere eseguite da un centro di riparazione autorizzato.

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura. A meno che non siano supervisionati o istruiti su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, in modo che siano compresi i pericoli connessi. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa a muro per scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Controllare regolarmente il dispositivo per verificarne la tenuta e il corretto funzionamento di tutti i componenti.

Raccomandazioni per il trasporto e l'installazione del dispositivo

Avvertimento! Il dispositivo non deve essere immerso in acqua o in altri liquidi. Il dispositivo non deve essere esposto alle precipitazioni. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

Avvertimento! Durante le attività di montaggio e preparazione il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica. La spina del cavo di alimentazione della pompa deve essere scollegata dalla presa di corrente.

Il dispositivo deve essere posizionato orizzontalmente. Inclinare o capovolgere il dispositivo può comprometterne il funzionamento, ridurne le prestazioni e può anche danneggiarlo.

È vietato praticare fori nell'apparecchio o apportare modifiche al prodotto non descritte nelle istruzioni.

Trasportare il dispositivo tenendolo per l'alloggiamento. Non spostare l'apparecchio tirandolo dal cavo di alimentazione.

Raccomandazioni per il collegamento del dispositivo all'alimentazione elettrica

Avvertimento! Il dispositivo deve essere alimentato da un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve adattarsi alla presa. È vietata qualsiasi modifica del plug-in.

Il circuito di rete che alimenta l'apparecchio deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da almeno 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti e superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente svolto e la sua posizione deve essere determinata in modo che non costituisca un ostacolo durante il funzionamento dell'apparecchio. Il cavo di alimentazione non deve essere posato in modo tale da rappresentare un pericolo di inciampo. La presa di corrente deve essere posizionata in un punto tale da consentire sempre di scollegare rapidamente la spina del cavo

di alimentazione dell'apparecchio. Quando si scollega la spina dal cavo di alimentazione, tirare sempre la spina e mai il cavo.

Se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati; se questi componenti sono danneggiati, devono essere sostituiti con componenti nuovi e privi di difetti.

CONDIZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Non è in nessun caso consentito far funzionare la pompa con un cavo di collegamento o una spina danneggiati in qualsiasi modo. Se vengono rilevati danni di questo tipo, è necessario farli sostituire da personale autorizzato e, dopo la sostituzione, effettuare misurazioni dell'efficacia della protezione contro gli urti.

Il prodotto deve essere collegato a una rete elettrica con i parametri specificati sulla targhetta. L'impianto di collegamento deve essere dotato di un interruttore differenziale (RCBO) con una corrente nominale di almeno 6A e corrente differenziale max. Corrente assorbita: 30 mA.

La pompa deve essere collegata direttamente alla presa di corrente, evitando prolunghie. La posizione della presa elettrica deve consentire un facile accesso in ogni momento quando la pompa è in uso.

Prima di effettuare interventi di manutenzione o di mettere in funzione la pompa, scollegare la spina del cavo della pompa dalla rete elettrica.

INSTALLAZIONE DELLA POMPA

Attenzione! A causa del rischio di scosse elettriche, la pompa deve essere installata da una persona adeguatamente qualificata.

Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente il presente manuale e assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla fonte di alimentazione.

Luogo di installazione

Selezionare una posizione di montaggio adatta che consenta un facile accesso al dispositivo per i successivi interventi di assistenza e manutenzione.

Montare la pompa su una superficie orizzontale stabile oppure fissarla alla parete utilizzando le staffe di montaggio.

La pompa deve essere posizionata il più vicino possibile al tubo di uscita. L'efficienza della pompa diminuisce con l'aumentare dell'altezza a cui la pompa deve pompare. La capacità nominale della pompa è indicata per prevalenza zero.

Ingresso e uscita della pompa

I tubi e i flessibili utilizzati per collegare la pompa non devono avere un diametro inferiore a quello dell'ingresso e dell'uscita della pompa.

Attenzione! Alcuni fori di collegamento sono sigillati in fabbrica, prima di utilizzarli è necessario rimuovere il tappo.

Collegare il tubo di ingresso (che scarica la condensa da un dispositivo come un condizionatore) alla porta di ingresso della pompa.

Il tubo deve trovarsi sopra il fondo del serbatoio della pompa per evitare di limitare il flusso della condensa. Per fare ciò, tagliare l'estremità del tubo con un angolo di 45°.

È possibile scegliere uno qualsiasi dei tre ingressi della pompa, ma la regola è che l'ingresso della pompa non può essere posizionato più in alto del punto di uscita dell'acqua. La condensa dovrebbe fluire per gravità verso la pompa. Proteggere l'ingresso della condensa inutilizzato con un tappo. È possibile collegare lo scarico della condensa a tre punti di ingresso della pompa contemporaneamente. Quando si utilizzano più ingressi della pompa contemporaneamente, ricordarsi di non superare la capacità massima della pompa.

La valvola di non ritorno fornita con la pompa deve essere collegata all'uscita della pompa. Fare attenzione a non collegare la valvola di ritegno al contrario. La valvola deve consentire all'acqua di fuoriuscire dalla pompa e impedirne il ritorno nella pompa (II). La valvola di non ritorno protegge l'uscita della pompa dall'afflusso di condensa residua nel sistema idraulico. Collegare il tubo di mandata del diametro indicato nella tabella, fornito con la pompa, alla valvola e fissare il collegamento con una fascetta stringitubo. Il morsetto deve essere serrato con forza sufficiente a garantire una tenuta stagna. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare i componenti in gomma. Se necessario, utilizzare guarnizioni aggiuntive. Collegare l'uscita della pompa allo scarico, indirizzandola verso il luogo di smaltimento della condensa (ad esempio fognatura o serbatoio di raccolta). Il tubo di scarico deve essere posato in pendenza, senza curve o pieghe.

Avviamento della pompa

Una volta completato il montaggio idraulico, collegare la pompa alla presa elettrica rispettando i parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchio. Quindi utilizzare acqua pulita per verificare la tenuta dei collegamenti idraulici. Se viene rilevata una perdita, scollegare immediatamente la spina del cavo di alimentazione dalla presa ed eliminare la causa della perdita.

Una volta effettuati tutti i collegamenti, verificare il corretto funzionamento della pompa avviando l'impianto di aria condizionata o di refrigerazione e verificando che la condensa defluisca correttamente.

Una volta completata l'installazione, assicurarsi che tutti i cavi siano correttamente fissati e non rappresentino un pericolo.

Interruttore di livello del fluido alto

La pompa è dotata di un interruttore di livello del liquido alto da cui escono 2 cavi neri, che consentono il collegamento a una fonte esterna in 2 modi:

- al circuito del termostato di riscaldamento/raffreddamento: l'attivazione dell'interruttore dovuta all'elevato livello del liquido disconnetterà il circuito, che può essere utilizzato per arrestare l'unità del condensatore di riscaldamento/raffreddamento. Per una corretta installazione dei cavi dell'interruttore, fare riferimento alle istruzioni del dispositivo di riscaldamento/raffreddamento;
- ad un circuito a bassa tensione per attivare un allarme esterno o un relè (non incluso con la pompa). Per una corretta installazione del cavo dell'interruttore, fare riferimento alle istruzioni dell'allarme o del relè.

UTILIZZO DELLA POMPA

La pompa si avvia automaticamente quando è piena di condensa e si ferma quando il serbatoio è vuoto.

È vietato pompare acqua contaminata da particelle solide, poiché ciò potrebbe bloccare il funzionamento del motore della pompa, provocandone il surriscaldamento e danneggiandolo. Potrebbe inoltre causare perdite nell'impianto idraulico e aumentare il rischio di scosse elettriche.

Se si notano sintomi di funzionamento insoliti, ad esempio aumento del rumore o delle vibrazioni, arrestare immediatamente la pompa scollegando la spina dalla presa elettrica. Prima di ricollegare la pompa alla rete elettrica è necessario eliminare la causa del funzionamento anomalo.

MANUTENZIONE DELLA POMPA

Attenzione! Durante il normale funzionamento, la pompa non necessita di alcuna manutenzione particolare. Controllare periodicamente che l'impianto idraulico non presenti perdite. Durante il lavoro, occorre prestare attenzione ai cambiamenti nel metodo di lavoro e/o nell'efficienza operativa. Se la pompa viene lasciata in luoghi in cui la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero, è necessario svuotare la pompa e l'intero impianto idraulico dall'acqua. L'acqua aumenta di volume quando gela, il che può danneggiare la pompa e il sistema idraulico.

Attenzione! Se viene rilevato un guasto alla pompa, è necessario scollegarla immediatamente dall'alimentazione elettrica e solo allora iniziare a ricercare la causa del guasto.

Di seguito sono riportate le cause più comuni e le possibili soluzioni ai problemi che si possono verificare durante l'utilizzo della pompa.

Il dispositivo funziona ma:	Possibile causa	Soluzione
- non abbastanza efficiente o troppo lento.	Il tubo di scarico è troppo lungo. Il diametro del tubo di scarico è troppo piccolo. Il tubo di scarico è parzialmente ostruito.	Controllare il tubo di scarico. Riavviare la pompa.
- non pompa anche se si sente il motore in funzione.	La pompa è bloccata. Valvola di ritegno installata nella direzione sbagliata.	Pulire la pompa. Controllare la direzione di installazione della valvola di non ritorno.
- si avvia in modo casuale. - funziona costantemente.	Guasto del sensore di livello del serbatoio dell'acqua. Troppa condensa entra nell'ingresso della pompa.	Portare la pompa presso un centro di assistenza autorizzato. Ridurre la quantità di condensa introdotta nell'ingresso della pompa.
- la pompa non funziona.	Interruzione di corrente. Guasto al sensore del livello dell'acqua. Guasto al motore.	Portare la pompa presso un centro di assistenza autorizzato.
- perdite d'acqua dalla pompa.	Perdite nei collegamenti. Danni meccanici alla carrozzeria. Traboccamento del serbatoio interno della pompa dovuto al superamento della capacità consentita del dispositivo o al guasto del sensore del livello dell'acqua.	Controllare la tenuta dei collegamenti e dell'alloggiamento della pompa. Controllare che la quantità di acqua all'ingresso della pompa non superi la capacità massima della pompa. Portare la pompa presso un centro di assistenza autorizzato.

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

Een condenspomp is een apparaat dat is ontworpen om automatisch het condenswater af te voeren dat ontstaat tijdens de werking van airconditioning, koelsystemen en condensatieketels. Dankzij het compacte ontwerp en het hoge rendement zorgt de pomp voor een effectieve afvoer van condenswater naar het riool of een ander afvoerpunt. Het apparaat is uitgerust met een condensaatniveausensor die de pomp automatisch start wanneer een bepaald vloeistofniveau wordt bereikt. Dankzij het compacte formaat en de stille werking kan het apparaat op verschillende locaties worden geïnstalleerd, wat zorgt voor gebruiksgemak en minimale onderhoudsvereisten. Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek of voor betaalde arbeid. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van een correcte installatie en bediening. Daarom geldt het volgende:

Lees de volledige gebruiksaanwijzing door voordat u het product gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARAATUITRUSTING

De pomp wordt compleet geleverd, voor een goede werking is een correcte montage noodzakelijk. Het is noodzakelijk dat de installatie van water- en elektriciteitsaansluitingen door een gekwalificeerde werknemer wordt uitgevoerd.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		75985
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Beschermingsgraad		IPX4
Nominaal vermogen	[W]	90
Maximale voedingswatertemperatuur	[°C]	35
Maximale efficiëntie	[l/h]	350
Maximale pomphoogte	[m]	6
Pomp inlaat diameter	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Diameter van de pompuitlaat	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Tankinhoud	[l]	2
Weegschaal	[kg]	1,6

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

AANDACHT! Lees alle instructies hieronder. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of persoonlijk letsel.

VOLG DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Aanbevelingen voor het gebruik van het apparaat

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het pompen van schoon water, vrij van mechanische verontreinigingen. Het apparaat is niet bedoeld voor het verpompen van andere vloeistoffen dan water, zoals: oliën, benzine, oplosmiddelen, zuren, logen, organische stoffen, vetten, rioolwater, fecaliën, alsmede water dat met dergelijke stoffen is verontreinigd. De pomp mag niet worden gebruikt: voor het oppompen van water dat bestemd is voor consumptie; voor continu gebruik, bijvoorbeeld om een fontein van stroom te voorzien; voor het pompen van water met een hogere temperatuur dan aangegeven in de tabel met technische gegevens. Bij pompen die smeermiddelen bevatten, kan het condensaat tijdens bedrijf door

lekkage verontreinigd raken met deze smeermiddelen.

Indien er lekkages worden geconstateerd, dient u de pomp onmiddellijk uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te halen en de lekkage te verhelpen alvorens de pomp weer in gebruik te nemen.

Het is verboden om het apparaat zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. Alle reparaties aan het product moeten worden uitgevoerd door een erkend reparatiecentrum.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met het apparaat. Tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat op een veilige manier moeten gebruiken, zodat ze de gevaren begrijpen. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen. Daarmee koppelt u het apparaat los van de stroomvoorziening. Controleer het apparaat regelmatig op lekkage en de goede werking van alle componenten.

Aanbevelingen voor het transporteren en installeren van het apparaat

Waarschuwing! Het apparaat mag niet in water of een andere vloeistof worden ondergedompeld. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerslag. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Waarschuwing! Tijdens montage- en voorbereidingswerkzaamheden moet het apparaat losgekoppeld zijn van de stroomvoorziening. De stekker van de pompkabel moet uit het stopcontact worden gehaald.

Het apparaat moet horizontaal worden geplaatst. Als u het apparaat kantelt of omdraait, werkt het niet goed meer, neemt de prestatie af en kan er schade ontstaan.

Het is verboden om gaten in het apparaat te boren of andere wijzigingen aan het product aan te brengen die niet in de gebruiksaanwijzing staan beschreven.

Draag het apparaat door het bij de behuizing vast te houden. Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken.

Aanbevelingen voor het aansluiten van het apparaat op de voeding

Waarschuwing! Het apparaat moet worden gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale differentiaalstroom van maximaal 30 mA.

Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, dient u te controleren of de spanning, frequentie en capaciteit van het lichtnet overeenkomen met de waarden op het typeplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden de plug-in te wijzigen.

Het netcircuit dat het apparaat voedt, moet voorzien zijn van een beschermingsgeleider en een zekering van minimaal 16 A.

Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Wanneer het apparaat in werking is, moet de voedingskabel altijd volledig worden afgerold en moet de positie ervan zo worden bepaald dat deze geen obstakel

vormt bij de werking van het apparaat. De stroomkabel mag niet zodanig worden gelegd dat er struikelgevaar ontstaat. Het stopcontact moet zich op een zodanige plaats bevinden dat u de stekker van het apparaat altijd snel uit het stopcontact kunt halen. Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan altijd aan de stekkerbehuizing en nooit aan de kabel.

Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, dient u deze onmiddellijk uit het stopcontact te halen en contact op te nemen met een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant om het apparaat te laten vervangen. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. De stroomkabel of stekker kunnen niet gerepareerd worden. Als deze onderdelen beschadigd zijn, moeten ze vervangen worden door nieuwe, defectvrije exemplaren.

BIJZONDERE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

De pomp mag in geen geval worden gebruikt met een aansluitkabel of kabelstekker die op enigerlei wijze is beschadigd. Indien dergelijke schade wordt vastgesteld, moeten ze worden vervangen door bevoegd personeel. Na vervanging moeten metingen worden uitgevoerd om de effectiviteit van de schokbescherming te bepalen.

Het product moet worden aangesloten op een elektriciteitsnet met de parameters die op het typeplaatje staan vermeld. De aansluitinstallatie moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar (RCBO) met een nominale stroomsterkte van ten minste 6A en differentiële stroom max. Stroomsterkte: 30mA.

De pomp moet rechtstreeks in het stopcontact worden gestoken, en verlengsnoeren moeten worden vermeden. De locatie van het stopcontact moet zodanig zijn dat u er te allen tijde gemakkelijk bij kunt wanneer de pomp in gebruik is.

Voordat u onderhoud uitvoert aan de pomp of de pomp in bedrijf stelt, dient u de stekker van de pompkabel uit het stopcontact te halen.

POMPIINSTALLATIE

Aandacht! Vanwege het risico op een elektrische schok moet de pomp worden geïnstalleerd door een persoon met de juiste kwalificaties.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u met de installatie begint en zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.

Installatielocatie

Kies een geschikte montageplaats die gemakkelijke toegang tot het apparaat biedt voor latere service en onderhoud.

Monteer de pomp op een stabiele, horizontale ondergrond of bevestig hem met de montagebeugels aan de muur.

De pomp moet zo dicht mogelijk bij de uitlaatleiding worden geplaatst. Het rendement van de pomp neemt af naarmate de pomp hoger moet pompen. De nominale pompcapaciteit is gegeven voor nulopvoerhoogte.

Pomp inlaat en uitlaat

De leidingen en slangen die voor de aansluiting van de pomp worden gebruikt, mogen geen kleinere diameter hebben dan de in- en uitlaat van de pomp.

Aandacht! Sommige aansluitgaten zijn fabrieksmatig verzegeld. Voordat u ze kunt gebruiken, moet u de dop verwijderen.

Sluit de inlaatleiding (die condenswater van bijvoorbeeld een airconditioner afvoert) aan op de inlaatpoort van de pomp.

De buis moet zich boven de bodem van de pompbak bevinden om te voorkomen dat de condensaatstroom wordt beperkt. Om dit te doen, snijdt u het uiteinde van de buis in een hoek van 45°.

U kunt kiezen uit één van de drie pompinlaten, maar de regel is dat de pompinlaat niet hoger mag worden geplaatst dan het wateruitlaatpunt. Condensatiewater moet door de zwaartekracht naar de pomp stromen. Bescherm de ongebruikte condensaatinlaat met een dop. Het is mogelijk om de condensafvoer gelijktijdig op drie pompinlaatpunten aan te sluiten. Wanneer u meer dan één pompinlaat tegelijk gebruikt, dient u erop te letten dat u de maximale pompcapaciteit niet overschrijdt.

De bij de pomp geleverde terugslagklep moet op de uitlaat van de pomp worden aangesloten. Let op dat u het terugslagventiel niet verkeerd om aansluit. De klep moet ervoor zorgen dat het water uit de pomp kan stromen en voorkomen dat het terugstroomt in de pomp (II). De terugslagklep beschermt de pompuitlaat tegen de instroom van condensaat dat in het hydraulische systeem achterblijft. Sluit de afvoerslang met de in de tabel aangegeven diameter, die bij de pomp is geleverd, aan op de klep en bevestig de aansluiting met een slangklem. De klem moet met voldoende kracht worden vastgedraaid om een goede afdichting te garanderen. Als u te hard aandraait, kunnen de rubberen onderdelen beschadigd raken. Gebruik indien nodig extra afdichtingen. Sluit de uitlaat van de pomp aan op de afvoer en leid deze naar de condensafvoer (bijvoorbeeld het riool of een verzameltank). De afvoerbuys moet onder afschot worden gelegd, zonder bochten of knikken.

De pomp starten

Zodra de hydraulische montage voltooid is, sluit u de pomp aan op het stopcontact volgens de parameters die op het typeplaatje van het apparaat staan. Controleer vervolgens met schoon water of de hydraulische aansluitingen goed vastzitten. Indien u een lekkage constateert, dient u onmiddellijk de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact te halen en de oorzaak van de lekkage te verhelpen.

Zodra alle aansluitingen zijn gemaakt, controleert u de correcte werking van de pomp door de airconditioning of het koelsysteem aan te zetten en te kijken of het condenswater goed wordt afgevoerd.

Zodra de installatie is voltooid, controleert u of alle kabels goed vastzitten en geen gevaar opleveren.

Schakelaar voor hoog vloeistofniveau

De pomp is uitgerust met een schakelaar voor hoog vloeistofniveau met 2 zwarte kabels die eruit komen, waardoor er op 2 manieren verbinding met een externe bron mogelijk is:

- naar het verwarmings-/koelthermostaatcircuit – activering van de schakelaar vanwege een hoog vloeistofniveau zal het circuit onderbreken, wat kan worden gebruikt om de verwarmings-/koelcondensorunit te stoppen. Voor de juiste installatie van de schakelkabels raadpleegt u de instructies van het verwarmings-/koelapparaat;
- op een laagspanningscircuit om een extern alarm of relais te activeren (niet bij de pomp inbegrepen). Raadpleeg de instructies van het alarm of relais voor de juiste installatie van de schakelkabel.

GEbruIK VAN DE POMP

De pomp start automatisch wanneer deze gevuld is met condenswater en stopt wanneer de tank leeg is.

Het is verboden om water te pompen dat verontreinigd is met vaste deeltjes, omdat dit de werking van de pompmotor kan blokkeren, wat kan leiden tot oververhitting en schade. Het kan ook lekkages in het leidingsysteem veroorzaken en het risico op een elektrische schok vergroten.

Als u ongewone werkingssymptomen opmerkt, bijvoorbeeld meer lawaai of trillingen, stop dan onmiddellijk de pomp door de stekker uit het stopcontact te halen. Voordat de pomp weer op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet de oorzaak van de onjuiste werking worden verholpen.

POMPONDERHOUD

Aandacht! Tijdens normaal gebruik heeft de pomp geen speciaal onderhoud nodig. Controleer regelmatig of het hydraulische systeem niet lekt. Tijdens de werkzaamheden dient aandacht te worden besteed aan veranderingen in de werkwijze en/of de operationele efficiëntie. Als de pomp op een plek staat waar de temperatuur onder het vriespunt kan dalen, moet het water uit de pomp en het gehele hydraulische systeem worden afgetapt. Het watervolume neemt toe als het befrist, waardoor de pomp en het hydraulische systeem beschadigd kunnen raken.

Aandacht! Indien er een storing in de pomp wordt geconstateerd, dient deze onmiddellijk van de stroomvoorziening te worden losgekoppeld. Pas daarna kan worden begonnen met het zoeken naar de oorzaak van de storing.

Hieronder vindt u de meest voorkomende oorzaken en mogelijke oplossingen voor problemen die u kunt tegenkomen bij het gebruik van de pomp.

Het apparaat werkt, maar:	Mogelijke oorzaak	Oplossing
- niet efficiënt genoeg of te langzaam.	De afvoerslang is te lang. De diameter van de afvoerslang is te klein. De afvoerslang is gedeeltelijk verstopt.	Controleer de afvoerslang. Start de pomp opnieuw.
- pompt niet, ook al hoor je de motor draaien.	De pomp is geblokkeerd. Terugslagklep is in de verkeerde richting gemonteerd.	Maak de pomp schoon. Controleer de montage-richting van de terugslagklep.
- start willekeurig. - werkt constant.	Storing in de watertankniveausensor. Er stroomt te veel condensaat in de pompinlaat.	Breng de pomp naar een erkend servicecentrum. Verminder de hoeveelheid condensaat die in de pompinlaat wordt ingebracht.
- de pomp werkt niet.	Stroomstoring. Storing waterniveausensor. Motorstoring.	Breng de pomp naar een erkend servicecentrum.
- er lekt water uit de pomp.	Lekkende verbindingen. Mechanische schade aan de carrosserie. Overstroming van het interne reservoir van de pomp als gevolg van overschrijding van de toegestane capaciteit van het apparaat of een defect aan de waterniveausensor.	Controleer of de aansluitingen en de pompbehuizing goed vastzitten. Controleer of de hoeveelheid water bij de pompinlaat de maximale pompcapaciteit niet overschrijdt. Breng de pomp naar een erkend servicecentrum.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η αντλία συμπτυκνωμάτων είναι μια συσκευή που έχει σχεδιαστεί για την αυτόματη αποστράγγιση του συμπτυκνωμένου νερού που παράγεται κατά τη λειτουργία κλιματισμού, συστημάτων ψύξης και λεβήτων συμπίκνωσης. Χάρη στον συμπαγή σχεδιασμό και την υψηλή απόδοση, η αντλία διασφαλίζει την αποτελεσματική απομάκρυνση του συμπτυκνώματος στο σύστημα αποχέτευσης ή σε άλλο σημείο αποχέτευσης. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αισθητήρα στάθμης συμπτυκνώματος που εκκινεί αυτόματα την αντλία όταν επιτευχθεί μια συγκεκριμένη στάθμη υγρού. Το συμπαγές μέγεθος και η αθόρυβη λειτουργία του επιτρέπουν την εγκατάστασή του σε διάφορες τοποθεσίες, εξασφαλίζοντας άνεση στη χρήση και ελάχιστες απαιτήσεις συντήρησης. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε νοικοκυριά και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επαγγελματικά, π.χ. σε χώρους εργασίας ή για επικερδή απασχόληση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και κρατήστε το.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συνστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η αντλία παραδίδεται πλήρης, απαιτείται σωστή συναρμολόγηση για τη σωστή λειτουργία της αντλίας. Απαιτείται η εγκατάσταση των συνδέσεων νερού και ηλεκτρικού ρεύματος να γίνεται από εξειδικευμένο υπάλληλο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		75985
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Βαθμός προστασίας		IPX4
Ονομαστική ισχύς	[W]	90
Μέγιστη θερμοκρασία νερού τροφοδοσίας	[°C]	35
Μέγιστη απόδοση	[l/h]	350
Μέγιστο ύψος άντλησης	[m]	6
Διάμετρος εισόδου αντλίας	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Διάμετρος εξόδου αντλίας	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	2
Ζυγός	[kg]	1,6

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες παρακάτω. Η μη τήρησή τους μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Συστάσεις για τη χρήση της συσκευής

Η συσκευή προορίζεται μόνο για άντληση καθαρού νερού, χωρίς μηχανικές ακαθαρσίες. Η συσκευή δεν προορίζεται για άντληση υγρών εκτός από νερό, όπως: λάδια, βενζίνη, διαλύτες, οξέα, αλκάλια, οργανικές ουσίες, λίπη, λύματα, περιττώματα, καθώς και νερό μολυσμένο με τέτοιες ουσίες.

Η αντλία δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί: για άντληση νερού που προορίζεται για κατανάλωση, για συνεχή λειτουργία, για παράδειγμα για να τροφοδοτήσει ένα σιντριβάνι, για άντληση νερού σε θερμοκρασία υψηλότερη από αυτή που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. Στην περίπτωση αντλιών που περιέχουν λιπαντικά, το συμπίκνωμα μπορεί να μολυνθεί

με αυτά τα λιπαντικά κατά τη λειτουργία λόγω διαρροής.

Εάν εντοπιστούν διαρροές, σταματήστε αμέσως την αντλία, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και επιδιορθώστε τη διαρροή πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.

Απαγορεύεται η επισκευή, η αποσυναρμολόγηση ή η τροποποίηση της συσκευής μόνοι σας. Όλες οι επισκευές στο προϊόν πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 8 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός εάν επιβλέπονται ή δίνονται οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής με ασφαλή τρόπο, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι ενεχόμενοι κίνδυνοι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αφαιρέστε το φως της συσκευής από την πρίζα για να την αποσυνδέσετε από την πηγή ρεύματος. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για στεγανότητα και σωστή λειτουργία όλων των εξαρτημάτων.

Συστάσεις για τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής

Προειδοποίηση! Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχόπτωση. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Προειδοποίηση! Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια των εργασιών συναρμολόγησης και προετοιμασίας. Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας της αντλίας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί οριζόντια. Η κλίση ή η ανατροπή της συσκευής θα προκαλέσει ακατάλληλη λειτουργία, μειωμένη απόδοση και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε ζημιά. Απαγορεύεται η διάνοιξη οπών στη συσκευή ή οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση στο προϊόν που δεν περιγράφεται στις οδηγίες.

Μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το περίβλημα. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στο τροφοδοτικό

Προειδοποίηση! Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA .

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Οποιαδήποτε τροποποίηση του plug-in απαγορεύεται. Το κύκλωμα δικτύου που τροφοδοτεί τη συσκευή πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια τουλάχιστον 16 A.

Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και καυτά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να είναι πλήρως ξετυλιγμένο και η θέση του πρέπει να προσδιορίζεται έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να δρομολογείται με τρόπο που να δημιουργεί κίνδυνο ενεργοποίησης. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατό να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα

του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος, να τραβάτε πάντα το περίβλημα του βύσματος και ποτέ το καλώδιο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε το αμέσως από το ρεύμα και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα δεν μπορεί να επισκευαστεί, εάν αυτά τα εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα, πρέπει να αντικατασταθούν με νέα, χωρίς ελαττώματα.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η λειτουργία της αντλίας με καλώδιο σύνδεσης ή βύσμα καλωδίου που έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Εάν εντοπιστούν τέτοιες ζημιές, πρέπει να αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και μετά την αντικατάσταση, πρέπει να πραγματοποιηθούν μετρήσεις της αποτελεσματικότητας της προστασίας από κραδασμούς.

Το προϊόν πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε ηλεκτρικό δίκτυο με τις παραμέτρους που καθορίζονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η εγκατάσταση σύνδεσης πρέπει να είναι εξοπλισμένη με διακόπτη διαφορικού κυκλώματος (RCBO) με ονομαστικό ρεύμα τουλάχιστον 6A και διαφορικό ρεύμα μέγιστο, 30 mA.

Η αντλία πρέπει να συνδέεται απευθείας στην πρίζα, αποφεύγοντας τα καλώδια επέκτασης. Η θέση της πρίζας πρέπει να επιτρέπει την εύκολη πρόσβαση ανά πάσα στιγμή όταν η αντλία χρησιμοποιείται.

Πριν από τη συντήρηση ή τη συνεχή λειτουργία της αντλίας, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου της αντλίας από το ρεύμα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ

Προσοχή! Λόγω του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί από άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος.

Θέση εγκατάστασης

Επιλέξτε μια κατάλληλη θέση τοποθέτησης που θα παρέχει εύκολη πρόσβαση στη συσκευή για μετέπειτα σέρβις και συντήρηση. Τοποθετήστε την αντλία σε μια σταθερή, οριζόντια επιφάνεια ή στερεώστε την στον τοίχο χρησιμοποιώντας τα στηρίγματα στερέωσης. Η αντλία πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο κοντά στον σωλήνα εξόδου. Η απόδοση της αντλίας μειώνεται με το ύψος στο οποίο πρέπει να αντλεί η αντλία. Η ονομαστική χωρητικότητα της αντλίας δίνεται για μηδενική κεφαλή.

Είσοδος και έξοδος αντλίας

Οι σωλήνες και οι εύκαμπτοι σωλήνες που χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση της αντλίας δεν πρέπει να έχουν μικρότερη διάμετρο από την είσοδο και την έξοδο της αντλίας.

Προσοχή! Ορισμένες από τις οπές σύνδεσης είναι σφραγισμένες από το εργοστάσιο, πριν τις χρησιμοποιήσετε πρέπει να αφαιρέσετε το καπάκι.

Συνδέστε το σωλήνα εισόδου (αποστράγγιση της συμπύκνωσης από μια συσκευή όπως ένα κλιματιστικό) στη θύρα εισόδου της αντλίας. Ο σωλήνας πρέπει να βρίσκεται πάνω από το κάτω μέρος της δεξαμενής της αντλίας για να αποφευχθεί ο περιορισμός της ροής του συμπυκνώματος. Για να το κάνετε αυτό, κόψτε το άκρο του σωλήνα σε γωνία 45°.

Μπορείτε να επιλέξετε οποιαδήποτε από τις τρεις εισόδους της αντλίας, αλλά ο κανόνας είναι ότι η είσοδος της αντλίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί ψηλότερα από το σημείο εξόδου νερού. Η συμπύκνωση πρέπει να ρέει με τη βαρύτητα προς την αντλία. Προστατέψτε την αχρησιμοποίητη είσοδο συμπυκνώματος με ένα καπάκι. Είναι δυνατή η σύνδεση της αποστράγγισης συμπυκνωμάτων σε τρία σημεία εισόδου της αντλίας ταυτόχρονα. Όταν χρησιμοποιείτε περισσότερες από μία εισόδους αντλίας ταυτόχρονα, θυμηθείτε να μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα της αντλίας.

Η βαλβίδα αντεπιστροφής που παρέχεται με την αντλία πρέπει να είναι συνδεδεμένη στην έξοδο της αντλίας. Προσέξτε να μην συνδέσετε τη βαλβίδα αντεπιστροφής προς τα πίσω. Η βαλβίδα πρέπει να επιτρέπει στο νερό να ρέει έξω από την αντλία και να το εμποδίζει να ρέει πίσω στην αντλία (II). Η βαλβίδα αντεπιστροφής θα προστατεύει την έξοδο της αντλίας από την εισροή συμπυκνωμάτων που παραμένει στο υδραυλικό σύστημα. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα κατάθλιψης της διαμέτρου που αναφέρεται στον πίνακα, ο οποίος παρέχεται με την αντλία, στη βαλβίδα και στερεώστε τη σύνδεση με ένα σφιγκτήρα σωλήνα. Ο σφιγκτήρας πρέπει να σφίγγεται με αρκετή δύναμη για να εξασφαλίζεται στεγανή στεγανοποίηση. Το πολύ δυνατό σφίξιμο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ελαστικά εξαρτήματα. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε πρόσθετες σφραγίδες. Συνδέστε την έξοδο της αντλίας στην αποχέτευση, κατευθύνοντάς την στο σημείο απόρριψης συμπυκνωμάτων (π.χ. αποχέτευση ή δεξαμενή συλλογής). Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να τοποθετηθεί με κλίση, χωρίς στροφές ή τσακίσματα.

Εκκίνηση της αντλίας

Μόλις ολοκληρωθεί η υδραυλική συναρμολόγηση, συνδέστε την αντλία στην ηλεκτρική πρίζα σύμφωνα με τις παραμέτρους που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε καθαρό νερό για να ελέγξετε τη στεγανότητα των υδραυλικών συνδέσεων. Εάν εντοπιστεί διαρροή, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και εξαιλέψτε την αιτία της διαρροής.

Αφού πραγματοποιηθούν όλες οι συνδέσεις, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της αντλίας εκκινώντας το σύστημα κλιματισμού ή ψύξης και παρατηρώντας ότι η συμπίκνωση αποστραγγίζεται σωστά.

Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι σωστά ασφαλισμένα και δεν αποτελούν κίνδυνο.

Διακόπτης υψηλής στάθμης υγρών

Η αντλία είναι εξοπλισμένη με διακόπτη υψηλής στάθμης υγρού με 2 μαύρα καλώδια να βγαίνουν έξω, επιτρέποντας τη σύνδεση με μια εξωτερική πηγή με 2 τρόπους:

- στο κύκλωμα θερμοστάτη θέρμανσης/ψύξης – η ενεργοποίηση του διακόπτη λόγω της υψηλής στάθμης υγρού θα αποσυνδέσει το κύκλωμα, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να σταματήσει τη μονάδα συμπίκνωσης θέρμανσης/ψύξης. Για τη σωστή τοποθέτηση των καλωδίων διακόπτη, ανατρέξτε στις οδηγίες για τη συσκευή θέρμανσης/ψύξης.

- σε κύκλωμα χαμηλής τάσης για ενεργοποίηση εξωτερικού συναγερμού ή ρελέ (δεν περιλαμβάνεται στην αντλία). Για τη σωστή εγκατάσταση του καλωδίου διακόπτη, ανατρέξτε στις οδηγίες συναγερμού ή ρελέ.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

Η αντλία ξεκινά αυτόματα όταν γεμίσει με συμπίκνωμα και σταματά όταν αδειάσει η δεξαμενή.

Απαγορεύεται η άντληση νερού μολυσμένου με σωματίδια στερεών σωματιδίων, καθώς αυτό μπορεί να εμποδίσει τη λειτουργία του κινητήρα της αντλίας, να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά του. Μπορεί επίσης να προκαλέσει διαρροές στο υδραυλικό σύστημα και αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ασυνήθιστα συμπτώματα λειτουργίας, π.χ. αυξημένος θόρυβος ή κραδασμοί, σταματήστε αμέσως την αντλία αποσυνδέοντας το φις από την πρίζα. Πριν επανασυνδέσετε την αντλία στο ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει να εξαλειφθεί η αιτία της λανθασμένης λειτουργίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ

Προσοχή! Κατά την κανονική λειτουργία, η αντλία δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Ελέγχετε περιοδικά ότι το υδραυλικό σύστημα δεν έχει διαρροή. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να γίνεται προσοχή στις αλλαγές στη μέθοδο εργασίας ή/και στην αποδοτικότητα λειτουργίας. Εάν η αντλία αφεθεί σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους μηδέν βαθμούς, η αντλία και ολόκληρο το υδραυλικό σύστημα θα πρέπει να αποστραγγιστούν από το νερό. Το νερό αυξάνεται σε όγκο όταν παγώνει, γεγονός που μπορεί να βλάψει την αντλία και το υδραυλικό σύστημα.

Προσοχή! Εάν εντοπιστεί σφάλμα αντλίας, θα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από την παροχή ρεύματος και μόνο τότε να αρχίσει η αναζήτηση της αιτίας της βλάβης.

Ακολουθούν οι πιο κοινές αιτίες και πιθανές λύσεις σε προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε κατά τη χρήση της αντλίας.

Η συσκευή λειτουργεί αλλά:	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
- δεν είναι αρκετά αποτελεσματικό ή πολύ αργό.	Ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης είναι πολύ μακρύς. Η διάμετρος του σωλήνα αποστράγγισης είναι πολύ μικρή. Ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης είναι μερικώς φραγμένος.	Ελέγξτε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης. Επανεκκινήστε την αντλία.
- δεν αντλεί ακόμα κι αν ακούγεται η λειτουργία του κινητήρα.	Η αντλία είναι φραγμένη. Η βαλβίδα ελέγχου τοποθετήθηκε σε λάθος κατεύθυνση.	Καθαρίστε την αντλία. Ελέγξτε την κατεύθυνση εγκατάστασης της βαλβίδας αντεπιστροφής.
- ξεκινάει τυχαία. - λειτουργεί συνεχώς.	Βλάβη αισθητήρα στάθμης δοχείου νερού. Πολύ μεγάλη ροή συμπίκνωσης στην είσοδο της αντλίας.	Μεταφέρετε την αντλία σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μειώστε την ποσότητα του συμπίκνωσης που εισάγεται στην είσοδο της αντλίας.
- η αντλία δεν λειτουργεί.	Διακοπή ρεύματος. Βλάβη αισθητήρα στάθμης νερού. Αστοχία κινητήρα.	Μεταφέρετε την αντλία σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- διαρροή νερού από την αντλία.	Διαρροές συνδέσεων. Μηχανική βλάβη στο σώμα. Υπερχείλιση της εσωτερικής δεξαμενής της αντλίας λόγω υπέρβασης της επιτρεπόμενης χωρητικότητας της συσκευής ή αστοχίας του αισθητήρα στάθμης νερού.	Ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων και του περιβλήματος της αντλίας. Ελέγξτε ότι η ποσότητα νερού στην είσοδο της αντλίας δεν υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα της αντλίας. Μεταφέρετε την αντλία σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УСТРОЙСТВОТО

Кондензната помпа е устройство, предназначено за автоматично отвеждане на кондензирана вода, образувана по време на работа на климатични, хладилни системи и кондензни котли. Благодарение на компактния си дизайн и висока ефективност, помпата осигурява ефективно отстраняване на конденза в канализационната система или друга дренажна точка. Устройството е оборудвано със сензор за ниво на кондензат, който автоматично стартира помпата при достигане на определено ниво на течността. Неговите компактни размери и тиха работа позволяват инсталирането му на различни места, осигурявайки удобство при използване и минимални изисквания за поддръжка. Продуктът е предназначен само за употреба в домакинствата и не може да се използва професионално, т.е. на работни места или за платена работа. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилния монтаж и експлоатация, следователно:

Преди да използвате продукта, прочетете цялото ръководство с инструкции и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките в това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Помпата се доставя окомплектована, необходим е правилен монтаж за правилна работа на помпата. Изисква се монтажът на ВиК и ел. връзки да се извършва от квалифициран служител.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		75985
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50
Степен на защита		IPX4
Номинална мощност	[W]	90
Максимална температура на хранващата вода	[°C]	35
Максимална ефективност	[l/h]	350
Максимална височина на изпомпване	[m]	6
Диаметър на входа на помпата	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Диаметър на изхода на помпата	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Капацитет на резервоара	[l]	2
Везни	[kg]	1,6

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции по-долу. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или нараняване.

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ

Препоръки за използване на устройството

Устройството е предназначено само за изпомпване на чиста вода без механични примеси. Устройството не е предназначено за изпомпване на течности, различни от вода, като: масла, бензин, разтворители, киселини, основи, органични вещества, мазнини, отпадни води, фекалии, както и вода, замърсена с такива вещества. Помпата не може да се използва: за изпомпване на вода, предназначена за консумация; за непрекъсната работа, например за захранване на фонтан; за изпомпване на вода с температура, по-висока от посочената в таблицата с технически данни. В случай на помпи, съдържащи лубриканти, кондензатът може да се замърси с тези

лубликанти по време на работа поради изтичане.

Ако бъдат открити течове, незабавно спрете помпата, извадете захранващия кабел от контакта и поправете теча, преди да възобновите работата.

Забранено е сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате устройството. Всички ремонти на продукта трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Уредът не е предназначен за използване от деца под 8 години или от лица с намалени физически или умствени способности или лица без опит и познания за оборудването. Освен ако не са наблюдавани или инструктирани как да използват устройството по безопасен начин, така че да се разберат свързаните с него опасности. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат уреда без надзор.

Преди да извършите каквато и да е работа по поддръжката, извадете щепсела на устройството от контакта, за да го изключите от източника на захранване. Редовно проверявайте устройството за херметичност и правилна работа на всички компоненти.

Препоръки за транспортиране и монтаж на устройството

Внимание! Устройството не трябва да се потапя във вода или друга течност. Устройството не трябва да се излага на валежи. Устройството е предназначено само за употреба на закрито.

Внимание! Устройството трябва да бъде изключено от захранването по време на монтажни и подготвителни дейности. Щепселът на захранващия кабел на помпата трябва да бъде изключен от контакта.

Устройството трябва да се постави хоризонтално. Накланянето или преобръщането на устройството ще доведе до неправилна работа, намалена производителност и може също да доведе до повреда.

Забранено е пробиването на каквито и да било дупки в устройството или извършването на други модификации на продукта, които не са описани в инструкциите.

Носете устройството, като го държите за корпуса. Не местете уреда, като дърпате захранващия кабел.

Препоръки за свързване на устройството към захранването

Внимание! Устройството трябва да се захранва от устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален диференциален ток, който не надвишава 30 mA.

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на захранването отговарят на стойностите на табелката на устройството. Щепселът трябва да пасва на контакта. Всякакви модификации на присътавката са забранени.

Мрежовата верига, захранваща устройството, трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и предпазител от най-малко 16 A.

Избягвайте контакт на захранващия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности. Когато уредът работи, захранващият кабел трябва винаги да е напълно развит и позицията му трябва да бъде определена така, че да не представлява пречка по време на работа на уреда. Захранващият кабел не трябва да се прокарва по

начин, който създава опасност от спъване. Захранващият контакт трябва да бъде разположен на такова място, че винаги да е възможно бързо да изключите щепсела на захранващия кабел на устройството. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога кабела.

Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизирания сервизен център на производителя за подмяна. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат ремонтирани, ако тези компоненти са повредени, те трябва да бъдат заменени с нови, без дефекти.

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА СИГУРНОСТ

При никакви обстоятелства не се разрешава работа на помпата със свързващ кабел или кабелен щепсел, които са повредени по някакъв начин. Ако се установи такава повреда, те трябва да бъдат сменени от оторизиран персонал и след смяната трябва да се извършат измервания на ефективността на защитата от удар.

Продуктът трябва да бъде свързан към електрическа мрежа с параметрите, посочени на табелката с данни. Свързващата инсталация трябва да бъде оборудвана с диференциален прекъсвач (RCBO) с номинален ток най-малко 6А и диференциален ток макс. 30mA.

Помпата трябва да се включва директно в контакта, като се избягват удължители. Местоположението на електрическия контакт трябва да позволява лесен достъп по всяко време, когато помпата се използва.

Преди извършване на поддръжка или текуща работа на помпата, изключете щепсела на кабела на помпата от електрическата мрежа.

ПОМПЕН МОНТАЖ

внимание! Поради риск от токов удар, помпата трябва да се монтира от лице с подходяща квалификация .

Преди да започнете инсталирането, прочетете внимателно това ръководство и се уверете, че устройството е изключено от източника на захранване.

Място на монтаж

Изберете подходящо място за монтаж, което ще осигури лесен достъп до устройството за последващо обслужване и поддръжка.

Монтирайте помпата върху стабилна хоризонтална повърхност или я прикрепете към стената с помощта на монтажните скоби. Помпата трябва да се постави възможно най-близо до изходящата тръба. Ефективността на помпата намалява с височината, до която помпата трябва да изпомпва. Номиналният капацитет на помпата е даден за нулев напор.

Вход и изход на помпата

Тръбите и маркучите, използвани за свързване на помпата, не трябва да имат по-малък диаметър от входа и изхода на помпата. Внимание! Някои от отворите за свързване са фабрично запечатани, преди да ги използвате, трябва да премахнете капачката. Свържете входящата тръба (отвеждаща конденза от устройство като климатик) към входящия порт на помпата.

Тръбата трябва да е над дъното на резервоара на помпата, за да се избегне ограничаване на потока на конденза. За да направите това, отрежете края на тръбата под ъгъл от 45°.

Можете да изберете който и да е от трите входа на помпата, но правилото е, че входът на помпата не може да бъде поставен по-високо от изходната точка на водата. Кондензът трябва да тече гравитационно към помпата. Защитете неизползвания вход за кондензат с капачка. Възможно е отвеждането на конденза да се свърже едновременно към три входни точки на помпата. Когато използвате повече от един вход на помпата едновременно, не забравяйте да не превишавате максималния капацитет на помпата.

Възвратният клапан, доставен с помпата, трябва да бъде свързан към изхода на помпата. Внимавайте да не свържете възвратния клапан наобратно. Вентилът трябва да позволява на водата да изтича от помпата и да предотвратява обратното ѝ връщане в помпата (II). Възвратният клапан ще предпази изхода на помпата от притока на кондензат, останал в хидравличната система. Свържете нагнетателния маркуч с диаметър, посочен в таблицата, който е доставен с помпата, към вентила и закрепете връзката със скоба за маркуч. Скобата трябва да бъде затегната с достатъчна сила, за да се осигури плътно уплътнение. Твърде силното затягане може да повреди гумените компоненти. Ако е необходимо, използвайте допълнителни уплътнения. Свържете изхода на помпата към дренажа, като го насочите към мястото за изхвърляне на кондензат (напр. канализация или събирателен резервоар). Дренажната тръба трябва да бъде положена под наклон,

без никакви завои или прегъвания.

Стартиране на помпата

След като хидравличният монтаж е завършен, свържете помпата към електрическия контакт в съответствие с параметрите, посочени на табелката с данни на устройството. След това използвайте чиста вода, за да проверите плътността на хидравличните връзки. Ако се открие теч, незабавно извадете щепсела на захранващия кабел от контакта и отстранете причината за теч.

След като всички връзки са направени, проверете правилната работа на помпата, като стартирате климатичната или хладилната система и наблюдавайте дали кондензът се оттича правилно.

След като инсталацията приключи, уверете се, че всички кабели са добре закрепени и не представляват опасност.

Превключвател за високо ниво на течността

Помпата е оборудвана с превключвател за високо ниво на течността с 2 черни кабела, излизащи от него, позволяващи свързване към външен източник по 2 начина:

- към веригата на термостата за отопление/охлаждане – активирането на превключвателя поради високо ниво на течност ще изключи веригата, което може да се използва за спиране на кондензаторния модул за отопление/охлаждане. За правилния монтаж на превключвателни кабели, вижте инструкциите за нагревателното / охладителното устройство;
- към верига с ниско напрежение за активиране на външна аларма или реле (не е включено в помпата). За правилната инсталация на кабела на превключвателя вижте инструкциите за аларма или реле.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА

Помпата стартира автоматично, когато се напълни с конденз и спира, когато резервоарът е празен.

Забранено е изпомпването на вода, замърсена с частици от твърди частици, тъй като това може да блокира работата на двигателя на помпата, да доведе до нейното прегряване и повреда. Това може също да причини течове във водопроводната система и да увеличи риска от токов удар.

Ако забележите някакви необичайни работни симптоми, напр. повишен шум или вибрации, незабавно спрете помпата, като извадите щепсела от електрическия контакт. Преди повторното свързване на помпата към електрическата мрежа трябва да се отстрани причината за неправилната работа.

ПОДДРЪЖКА НА ПОМПАТА

внимание! При нормална работа помпата не изисква специална поддръжка. Периодично проверявайте дали хидравличната система не е протекла. По време на работа трябва да се обърне внимание на промените в работния метод и/или ефективността на работа. Ако помпата се остави на места, където температурата може да падне под нула градуса, помпата и цялата хидравлична система трябва да се източат от водата. Водата увеличава обема си, когато замръзне, което може да повреди помпата и хидравличната система.

внимание! Ако се установи повреда на помпата, тя трябва незабавно да се изключи от захранването и едва тогава да се започне търсене на причината за повредата.

По-долу са най-честите причини и възможни решения на проблеми, които може да срещнете, когато използвате помпата.

Устройството работи, но:	Възможна причина	Решение
- недостатъчно ефективен или твърде бавен.	Дренажният маркуч е твърде дълъг. Диаметърът на дренажния маркуч е твърде малък. Дренажният маркуч е частично запушен.	Проверете дренажния маркуч. Рестартирайте помпата.
- не помпа, въпреки че се чува как двигателят работи.	Помпата е блокирала. Възвратният клапан е монтиран в грешна посока.	Почистете помпата. Проверете посоката на монтаж на възвратния клапан.
- стартира произволно. - работи постоянно.	Повреда на сензора за ниво на резервоара за вода. Във входа на помпата тече твърде много конденз.	Занесете помпата в оторизиран сервизен център. Намалете количеството кондензат, въведен във входа на помпата.
- помпата не работи.	Прекъсване на захранването. Повреда на сензора за ниво на водата. Повреда на двигателя.	Занесете помпата в оторизиран сервизен център.
- изтичане на вода от помпата.	Течове на връзки. Механично увреждане на тялото. Преливане на вътрешния резервоар на помпата поради превишаване на допустимия капацитет на устройството или повреда на сензора за ниво на водата.	Проверете херметичността на връзките и корпуса на помпата. Проверете дали количеството вода на входа на помпата не надвишава максималния капацитет на помпата. Занесете помпата в оторизиран сервизен център.

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

Uma bomba de condensado é um dispositivo projetado para a descarga automática de água condensada gerada durante a operação de ar condicionado, sistemas de refrigeração e caldeiras de condensação. Graças ao seu design compacto e alta eficiência, a bomba garante a remoção eficaz de condensado no esgoto ou outro ponto de drenagem. O dispositivo é equipado com um sensor de nível de condensado, que inicia automaticamente a bomba quando um determinado nível de líquido é atingido. Seu tamanho compacto e operação silenciosa permitem que ele seja instalado em uma variedade de locais, garantindo conforto e manutenção mínima. O produto foi concebido apenas para uso doméstico e não pode ser utilizado profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho e para uma atividade remunerada. O funcionamento correto, confiável e seguro do produto depende da instalação e operação adequadas, portanto:

Antes de trabalhar com ele, leia todo o manual do usuário e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTOS

A bomba é entregue completa, a montagem correta é necessária para o bom funcionamento da bomba. É necessário que a instalação de ligações de água e eletricidade seja realizada por um funcionário qualificado.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Não		75985
Tensão	[V~]	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50
Proteção		IPX4
Alimentação	[W]	90
Temperatura máxima da água de alimentação	[°C]	35
Máximo desempenho	[l/h]	350
Altura máxima de bombeamento	[m]	6
Diâmetro de entrada da bomba	[\" / mm]	(1 1/8) / 28,6
Diâmetro de saída da bomba	[\" / mm]	(3/8) / 9,5
Capacidade do tanque	[l]	2
Balanças	[kg]	1,6

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

OBSERVAÇÃO! Leia todas as instruções abaixo. O não cumprimento destas diretrizes pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos.

SIGAAS INSTRUÇÕES ABAIXO

Recomendações para o uso do dispositivo

O dispositivo é projetado apenas para bombear água limpa, livre de impurezas mecânicas. O dispositivo não se destina a bombear líquidos além da água, tais como: óleos, gasolina, solventes, ácidos, álcalis, substâncias orgânicas, gorduras, esgotos, fezes, bem como água contaminada com essas substâncias.

A bomba não deve ser utilizada: para bombear água potável, para operação contínua, por exemplo, para abastecer uma fonte, para bombear água com temperatura superior à especificada na tabela de dados técnicos. No caso de bombas contendo lubrificantes, o condensado pode ser contaminado durante a operação devido a vazamentos.

Se forem detetadas fugas, pare imediatamente o funcionamento da bomba, desligue o cabo de alimentação da tomada e corrija as fugas antes de retomar a operação.

É proibido reparar, desmontar ou modificar o dispositivo por conta própria. Qualquer reparação do produto deve ser realizada por um centro de reparação autorizado.

O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com idade inferior a pelo menos 8 anos e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e pessoas com falta de experiência e conhecimento do equipamento. A menos que sejam supervisionados ou instruídos sobre como usar o dispositivo de forma segura para que os riscos associados a ele sejam compreendidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Antes de efetuar a manutenção, retire o aparelho da tomada para o desligar da fonte de alimentação. Verifique regularmente o dispositivo quanto à estanqueidade e eficiência de todos os componentes.

Recomendações para transporte e instalação do dispositivo

Atenção! O aparelho não deve ser imerso em água ou qualquer outro líquido. O dispositivo não deve ser exposto à precipitação. O dispositivo destina-se apenas para operação interna. Atenção! O dispositivo deve ser desligado da fonte de alimentação durante as atividades de montagem e preparação. A ficha do cabo de alimentação da bomba deve ser desligada da tomada elétrica.

O aparelho deve ser colocado horizontalmente. Inclinar ou inclinar o dispositivo leva a uma operação incorreta, reduz a eficiência e também pode levar a danos.

É proibido fazer quaisquer furos no dispositivo, bem como qualquer outra modificação do produto não descrita no manual.

Mova o dispositivo segurando a caixa. Não mova o aparelho puxando o cabo de alimentação.

Recomendações para ligar o dispositivo à alimentação

Atenção! O aparelho deve ser alimentado por uma proteção de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo residual nominal não superior a 30 mA.

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, a frequência e a capacidade da alimentação correspondem aos valores indicados na placa nominal do aparelho. A ficha deve corresponder à tomada. É proibido modificar a ficha de qualquer forma. O circuito de alimentação que alimenta o aparelho deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de, pelo menos, 16 A.

Evite o contato do cabo de alimentação com bordas afiadas e objetos e superfícies quentes. Quando o aparelho estiver a funcionar, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente desenrolado e a sua posição deve ser fixada de modo a não obstruir o funcionamento do aparelho. A disposição do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada em um lugar que seja sempre possível desconectar rapidamente o plugue do cabo de alimentação do dispositivo. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a caixa da ficha, nunca o cabo.

Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, desligue-o imediatamente da

rede e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para substituição. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado, se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos e isentos de defeitos.

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

Em nenhuma circunstância a bomba deve ser operada com um cabo de conexão ou plugue de cabo danificado de qualquer forma. Se tais danos forem encontrados, eles devem ser substituídos por novos por pessoal autorizado e, após a substituição, a eficácia da proteção contra choques elétricos deve ser medida.

O produto deve ser ligado à rede elétrica com os parâmetros indicados na placa nominal. A instalação de ligação deve estar equipada com um dispositivo de corrente residual (RCBO) com uma corrente nominal mínima. 6A e corrente residual máx. 30mA.

A bomba deve ser ligada diretamente à tomada, evitando cabos de extensão. A localização da tomada elétrica deve permitir um acesso fácil durante toda a vida útil da bomba.

Antes de manter ou operar a bomba continuamente, o plugue do cabo da bomba deve ser removido da fonte de alimentação.

INSTALAÇÃO DA BOMBA

Observação! Devido ao risco de choque elétrico, é necessário que a bomba seja instalada por uma pessoa qualificada.

Antes de proceder à montagem, leia atentamente estas instruções e certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.

Local de montagem

Escolha um local de montagem adequado que forneça fácil acesso ao dispositivo para posterior manutenção e manutenção.

Fixe a bomba numa superfície estável e nivelada ou fixe-a à parede utilizando os suportes de montagem.

A bomba deve estar localizada o mais próximo possível do tubo de saída. A eficiência da bomba diminui à medida que a altura a que a bomba tem de bombear aumenta. A capacidade nominal da bomba é dada para cabeça zero.

Entrada e saída da bomba

Os tubos e mangueiras utilizados para ligar a bomba não devem ter um diâmetro inferior ao da entrada e saída da bomba.

Observação! Alguns dos orifícios de ligação estão tapados de fábrica, a ficha deve ser removida antes de os utilizar.

Ligue o tubo de entrada (condensado de drenagem da unidade, por exemplo, um ar condicionado) à abertura de entrada da bomba.

O tubo deve estar acima do fundo do tanque da bomba para evitar a restrição do fluxo de condensado. Para fazer isso, corte a extremidade do tubo em um ângulo de 45°.

Pode escolher qualquer uma das três entradas da bomba, mas deve seguir a regra de que a entrada da bomba não deve ser colocada acima do ponto de saída de água. O condensado deve fluir gravitacionalmente em direção à bomba. Fixe qualquer entrada de condensado não utilizada com uma ficha. É possível conectar o dreno de condensado aos três pontos de entrada da bomba ao mesmo tempo. Ao utilizar mais do que uma entrada da bomba ao mesmo tempo, lembre-se de não exceder a capacidade máxima da bomba.

A válvula antirretorno fornecida com a bomba deve ser ligada à saída da bomba. Deve ter-se o cuidado de não ligar a válvula de retenção para trás. A válvula deve permitir que a água flua para fora da bomba e impedir que ela flua de volta para a bomba (II). A válvula antirretorno protegerá a saída da bomba da influência do condensado remanescente no sistema hidráulico. Ligue a mangueira de descarga com o diâmetro indicado na tabela fornecida com a bomba à válvula e fixe a ligação com uma gravata zip. A banda deve ser apertada com força suficiente para garantir a estanqueidade. Apertar demasiado pode destruir os componentes de borracha. Se necessário, devem ser utilizados selos adicionais. Ligue a saída da bomba ao dreno, direcionando-a para o ponto de drenagem de condensado (por exemplo, esgoto ou tanque de coleta). O tubo de drenagem deve ser colocado com uma inclinação, sem curvas ou dobras.

Arranque da bomba

Após a conclusão da instalação hidráulica, a bomba deve ser ligada à tomada elétrica de acordo com os parâmetros indicados na placa nominal do dispositivo. Em seguida, use água limpa para verificar a estanqueidade das conexões hidráulicas. Se for detetada uma fuga, desligue imediatamente a ficha do cabo de alimentação da tomada e corrija a causa da fuga.

Uma vez feitas todas as ligações, verifique se a bomba está funcionando corretamente, ligando o sistema de ar condicionado ou refrigeração e observando se o condensado está drenado corretamente.

Após a instalação, certifique-se de que todos os cabos estão devidamente fixados e não representam um perigo.

Interruptor de alto nível de líquido

A bomba está equipada com um interruptor de alto nível de líquido, a partir do qual 2 cabos pretos são conduzidos para fora para conexão a uma fonte externa de 2 maneiras:

- ao circuito do termostato do sistema de aquecimento/arrefecimento – a ativação do interruptor devido a um elevado nível de líquido desligará o circuito, que pode ser utilizado para parar a unidade condensadora do sistema de aquecimento/arrefecimento. Para uma instalação adequada dos cabos de comutação, consulte as instruções do dispositivo de aquecimento/arrefecimento;
- a um circuito de baixa tensão para acionar um alarme externo ou relé (não incluído na bomba). Para a instalação adequada de cabos de comutação, consulte o manual de alarme ou relé.

UTILIZAÇÃO DA BOMBA

A bomba inicia automaticamente quando é cheia com condensado e para de funcionar quando o tanque está vazio.

É proibido bombear água contaminada com partículas de partículas sólidas, pois isso pode bloquear o funcionamento do motor da bomba, levar ao seu superaquecimento e danos. Também pode causar fugas no sistema de canalização e aumentar o risco de choque elétrico.

Em caso de observação de sintomas de funcionamento invulgares, por exemplo, aumento do ruído e vibrações, pare imediatamente a bomba desligando a ficha da tomada elétrica. Antes de voltar a ligar a bomba à rede, a causa do mau funcionamento deve ser corrigida.

MANUTENÇÃO DE BOMBAS

Observação! Durante o funcionamento normal, a bomba não necessita de qualquer manutenção especial. Verifique periodicamente se o sistema hidráulico não vazou. Durante a operação, deve ser prestada atenção às mudanças na forma de trabalhar e/ou na eficiência da operação. Se a bomba for deixada em locais onde a temperatura pode cair abaixo de zero graus, a bomba e todo o sistema hidráulico devem ser esvaziados de água. A água aumenta seu volume durante o congelamento, o que pode levar a danos à bomba e ao sistema hidráulico.

Observação! Se uma falha na bomba for detetada, ela deve ser imediatamente desconectada da alimentação elétrica e só então começar a procurar as causas da falha.

A seguir estão as causas mais comuns e possíveis soluções para problemas que podem ser encontrados ao usar a bomba.

O dispositivo funciona, mas:	Possível causa	Solução
- ineficiente ou suficiente ou muito lento.	A mangueira de drenagem é muito longa. O diâmetro da mangueira de drenagem é muito pequeno. A mangueira de drenagem está parcialmente bloqueada.	Verifique a mangueira de drenagem. Inicie novamente a bomba.
- não bombeia apesar do funcionamento audível do motor.	A bomba está bloqueada. Válvula de retenção montada na direção errada.	Limpe a bomba. Verifique a direção em que a válvula de retenção está instalada.
- Arranca acidentalmente. - trabalha continuamente.	Falha do sensor de nível de água no tanque. Demasiada entrada de condensado na entrada da bomba.	Leve a bomba a um centro de assistência autorizado. Reduza a quantidade de condensado introduzido na entrada da bomba.
- a bomba não funciona.	Falha de energia. Falha do sensor de nível de água. Falha do motor.	Leve a bomba a um centro de assistência autorizado.
- fugas de água da bomba.	Desselagem das ligações. Danos mecânicos ao corpo. Estouro do tanque interno da bomba devido a exceder o rendimento permitido do dispositivo ou falha do sensor de nível de água.	Verifique a estanqueidade das ligações e da carcaça da bomba. Verifique se a quantidade de água à entrada da bomba não excedeu a capacidade máxima da bomba. Leve a bomba a um centro de assistência autorizado.

KARAKTERISTIKE UREĐAJA

Kondenzatna pumpa je uređaj namijenjen automatskom odvodu kondenzirane vode nastale tijekom rada klima uređaja, rashladnih sustava i kondenzacijskih kotlova. Zahvaljujući svom kompaktnom dizajnu i visokoj učinkovitosti, pumpa osigurava učinkovito uklanjanje kondenzata u kanalizacijski sustav ili drugu odvodnu točku. Uređaj je opremljen senzorom razine kondenzata koji automatski pokreće pumpu kada se postigne određena razina tekućine. Njegova kompaktna veličina i tihi rad omogućuju mu postavljanje na različitim mjestima, osiguravajući udobnost korištenja i minimalne zahtjeve za održavanjem. Proizvod je dizajniran samo za korištenje u kućanstvima i ne smije se koristiti profesionalno, tj. na radnim mjestima ili za plaćene poslove. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj ugradnji i radu, stoga:

Prije uporabe proizvoda pročitajte cijeli priručnik s uputama i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA UREĐAJA

Pumpa se isporučuje kompletna, za pravilan rad pumpe potrebna je pravilna montaža. Potrebno je da instalaciju vodovodnih i električnih priključaka izvrši kvalificirana osoba.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Kataloški broj		75985
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50
Stupanj zaštite		IPX4
Nazivna snaga	[W]	90
Maksimalna temperatura napojne vode	[°C]	35
Maksimalna učinkovitost	[l/h]	350
Maksimalna visina pumpanja	[m]	6
Promjer ulaza pumpe	["/ mm]	(1 1/8) / 28,6
Promjer izlaza pumpe	["/ mm]	(3/8) / 9,5
Kapacitet spremnika	[l]	2
Vaga	[kg]	1,6

SIGURNOSNE UPUTE

PAŽNJA! Pročitajte sve upute u nastavku. Nepridržavanje istih može rezultirati strujnim udarom, požarom ili ozljedama.

SLIJEDITE UPUTE DOLJE

Preporuke za korištenje uređaja

Uređaj je namijenjen samo za pumpanje čiste vode bez mehaničkih nečistoća. Uređaj nije namijenjen za dizanje drugih tekućina osim vode, kao što su: ulja, benzin, otapala, kiseline, lužine, organske tvari, masti, otpadne vode, fekalije, kao i vode onečišćene takvim tvarima.

Pumpa se ne smije koristiti: za crpljenje vode namijenjene potrošnji; za kontinuirani rad, na primjer za napajanje fontane; za crpljenje vode na temperaturi višoj od one navedene u tablici tehničkih podataka. U slučaju crpki koje sadrže maziva, kondenzat se može onečistiti tim mazivima tijekom rada zbog curenja.

Ako se otkrije curenje, odmah zaustavite crpku, isključite kabel za napajanje iz utičnice i

popravite curenje prije nastavka rada.

Zabranjeno je sami popravljati, rastavljati ili mijenjati uređaj. Sve popravke na proizvodu mora izvršiti ovlašteni servisni centar.

Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 8 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez iskustva i znanja o opremi. Osim ako nisu pod nadzorom ili su im upućeni kako koristiti uređaj na siguran način kako bi razumjeli uključene opasnosti. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, izvucite utikač uređaja iz zidne utičnice kako biste ga isključili iz izvora napajanja. Redovito provjeravajte nepropusnost uređaja i pravilan rad svih komponenti.

Preporuke za transport i ugradnju uređaja

Upozorenje! Uređaj se ne smije uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Uređaj ne smije biti izložen padalinama. Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.

Upozorenje! Uređaj mora biti isključen iz napajanja tijekom montaže i pripremnih aktivnosti. Utikač kabela za napajanje pumpe mora biti isključen iz mrežne utičnice.

Uređaj mora biti postavljen vodoravno. Naginjanje ili prevrtanje uređaja prouzročit će neispravan rad, smanjene performanse, a također može rezultirati oštećenjem.

Zabranjeno je bušenje bilo kakvih rupa u uređaju ili bilo kakve druge izmjene na proizvodu koje nisu opisane u uputama.

Nosite uređaj držeći ga za kućište. Nemojte pomicati uređaj povlačenjem kabela za napajanje.

Preporuke za spajanje uređaja na napajanje

Upozorenje! Uređaj se treba napajati pomoću uređaja za zaostalu struju (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA.

Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet mrežnog napajanja vrijednostima na natpisnoj pločici uređaja. Utikač mora odgovarati utičnici. Bilo kakve izmjene dodatka su zabranjene.

Strujni krug koji napaja uređaj mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od najmanje 16 A.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s ostrim rubovima i vrućim predmetima i površinama. Kada uređaj radi, strujni kabel uvijek mora biti potpuno odmotan i mora biti postavljen tako da ne predstavlja prepreku tijekom rada uređaja. Kabel za napajanje ne smije biti postavljen na način da postoji opasnost od spoticanja. Utičnica mora biti postavljena na takvo mjesto da je uvijek moguće brzo izvući utikač kabela uređaja. Kada odspajate utikač kabela za napajanje, uvijek vucite za kućište utikača, nikada za kabel.

Ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz struje i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača radi zamjene. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne mogu se popraviti, ako su ove komponente oštećene, moraju se zamijeniti novima, bez kvarova.

POSEBNI SIGURNOSNI UVJETI

Ni pod kojim okolnostima ne smije se raditi s crpkom s priključnim kablom ili kablskim utikačem koji je na bilo koji način oštećen. Ukoliko se otkriju takva oštećenja, potrebno ih je zamijeniti od strane ovlaštenog osoblja, a nakon zamjene potrebno je provesti mjerenja učinkovitosti zaštite od udara.

Proizvod mora biti priključen na električnu mrežu s parametrima navedenima na pločici s tehničkim podacima. Priključna instalacija mora biti opremljena diferencijalnim prekidačem (RCBO) s nazivnom strujom od najmanje 6A i diferencijalna struja max. 30 mA.

Crpku treba uključiti izravno u utičnicu, izbjegavajući produžne kabele. Položaj električne utičnice trebao bi omogućiti lak pristup u svakom trenutku dok je pumpa u upotrebi.

Prije održavanja ili tekućeg rada crpke, odspojite utikač kabela crpke iz električne mreže.

INSTALACIJA PUMPE

Pažnja! Zbog opasnosti od električnog udara, pumpu mora instalirati osoba s odgovarajućim kvalifikacijama.

Prije početka instalacije pažljivo pročitajte ovaj priručnik i provjerite je li uređaj isključen iz izvora napajanja.

Mjesto instalacije

Odaberite prikladno mjesto za ugradnju koje će omogućiti jednostavan pristup uređaju za naknadno servisiranje i održavanje.

Postavite pumpu na stabilnu, vodoravnu površinu ili je pričvrstite na zid pomoću nosača za ugradnju.

Crpku treba postaviti što bliže izlaznoj cijevi. Učinkovitost pumpe opada s visinom do koje pumpa mora pumpati. Nazivni kapacitet crpke dat je za nultu visinu.

Ulaz i izlaz pumpe

Cijevi i crijeva koja se koriste za spajanje pumpe ne smiju imati manji promjer od ulaza i izlaza pumpe.

Pažnja! Neki od spojnih otvora su tvornički zapečaćeni, prije njihove uporabe morate ukloniti čep.

Spojite ulaznu cijev (odvod kondenzata iz uređaja kao što je klima uređaj) na ulazni priključak pumpe.

Cijev bi trebala biti iznad dna spremnika pumpe kako bi se izbjeglo ograničavanje protoka kondenzata. Da biste to učinili, odrežite kraj cijevi pod kutom od 45°.

Možete odabrati bilo koji od tri ulaza pumpe, ali pravilo je da ulaz pumpe ne smije biti postavljen iznad točke izlaza vode. Kondenzacija bi trebala teći gravitacijom prema pumpi. Zaštite neiskorišteni ulaz kondenzata čepom. Moguće je spojiti odvod kondenzata na tri ulazne točke pumpe istovremeno. Kada koristite više od jednog ulaza pumpe istovremeno, nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet pumpe.

Nepovratni ventil koji se isporučuje s pumpom mora biti spojen na izlaz pumpe. Pazite da nepovratni ventil ne spojite unatrag. Ventil bi trebao dopustiti da voda istječe iz crpke i spriječiti da teče natrag u crpku (II). Nepovratni ventil će zaštititi izlaz pumpe od dotoka kondenzata koji ostaje u hidrauličnom sustavu. Spojite ispusno crijevo promjera navedenog u tablici, koje je isporučeno s pumpom, na ventil i osigurajte spoj stezaljkom za crijevo. Stezaljka mora biti zategnuta dovoljnom snagom da se osigura čvrsto brtvljenje. Prejako zatezanje može oštetiti gumene komponente. Ako je potrebno, upotrijebite dodatne brtve. Spojite izlaz crpke na odvod, usmjeravajući ga na mjesto za odlaganje kondenzata (npr. kanalizaciju ili sabirni spremnik). Odvodna cijev treba biti postavljena s nagibom, bez ikakvih zavoja ili pregiba.

Pokretanje pumpe

Nakon dovršetka hidrauličkog sklopa spojite pumpu na električnu utičnicu u skladu s parametrima navedenima na natpisnoj pločici uređaja. Zatim čistom vodom provjerite nepropusnost hidrauličkih spojeva. Ako se otkrije curenje, odmah isključite utikač kabela za napajanje iz utičnice i uklonite uzrok curenja.

Nakon što su svi spojevi napravljeni, provjerite ispravan rad crpke pokretanjem klimatizacijskog ili rashladnog sustava i promatranjem pravilnog otjecanja kondenzacije.

Nakon dovršetka instalacije, provjerite jesu li svi kabeli ispravno pričvršćeni i ne predstavljaju li opasnost.

Prekidač visoke razine tekućine

Crpka je opremljena prekidačem za visoku razinu tekućine s 2 crna kabela koji vode iz njega, što omogućuje spajanje na vanjski izvor na 2 načina:

- na krug termostata za grijanje/hlađenje – aktiviranje prekidača zbog visoke razine tekućine odspojit će krug, što se može koristiti za zaustavljanje jedinice kondenzatora za grijanje/hlađenje. Za ispravnu instalaciju kabela prekidača, pogledajte upute za uređaj za grijanje / hlađenje;

- na niskonaponski krug za aktiviranje vanjskog alarma ili releja (nije uključen uz pumpu). Za ispravnu ugradnju kabela prekidača, pogledajte upute za alarm ili relej.

KORIŠTENJE PUMPE

Pumpa se automatski pokreće kada se napuni kondenzatom i zaustavlja se kada je spremnik prazan.

Zabranjeno je pumpati vodu kontaminiranu česticama krutih čestica, jer to može blokirati rad motora pumpe, dovesti do njegovog pregrijavanja i oštećenja. Također može uzrokovati curenje u vodovodnom sustavu i povećati rizik od strujnog udara.

Ako primijetite bilo kakve neuobičajene simptome rada, npr. pojačanu buku ili vibracije, odmah zaustavite crpku izvlačenjem utikača iz električne utičnice. Prije ponovnog spajanja crpke na električnu mrežu potrebno je otkloniti uzrok neispravnog rada.

ODRŽAVANJE PUMPE

Pažnja! Tijekom normalnog rada, crpka ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje. Povremeno provjerite da hidraulički sustav nije procurio. Tijekom rada treba obratiti pozornost na promjene u načinu rada i/ili učinkovitosti rada. Ako se pumpa ostavi na mjestima gdje temperatura može pasti ispod nula stupnjeva, pumpu i cijeli hidraulički sustav treba isprazniti od vode. Voda se smrzava u volumenu, što može oštetiti pumpu i hidraulički sustav.

Pažnja! Ako se otkrije kvar crpke, potrebno ju je odmah isključiti iz napajanja i tek tada početi tražiti uzrok kvara.

U nastavku su navedeni najčešći uzroci i moguća rješenja problema na koje možete naići tijekom korištenja pumpe.

Uređaj radi, ali:	Mogući uzrok	Otopina
- nedovoljno učinkovito ili presporo.	Odvodno crijevo je predugo. Promjer odvodnog crijeva je premalen. Odvodno crijevo je djelomično začepljeno.	Provjerite odvodno crijevo. Ponovno pokrenite pumpu.
- ne pumpa iako se čuje da motor radi.	Pumpa je blokirana. Nepovratni ventil postavljen u pogrešnom smjeru.	Očistite pumpu. Provjerite smjer ugradnje nepovratnog ventila.
- pokreće se nasumično. - radi stalno.	Kvar senzora razine spremnika za vodu. Previše kondenzata teče u ulaz pumpe.	Odnosite pumpu u ovlašteni servis. Smanjite količinu kondenzata koji ulazi u pumpu.
- pumpa ne radi.	Nestanak struje. Kvar senzora razine vode. Kvar motora.	Odnosite pumpu u ovlašteni servis.
- curenje vode iz pumpe.	Propuštanje spojeva. Mehanička oštećenja tijela. Preljevanje unutarnjeg spremnika pumpe zbog preko- račenja dopuštenog kapaciteta uređaja ili kvara senzora razine vode.	Provjerite nepropusnost spojeva i kućišta pumpe. Provjerite da količina vode na ulazu pumpe ne premašuje maksimalni kapacitet pumpe. Odnosite pumpu u ovlašteni servis.

خصائص الجهاز

مضخة المكثفات هي جهاز مصمم لتصريف المياه المكثفة الناتجة أثناء تشغيل أنظمة تكييف الهواء والتبريد والعلابات المكثفة تلقائياً. بفضل تصميمها المدمج وكفاءتها العالية، تضمن المضخة إزالة فعالة للمكثفات إلى نظام الصرف الصحي أو نقطة الصرف الأخرى. تم تجهيز الجهاز بمستشعر مستوى المكثف الذي يقوم بتشغيل المضخة تلقائياً عند الوصول إلى مستوى معين من السائل. حجمها الصغير وتشغيلها الهادئ يسمحان بتركيبها في مواقع مختلفة، مما يضمن راحة الاستخدام ومتطلبات الصيانة البسيطة. تم تصميم المنتج للاستخدام المنزلي فقط ولا يجوز استخدامه بشكل احترافي، أي في أماكن العمل أو للعمل المربح. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للمنتج على التركيب والتشغيل المناسبين، لذلك:

قبل استخدام المنتج، اقرأ دليل التعليمات بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات الجهاز

يتم تسليم المضخة كاملة، ويتطلب التجميع الصحيح للتشغيل السليم للمضخة. يشترط أن يتم تركيب توصيلات المياه والكهرباء عن طريق موظف مؤهل.

المعايير الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٧٥٨٥٥
الجيد الاسمي	[~V]	٢٤٠ - ٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٥٠
درجة الحماية		IPX٤
الطاقة المقترنة	[W]	٩٠
أقصى درجة حرارة لمياه التقنية	[°C]	٣٥
أقصى قدر من الكفاءة	[تراسعة]	٣٥٠
أقصى ارتفاع للصخ	[م]	٦
قطر مدخل المضخة	[د. / مم]	٢٨,٦ / (١١ / ١)
قطر مخرج المضخة	[د. / مم]	٩,٥ / (١٣)
سعة الخزان	[ل]	٢
الميزان	[كجم]	١,٦

تعليمات السلامة

انتباه! اقرأ كافة التعليمات أدناه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة شخصية.

اتبع التعليمات أدناه

توصيات لاستخدام الجهاز

تم تصميم الجهاز فقط لضخ المياه النظيفة والخالية من الشوائب الميكانيكية. لا يهدف الجهاز إلى ضخ السوائل الأخرى غير الماء، مثل: الزيوت، والبنزين، والمذيبات، والأحماض، والقلويات، والمواد العضوية، والدهون، ومياه الصرف الصحي، والبراز، وكذلك المياه الملوثة بهذه المواد.

لا يجوز استخدام المضخة: لضخ المياه المخصصة للاستهلاك؛ للتشغيل المستمر، على سبيل المثال لتشغيل نافورة؛ لضخ المياه بدرجة حرارة أعلى من تلك المحددة في جدول البيانات الفنية. في حالة المضخات التي تحتوي على مواد تشحيم، قد تتلوث المكثفات بهذه المواد أثناء التشغيل بسبب التسرب.

إذا تم اكتشاف أي تسريبات، قم بإيقاف المضخة على الفور، وافصل سلك الطاقة عن المنفذ وقم بإصلاح التسرب قبل استئناف التشغيل. يُحظر إصلاح الجهاز أو تفكيكه أو تعديله بنفسك. يجب أن تتم كافة إصلاحات المنتج بواسطة مركز إصلاح معتمد.

لا يُقصد استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال دون سن ٨ سنوات أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالمعدات. ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة بحيث يتم فهم المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمعدات. لا ينبغي للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.

قبل القيام بأي أعمال صيانة، قم بإزالة قابس الجهاز من مقبس الحائط لفصله عن مصدر الطاقة. قم بفحص الجهاز بشكل منتظم للتأكد

من إحكامه والتشغيل السليم لجميع مكوناته

توصيات لنقل الجهاز وتثبيته

تحذير! لا يجب غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. لا ينبغي تعريض الجهاز لهطول الأمطار. هذا الجهاز مخصص للإستخدام الداخلي فقط

تحذير! يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة أثناء أنشطة التجميع والتحضير. يجب فصل قابس كابل طاقة المضخة عن مقبس الطاقة الرئيسي

وضع الجهاز بشكل أفقي. قد يؤدي إمالة الجهاز أو قلبه إلى تشغيل غير صحيح وانخفاض الأداء وقد يؤدي أيضاً إلى تلفه. يُحظر حفر أي ثقب في الجهاز أو إجراء أي تعديلات أخرى على المنتج غير المذكورة في التعليمات. احمل الجهاز عن طريق إمساكه من العلبة. لا تقم بتحريك الجهاز عن طريق سحب كابل الطاقة

توصيات لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة

. بختيار تفاضلي مقدر لا يتجاوز ٣٠ ملي أمبير (RCD) تحذير! يجب أن يتم تشغيل الجهاز بواسطة جهاز التيار المتبقي قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن الجهد والتردد وسعة مصدر الطاقة الرئيسي تتوافق مع القيم الموجودة على لوحة اسم الجهاز. يجب أن يكون القابس مناسباً للمقبس. يُحظر إجراء أي تعديل على البرنامج الإضافي

يجب أن تكون الدائرة الكهربائية التي تغذي الجهاز مزودة بموصل واثق وقابل لا يقل عن ١٦ أمبير تجنب ملامسة كابل الطاقة للحوائط الحادة والأشياء والأسطح الساخنة. عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، يجب دائماً أن يكون كابل الطاقة مفكوكاً بالكامل ويجب تحديد موضعه بحيث لا يشكل عائقاً أثناء تشغيل الجهاز. لا يجوز توجيه كابل الطاقة بطريقة تشكل خطر التعثر. يجب أن يكون مقبس الطاقة موجوداً في مكان يتيح لك دائماً فصل قابس كابل الطاقة الخاص بالجهاز بسرعة. عند فصل قابس سلك الطاقة، اسحب دائماً غطاء القابس، وليس الكابل أبداً

في حالة تلف كابل الطاقة أو القابس، افصله على الفور عن مصدر الطاقة الرئيسي واتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة لإجراء الاستبدال. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة أو قابس تالف. لا يمكن إصلاح كابل الطاقة أو القابس، إذا كانت هذه المكونات تالفة فيجب استبدالها بأخرى جديدة وخالية من العيوب

شروط أمنية خاصة

لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف تشغيل المضخة باستخدام كابل توصيل أو قابس كابل تالف بأي شكل من الأشكال. في حالة اكتشاف مثل هذا الضرر، يجب استبدالها بواسطة موظفين معتمدين، وبعد الاستبدال، يجب إجراء قياسات لفعالية الحماية من الصدمات A. بختيار مقنن لا يقل عن ٦ (RCBO) يجب أن يكون المنتج متصلاً بشبكة كهربائية وفقاً للمعايير المحددة على لوحة التصنيف. يجب أن يكون تركيب التوصيل مزوداً بقاطع دائرة تفاضلي والتيار التفاضلي الأقصى. ٣٠ ملي أمبير ينبغي توصيل المضخة مباشرة بالمقبس، وتجنب أسلاك التمديد. يجب أن يسمح موقع المخرج الكهربائي بالوصول بسهولة في جميع الأوقات عندما تكون المضخة قيد الاستخدام. قبل إجراء الصيانة أو التشغيل المستمر للمضخة، افصل قابس كابل المضخة عن التيار الكهربائي

تركيب المضخة

. انتباه! نظراً لخطر التعرض لصدمة كهربائية، يجب أن يتم تركيب المضخة بواسطة شخص يتمتع بالمؤهلات المناسبة

قبل البدء في التثبيت، اقرأ هذا الدليل بعناية وتأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة

مكان التثبيت

حدد موقع التثبيت المناسب الذي يوفر سهولة الوصول إلى الجهاز لإجراء الخدمات والصيانة اللاحقة. قم بتركيب المضخة على سطح أفقي ثابت أو قم بتثبيتها على الحائط باستخدام حوامل التثبيت. ينبغي وضع المضخة بالقرب من أنبوب المخرج قدر الإمكان. تخفف كفاءة المضخة مع الارتفاع الذي يجب أن تضخ إليه المضخة. يتم إعطاء سعة المضخة الاسمية للرأس الصفري

مدخل ومخرج المضخة

الأنابيب والخراطيم المستخدمة لتوصيل المضخة أصغر من قطر مدخل ومخرج المضخة. انتباه! تم غلق بعض فتحات التوصيل من قبل المصنع، وقبل استخدامها يجب عليك إزالة الغطاء. قم بتوصيل أنبوب المدخل (الذي يقوم بتصريف التكثيف من جهاز مثل مكيف الهواء) بمنفذ مدخل المضخة. يجب أن يكون الأنبوب أعلى من الجزء السفلي من خزان المضخة لتجنب تسرب المكثفات. وللقيام بذلك، قم بقطع نهاية الأنبوب بزاوية ٤٥ درجة. يمكنك اختيار أي من مداخل المضخة الثلاثة، ولكن القاعدة هي أنه لا يمكن وضع مدخل المضخة أعلى من نقطة خروج الماء. يجب أن يتدفق التكثيف بفعل الجاذبية نحو المضخة. حماية مدخل المكثفات غير المستخدم باستخدام الغطاء. من الممكن توصيل تصريف المكثفات إلى ثلاث نقاط مدخل المضخة في وقت واحد. عند استخدام أكثر من مدخل مضخة في

نفس الوقت، تذكر عدم تجاوز الحد الأقصى لسعة المضخة

يجب توصيل صمام عدم الرجوع المرفق مع المضخة بمخرج المضخة. احرص على عدم توصيل صمام الفحص بشكل عكسي. يجب أن يسمح الصمام بتدفق الماء خارج المضخة ويمكن سوف يعمل صمام عدم الرجوع على حماية مخرج المضخة من تدفق المكثفات المتبقية في النظام الهيدروليكي. قم بتوصيل خرطوم التفريغ بالقطر (II) تنفقه مرة أخرى إلى المضخة الموضحة في الجدول، والذي تم تزويده بالمضخة، بالصمام وقم بتأمين الاتصال باستخدام مشبك الخرطوم. يجب شد المشبك بقوة كافية لضمان إحكام العلق. قد يؤدي الشد الشديد إلى إتلاف المكونات المطاطية. إذا لزم الأمر، استخدم أختامًا إضافية. قم بتوصيل مخرج المضخة بالصرف الصحي، وتوجيهه إلى موقع التخلص من المكثفات (على سبيل المثال، المجاري أو خزان التجميع). يجب أن يتم وضع أنبوب الصرف بشكل مائل، دون أي انحناءات أو التواءات

بدء تشغيل المضخة

بمجرد اكتمال التجميع الهيدروليكي، قم بتوصيل المضخة بالمأخذ الكهربائي وفقًا للمعلومات الموضحة على لوحة اسم الجهاز. ثم استخدم الماء النظيف للتحقق من إحكام الوصلات الهيدروليكية. إذا تم اكتشاف تسرب، قم على الفور بفصل قابس كابل الطاقة من المقيس والقضاء على سبب التسرب

بمجرد إجراء جميع التوصيلات، تحقق من التشغيل الصحيح للمضخة عن طريق تشغيل نظام تكييف الهواء أو التبريد ومراقبة تصريف التكثيف بشكل صحيح. بمجرد اكتمال التثبيت، تأكد من تأمين جميع الكابلات بشكل صحيح وأنها لا تشكل خطرًا

مفتاح مستوى السائل العالي

تم تجهيز المضخة بمفتاح مستوى سائل عالي مع كابلين أسودين يخرجان منه، مما يسمح بالاتصال بمصدر خارجي بطريقتين إلى دائرة ترموستات التدفئة/التبريد - يؤدي تنشيط المفتاح بسبب ارتفاع مستوى السائل إلى فصل الدائرة، والذي يمكن استخدامه لإيقاف وحدة مكثف التدفئة/التبريد. للحصول على - التثبيت الصحيح لكابلات التبريد، راجع التعليمات الخاصة بجهاز التدفئة/التبريد؛ إلى دائرة جهد منخفض لتفعيل إنذار خارجي أو مرحل (غير متضمن مع المضخة). للحصول على التثبيت الصحيح لكابل التبريد، راجع تعليمات الإنذار أو التتابع -

استخدام المضخة

تبدأ المضخة بالعمل تلقائيًا عند امتلائها بالمكثفات وتتوقف عندما يصبح الخزان فارغًا يمنع ضخ المياه الملوثة بجزيئات من المواد الصلبة، لأن ذلك قد يعيق عمل محرك المضخة ويؤدي إلى ارتفاع درجة حرارتها وتلفها. وقد يؤدي أيضًا إلى حدوث تسربات في نظام السباكة ويزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية

إذا لاحظت أي أعراض تشغيل عادية، مثل زيادة الضوضاء أو الاهتزاز، أوقف المضخة على الفور عن طريق فصل القابس من المخرج الكهربائي. قبل إعادة توصيل المضخة بالتيار الكهربائي، يجب القضاء على سبب التشغيل غير الصحيح

صيانة المضخة

انتباه! أثناء التشغيل العادي، لا تحتاج المضخة إلى أي صيانة خاصة. تأكد بشكل دوري من عدم تسرب النظام الهيدروليكي. أثناء العمل، ينبغي الانتباه إلى التغييرات في طريقة العمل و/أو كفاءة التشغيل. في حالة ترك المضخة في أماكن قد تنخفض فيها درجة الحرارة إلى ما دون الصفر، فيجب تفريغ المضخة والنظام الهيدروليكي بأكمله من الماء. يزداد حجم الماء عند التجمد، مما قد يؤدي إلى تلف المضخة والنظام الهيدروليكي

انتباه! إذا تم اكتشاف عطل في المضخة، فيجب فصلها على الفور عن مصدر الطاقة ويعد ذلك فقط البدء في البحث عن سبب العطل

فيما يلي الأسباب الأكثر شيوعًا والحلول الممكنة للمشاكل التي قد تواجهها عند استخدام المضخة

الجهاز يعمل ولكن:	السبب المحتمل	حل
- ليست فعالة بما فيه الكفاية أو بطيئة للغاية.	خرطوم الصرف طويل جدًا. قطر خرطوم الصرف صغير جدًا. خرطوم الصرف مسنود جزئيًا.	تحقق من خرطوم الصرف. أعد تشغيل المضخة.
- لا يضغط على الرغم من أنه يمكن سماع صوت المحرك أثناء تشغيله.	تم حظر المضخة. صمام الفحص مثبت في الاتجاه الخاطئ.	تنظيف المضخة. تحقق من اتجاه تركيب صمام عدم الرجوع.
- يبدأ بشكل عشوائي.	فشل مستشعر مستوى خزان المياه. تدفق الكثير من المكثفات إلى منخل المضخة.	خذ المضخة إلى مركز خدمة معتمد. تقليل كمية المكثفات التي يتم إدخالها إلى منخل المضخة.
- المضخة لا تعمل.	انقطاع التيار الكهربائي. فشل مستشعر مستوى المياه. فشل المحرك.	خذ المضخة إلى مركز خدمة معتمد.
- تسرب المياه من المضخة.	تسرب الاتصالات. أضرار ميكانيكية للجسم. فيضان الخزان الداخلي للمضخة بسبب تجاوز السعة المسموح بها للجهاز أو عطل حاسن مستوى الماء.	تحقق من إحكام التوصيلات وغطاء المضخة. تأكد من أن كمية المياه عند مدخل المضخة لا تتجاوز الحد الأقصى لسعة المضخة. خذ المضخة إلى مركز خدمة معتمد.

